



*In the Name of God
the Merciful, the Compassionate*

زبان فارسی

کتاب کاردوم: پاپخت ایران

دکتر احمد صفار مقدم

پژوهشگاه علوم انسانی و
مطالعات فرهنگی

شورای کترش زبان و
ادیات فارسی

۱۳۹۱

صفار مقدم، احمد

زبان فارسی / تألیف احمد صفار مقدم - - تهران، شورای گسترش زبان و ادبیات فارسی،
۱۳۸۷، نه جلد: مصوّر، جدول

ISBN: 964-6371-94-9 (کتاب کار ۲)

ISBN: 964-6371-86-8 (دوره)

فهرست نویسی بر اساس اطلاعات فیبا.

مندرجات: کتاب درسی ۱. درس‌های پایه. -- ۲. پایخت ایران. -- ۳. ایران امروز. -- ۴. تاریخ،
فرهنگ و تمدن ایران. -- ۵ تا ۸. کتاب کار -- ۹. کتاب راهنمای

۱. فارسی - - کتاب‌های درسی برای خارجیان - - انگلیسی. ۲. فارسی - - مکالمه و جمله‌سازی
- - انگلیسی. ۳. فارسی - - راهنمای آموزشی - - خارجیان. الف. شورای گسترش زبان و ادبیات
فارسی، ب. عنوان.

۴/۲۴۲۱

PIR ۲۸۲۹

۶۶ ص. الف /

کتابخانه ملی ایران

۸۴ - ۲۱۲۲۱



مرکز گسترش زبان و ادبیات فارسی
سازمان فرهنگ و ارشاد اسلامی



پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرنگی



شورای گسترش زبان و ادبیات فارسی
وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی

شورای گسترش زبان و ادبیات فارسی، تهران، خیابان انقلاب، رو بروی سینما سپیده، شماره ۱۳۰۴

طبقه ۴، واحد ۱۶، تلفن و دورنگار: ۶۶۴۶۳۲۹۶ E-mail: shora_gostaresh@yahoo.com

پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی، تهران، بزرگراه کردستان، نبش خیابان ۶۴، صندوق پستی

E-mail: info@ihcs.ac.ir طبقه ۳، تلفن: ۸۸۰۴۶۸۹۱-۳، دورنگار: ۸۸۰۳۶۳۱۷

نوبت چاپ: دوم - ۱۳۹۱

نام کتاب: زبان فارسی، کتاب کار ۲

ویراست: دوم

مؤلف: دکتر احمد صفار مقدم

شمارگان: نسخه

ناشر: شورای گسترش زبان و ادبیات فارسی

بهای: ریال

مدیر اجرایی: حمیدرضا مرادی

بهای دوره: ریال

مسئول فنی: کامل کریمی راد

شابک: ۹۶۴-۶۳۱۷-۸۶-۸

شابک: ۹۶۴-۶۳۱۷-۹۴-۹ (کتاب کار ۲)

«حق چاپ برای ناشر محفوظ است.»

فهرست

۱۳	درس دو	۱	درس یک	پیشگفتار
۳۳	درس چهار	۲۳	درس سه	پیشگفتار مؤلف
۵۴	درس شش	۴۳	درس پنج	
۷۵	درس هشت	۶۵	درس هفت	
۹۶	درس ده	۸۶	درس نه	
۱۱۶	درسدوازده	۱۰۶	درس یازده	
۱۳۷	درس چهارده	۱۲۷	درس سیزده	
۱۵۹	درس شانزده	۱۴۸	درس پانزده	
۱۷۱-۲۳۶				پاسخنامه

پیشگفتار

زبان شیرین و بلندآوازه فارسی که در طی یازده قرن گذشته بستر ادبیات فارسی، این گنجینه عظیم بشری، و وسیله انتقال فرهنگ و تمدن ایرانی - اسلامی بوده است چنان پایگاه والایی در عرصه فرهنگ جهانی دارد که کمتر زبانی را می‌توان با آن برابر یافت. این زبان به یمن گلستان پر رنگ و بو و محتوای غنی اسلامی خود مرزهای جغرافیایی از شرق تا غرب را در نوردیده و شیفتگان بی‌شماری را به خود جذب کرده است.

دانش‌پژوهان و ادب‌دوستان بسیار از چند قرن پیش برای شناختن و شناساندن زبان و ادب و فرهنگ ایرانی در مراکز آموزشی و پژوهشی جهان تلاش کرده‌اند. امروزه نیز، تقریباً در تمامی دانشگاه‌ها و مراکز آموزش زبان و ادبیات، دانشجویان به فraigیری زبان فارسی روی می‌آورند تا از این طریق با ادبیات و فرهنگ متعالی ایران اسلامی آشنا شوند و با ملت بزرگ ایران ارتباط یابند.

دبیرخانه شورای گسترش زبان و ادبیات فارسی در راستای پاسداری و تقویت زبان فارسی و هموار کردن راه آموختن این زبان، از تألیف کتاب‌های جدید آموزشی با شیوه‌ها و نگرش‌های متفاوت حمایت می‌کند و انتشار اثر حاضر نمونه دیگری از آن جمله است.

مجموعه زبان فارسی بر پایه سوابق آموزشی مؤلف محترم در زمینه زبان و

زبان‌شناسی و نیز با بهره‌گیری از تجربه‌های ایشان در تدریس فارسی به دانشجویان خارجی تدوین گردیده و مخاطبان آن عمدتاً دانشجویان دانشگاه‌های خارج از کشور و سایر فارسی‌آموزان در محیط‌های غیر فارسی‌زبان هستند که مطابق برنامه آموزشی، و یا بنا به میل خود، به فراگیری توأم و همزمان مهارت‌های زبانی می‌پردازند. نسل جدید ایرانیان خارج از کشور و خارجیان مشغول به تحصیل در ایران، مخاطبان دیگر مجموعه را تشکیل می‌دهند.

به دلیل محدودیت‌های یادگیری در برنامه‌های فارسی‌آموزی که ممکن است با عدم دسترسی به معلم ایرانی تشدید شود و نیز به خاطر سهولت فراگیری بدون معلم، از زبان واسطه انگلیسی که در بیشتر کشورها رواج دارد به طور محدود استفاده شده و مطالب درسی با توضیح مختصر به این زبان همراه گردیده است.

به رغم عمومی بودن اثر، تأکید مؤلف بر مهارت تکلم و نحوه تنظیم مطالب برای تسهیل و تسريع در فراگیری این مهارت جای تأمل دارد. علاوه بر این، طرح نکات زبانی با تناسب و نظم لازم صورت گرفته و کوشش شده است که محتوای متون درسی در حد امکان به معروفی تاریخ ایران و تمدن و فرهنگ شکوهمند آن اختصاص یابد.

دبیرخانه شورای گسترش زبان و ادبیات فارسی با امید به سودمندی و توفیق این اثر، از اظهار نظر و راهنمایی عموم علاقه‌مندان، بهویژه استادان ارجمندی که آموزش فارسی به خارجیان را تجربه کرده‌اند، استقبال می‌کند.

عباسعلی وفایی

دبیر شورای گسترش زبان و ادبیات فارسی

پیشگفتارِ مؤلف

در سال ۱۳۶۹ برای تدریس زبان فارسی عازم دانشگاه سارایوو شدم و نخستین تجربه‌هایم در آموختن فارسی به خارجیان با حضور دانشجویان مشتاق و خونگرم بوسنیایی شکل گرفت. این دانشجویان اغلب مسلمان بودند و در دانشکدهٔ فلسفه سارایوو در رشتهٔ خاورشناسی تحصیل می‌کردند. در آنجا بود که نگاه متفاوت زبان‌آموزِ خارجی نسبت به زبان فارسی و شیوهٔ یادگیری دگرگونه آن را عملاً احساس کردم، ضمن این که حضور گرم و دوستانه هر سه قوم مسلمان، صرب و گروات، و صمیمیت آنها نسبت به هم، و نیز تأکیدی که عموم دانشجویان بر شیرینی زبان فارسی داشتند لطف کلاس‌های درس را دوچندان می‌کرد. با این همه، فقر کتاب درسی و مشکلاتِ فراوانِ کتاب‌های موجود که توسط فارسی‌دانان شوروی سابق تألیف شده بود هر ایرانی مشتاق و متعهدی را متأثر می‌ساخت و شوق همکاری و خدمت در این رشته را برمی‌انگیخت.

در سال ۱۳۷۳ و در آستانهٔ عزیمت به دانشگاه زبان‌های خارجی هنکوک در کره جنوبی، توصیهٔ شورای محترم گسترش زبان و ادبیات فارسی برای تألیف دورهٔ دو جلدی فارسی‌عمومی را با اشتیاق پذیرفتم. در این مأموریت دو ساله، با بهره‌گیری از تجربهٔ گذشته و ارتباط روزمرهٔ آموزشی با دانشجویان بخش فارسی دانشگاه هنکوک، به تألیف جلد اول این دوره پرداختم و در بازگشت، فرصت دوباره‌ای برای

بازنگری کامل کتاب به دست آمد و توانستم تا حدی عطرِ دلاویزِ فرهنگ ایرانی-اسلامی این سرزمین کهن را با محتوای اثر درآمیز و زیبایی‌های برخی از نقاط تاریخی و پرآوازه کشورمان را در متون درسی آن به تصویر کشم.

در سال ۱۳۷۷، فارسی عمومی ۱-ساختارهای پایه، شامل ۲۴ درس در ۳۶۸ صفحه، چاپ و منتشر گردید. ارزیابی‌ها و نظرسنجی‌های لازم، مثبت بودن نتیجه را، به رغم کمبودهای اثر، آشکار نمود و وظيفة پژوهشی، مرا به ادامه کار توأم با احساس تعهد و علاقه روزافرون مشتاق ساخت. مجموعه حاضر که با هدف آموزش زبان و فرهنگ ایران به غیرفارسی‌زبانان تألیف گردیده حاصل تلاش هشت سال گذشته است. این مجموعه، چهار کتاب درسی، چهار کتاب کار و یک کتاب راهنمای همچنین لوح فشرده برای چهار سطح کتاب درسی و کتاب کار را دربر می‌گیرد.

اطلاعات موجود حکایت از تنوع اهداف و انگیزه‌های آموزش زبان فارسی در دانشگاه‌های جهان دارد. سطوح آموزش زبان نیز بسیار متنوع است: از برنامه‌های مقدماتی کوتاه‌مدت و دو ساعت در هفته گرفته تا برنامه‌های کارشناسی، کارشناسی ارشد و دکتری. همین تفاوت عمدی در میزان تسلط و آمادگی استادان زبان فارسی هم وجود دارد. به رغم این تفاوت‌ها، یک وجه اشتراک در همه‌جا احساس می‌شود و آن، نیاز به کتاب‌های درسی اصولی و جذاب در سطوح زبانی مختلف با محتوای فرهنگ و تمدن ایران است به‌ویژه آن که بسیاری از استادان زبان فارسی در کشورهای دیگر، همکاران ارجمندی هستند که امکان حضور و تحصیل در جامعه فارسی‌زبان را نیافته‌اند. دسترسی به این کتاب‌ها، بدون شک، بخشی از مشکلات این عزیزان را برطرف ساخته و به شناخت و آگاهی هرچه بیشتر از غنای فرهنگی ایران در محیط‌های آموزشی جهان خواهد انجامید.

مجموعه حاضر با توجه به نیاز یاد شده فراهم گردیده و چنانچه در رفع این کمبود و اعتلای زبان و فرهنگ ایران با توفيق همراه باشد از عنایت خداوند متعال، بیش از پیش، شکرگزار خواهم بود.

گذشته از الطاف خداوندی، همدلی و یاوری این عزیزان در تأليف مجموعه هرگز فراموش نخواهد شد:

- ریاست ارجمند پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی، جناب آقای دکتر مهدی گلشنی؛

- دبیران محترم شورای گسترش زبان و ادبیات فارسی: آقایان قهرمان سلیمانی و علی اصغر محمدخانی تا سال ۱۳۸۵، و دبیر کنونی: آقای دکتر عباسعلی وفایی. همچنین مدیر اجرایی شورا، آقای حمیدرضا مرادی، و همکاران بخش‌های مربوط به گسترش زبان و ادبیات فارسی؛

- مدیر گرامی پژوهشکده زبانشناسی، خانم دکتر زهره زرشناس، استاد احمد سمیعی (گیلانی)، خانم دکتر سهیلا صارمی، آقایان دکتر تقی پورنامداریان و عبدالحسین فرزاد، بهویژه آقای دکتر مصطفی عاصی که با ویراستاری کتاب‌های سوم و چهارم و نظرهای مشورتی خود، همکاری ارزنده‌ای معمول داشتند؛

- و همکاران هیأت علمی در مرکز بین‌المللی آموزش زبان فارسی وابسته به دانشگاه تهران، خانم دکتر شکوفه شهیدی و خانم مهین جوکار که از نظرات مشورتی آنان به کرات سود بردم.

- توصیه‌های خانم مهین خبیری، مدرس ارجمند ایالت اوهایوی آمریکا، آقایان دکتر فرانکلین لوئیس، ادموند هرزلیگ و دومینیک بروکشا، استادان دانشگاه‌های برکلی آمریکا، منچستر و آکسفورد انگلستان، در بهبود مجموعه نقشی مؤثر داشت.

- تصویرهای مجموعه با همکاری مسئولان محترم در این نهادها فراهم گردید:

وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی، سازمان تربیت بدنی، بیمارستان میلاد، موزه ایران باستان، شرکت پست، شهرداری منطقه ۳ تهران، آستان حضرت عبدالعظیم، کاخ - موزه نیاوران، دانشگاه تهران، فروشگاه رفاه، بانک ملی، شرکت یادمان سازه، فرهنگستان هنر و چند نهاد دیگر.

- در مراحل اجرایی تألیف و آماده‌سازی، از نظرات و خدمات بخش انتشارات در پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی، و همکاری ارزشمند آقایان سید محمد شکرالله‌ی، مسئول صفحه‌آرایی، اسحاق حنیفه، مدرس خوشنویسی و هنر، و خانم‌ها فاطمه بابایی و اشرف آراسته، مسئول حروفنگاری، برخوردار شدم.

- تبادل نظر با مدیران بخش‌های "فارسی" و "تولید رسانه‌ها" در کانون زبان ایران آراستگی بیشتر اثر را در پی داشت و سرانجام با تلاش‌های صمیمانه آقای کامل کریمی راد به عنوان مسئول فنی، مجموعه کنونی به چاپ و نشر رسید.

از همه عزیزان نامبرده و یاوران دیگری که ذکر نامشان در اینجا میسر نگردید بسیار سپاسگزارم. مخصوصاً لازم می‌دانم از زحمات دلسوزانه و توصیف‌ناپذیر همسر و فرزندان مهربانم در تمام مراحل اجرای طرح، و نیز به خاطر محدودیت‌های فراوانی که طی مدت تألیف متحمل شدند تقدیر و تشکر نمایم.

احمد صفار مقدم

دانشیار پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی

درس یک

اَوَّلِينَ پَايَتَخْتِ اِيرَان

Vocabulary

Word Formation

اوّلين	عَدَدٌ تَرْتِيبِيٌّ	آرامگاه	اسْمٌ
تاریخی	صِفَةٌ	دانش	اسْمٌ
دان، سِتاکِ حالِ "دانستن" + پَسَوْنِدِ -ش		شناسایی	اسْمٌ
شناختن + پَسَوْنِدِ -ایی (<i>āyi</i>)		کیلومتر	اسْمٌ
(<i>āyi</i>) + متر		همچنین	حَرْفٌ رَّبِطٌ
شناختن + پَسَوْنِدِ -ای		هم + چون (like)	+ این

واژگان

ساخت واره

Usage and Meaning

کاربرد و معنی

آبی: آب + پَسَوْنِدِ "ی"

aquatic	صفت	علی صدر یک غار آبی است؛ آب دارد.
blue	صفت	این مداد آبی است؛ سیاه نیست.
		دانشمند : دانش + پسوندِ مند
scholar	اسم	بعضی دانشمندان ایرانی نام عربی دارند.
scholarly	صفت	ابن سینا از مردان دانشمند ایران است.
		دیدنی : دیدن + پسوندِ ی
interesting places	اسم	همدان دیدنی‌های زیادی دارد.
interesting	صفت	همدان یک شهر دیدنی است.

□ هَمْخَانِوَادِه و مُشَتَّرَك

آبی، آب

دانش، دانشمند، دانستن، دان، دانست، دانشجو، دانشجویی، دانشگاه

دیدنی، دیدن، بین، دید

ساختن، ساز، ساخت، ساختار، سرامیک‌ساز، سرامیک‌سازی

شناختن، شناس، شناخت، شناسایی، شناسه

كتيبه، كتاب، كتابخانه، كتابفروش، كتابفروشي

نشان، نشانی

❖ واژه‌های مفید (ضَبط و مُقاِيسَه گُنيد)

ceramist سرامیک‌ساز

ceramics

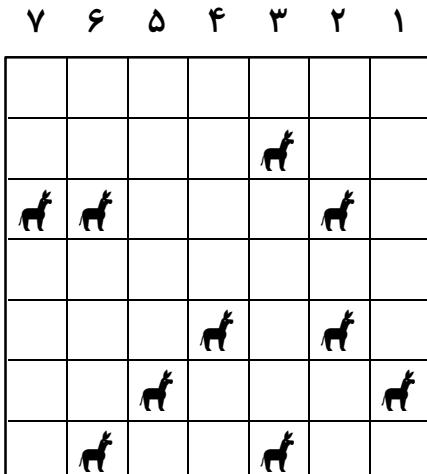
سرامیک‌سازی

artist, craftsman

هنرمند

▣ Crossword Puzzle

* جدول



۱. هزار متر است. ۲. من می‌سازم؛ ... هم
می‌سازی ♦ آرامگاه است اما بدون "گاه"
۳. استاد فارسی ما خانم نیست؛ یک ...
است ۴. فارسی را با این خط می‌نویسیم
اما حرف اول آن در اینجا "ب" است ۵.
روی میز نیست؛ ... میز است ۶. "قدرت"
در گفتار ♦ ما ساختیم؛ شما هم ساخت...
۷. "که؟" در گفتار ♦ ستاک حال "رفتن"

عمودی

۱. این دو ...ی معروف را می‌توانیم در محل گنجنامه‌ی همدان بینیم ۲. "شما" فارسی
در زبان انگلیسی ♦ "چه؟" در گفتار می‌شود ... ۳. هر خانه معمولاً یک یا چند ... دارد ۴.
آرامگاه بابا طاهر، شاعر معروف ایرانی، در مرکز شهر همدان ... است ♦ همه‌ی
اتاق‌های این خانه یک ... و دو پنجره دارند ۵. جمع "مرکز" است اما در اینجا حرف "ک"
را "ل" بنویسید ۶. "دو دوست" در گفتار می‌شود "دو ... دوست" ♦ حرف آخر الفبای
فارسی را تکرار کنید ۷. "می‌روم" در گفتار می‌شود "می...". ♦ "فردا" است اما آن را با
"ق" بنویسید

* وجود تمرین‌های متعدد و متنوع در کتاب‌های کار به معنی الزامی بودن انجام همه‌ی آنها نیست.
انتخاب تمرین‌ها و حتی مقدار هر کدام به نظر استاد و انگیزه و هدف زبان‌آموز بستگی دارد.

● تمرین ۱. هر جمله را با یکی از کلمات زیر کامل کنید:

پایتخت دانشمند کتبه شهر فاصله معروف آثار

۱. اولین ایران شهر همدان است.
۲. شهر همدان تاریخی زیادی دارد.
۳. گنج نامه یکی از آثار تاریخی و شهر است.
۴. علی صدر هفتاد و پنج کیلومتر با همدان دارد.
۵. بابا طاهر، شاعر معروفی است؛ ابن سینا، بزرگی است.
۶. سرامیک سازی از هنرهای دیدنی لاله جین است.

۷ کدام کلمه جمله‌ی "آنها از نقاط است." را کامل می‌کند؟

- (۶) (۵) (۴) (۳) (۲) (۱)

Structure

ساختار

- ﴿ جمله‌ی "این شهر صد کیلومتر با تهران فاصله دارد." را می‌توانیم به دو شکل زیر هم بنویسیم:
- الف. این شهر در فاصله‌ی صد کیلومتری تهران است.
- ب. این شهر در صد کیلومتری تهران است.

● تمرین ۲. جمله‌های زیر را مانند جمله‌ی "ب" بنویسید:

۱. لاله‌جین سی کیلومتر با همدان فاصله دارد.
۲. همدان حدود سیصد کیلومتر با تهران فاصله دارد.
۳. دانشگاه تهران چند کیلومتر با میدان آزادی فاصله دارد.
۴. مغازه‌ی پدرم صد متر با خیابان فاصله دارد.
۵. خانه‌ی ما پانصد متر با خانه‌ی او فاصله دارد.
۶. خوابگاه سه کیلومتر با میدان انقلاب فاصله دارد.

کدام یک ساختار جمله‌ی "ب" را دارد؟

- (۶) (۵) (۴) (۳) (۲) (۱)

■ Animate plural nouns take plural verbs in Persian. Inanimate plurals may take either a plural or a singular verb, although the plural verb is preferred by many people:

- مردم ایران شهر همدان را دوست دارند.
آثار تاریخی همدان در همه جا معروفند.
آثار تاریخی همدان در همه جا معروف است.

● تمرين ۲. فعل‌های هر جمله را به زمان حال بنویسید:

۱. اهالی لاله‌جین معمولاً سرامیک (ساختن)
۲. آرامگاه‌ها در مرکز شهر (واقع بودن)

۳. بچه‌های کوچک اغلب شیر (خوردن)
۴. جمله‌های این تمرینات (کوتاه بودن)
۵. سعید در کشور عربستان (زندگی کردن)
۶. اتوبوس‌های این شهر معمولاً (بزرگ بودن)

۱۰ کدام جمله هم فاعل و هم فعل جمع دارد؟

(۶) (۵) (۴) (۳) (۲) (۱)

● تمرین ۳. جمله‌ها را با "که"ی موصول ترکیب کنید:

علی صدر نزدیک همدان است. علی صدر یک غار آبی دارد.

علی صدر که نزدیک همدان است یک غار آبی دارد.

۱. لاله‌جین محل کوچکی است. لاله‌جین سرامیک‌های قشنگی دارد.

۲. گنج‌نامه در همدان واقع است. گنج‌نامه دو کتبیه‌ی معروف دارد.

۳. دکتر نامدار استاد ایرانی است. دکتر نامدار در این دانشگاه کار می‌کند.

۴. لیلا اهل روسیه است. لیلا زبان فارسی می‌خواند.

۵. کازومنه فارسی می‌داند. کازومنه به تلفن جواب می‌دهد.

۶. نوشیک دوستان ایرانی دارد. نوشیک در خوابگاه زندگی می‌کند.

۱۰ کدام جمله مرکب است؟

(۶) (۵) (۴) (۳) (۲) (۱)

▣ **هم** (also, too) is both a formal and informal conjunction; it follows a word or group within a sentence:

۱. ما هم غار را دیدیم. (دیگران غار را دیدند و ما غار را دیدیم.)

We too saw the cave.

۲. ما غار را هم دیدیم. (جاهايي را دیدیم و بعد غار را دیدیم.)

We saw the cave too.

● تمرين ۴. اسم يا گروهي را که می توانيم با "هم" استفاده کنيم همراه با "هم" بنويسيد:

همدان آثار تاریخی دارد.

۱. اين شهر دانشمندان معروفی دارد.

۲. اهالي اين شهر سراميك می سازند.

۳. ابن سينا دانشمند بزرگی بود.

۴. اوّلين شاعر آثار خوبی داشت.

۵. دانشجویان در بازار خرید کردند.

۶. دانشمندان به دیدن او رفتند.

کدام يك صحیح است؟

۶

۵

۴

۳

۲

۱

▣ **همچنین** (also) is a formal element which precedes a sentence or a group within a sentence:

۱. همچنین همدان آثار تاریخی دارد. = همدان هم آثار تاریخی دارد.

Also Hamedan has historical monuments.

۲. همدان همچنین آثار تاریخی دارد. = همدان آثار تاریخی هم دارد.

Hamedan has also historical monuments.

● تمرين ۵. معنى ضرب المثل زير چيست؟

بگو دوستت کیست تا بگوییم کیستی.

- ۱. تو باید نام دوستت را بگویی تا او را بشناسم.
- ۲. تو خوب است دوستت را به پدرت معرفی کنی تا او را بشناسد.
- ۳. با شناختن دوستانت می‌توانم تو را بشناسم.
- ۴. اگر دوستانت خوب باشند من آنها را معرفی می‌کنم.
- ۵. اگر دوستت را معرفی کنی من هم او را می‌شناسم.
- ۶. اگر دوستانت خوب باشند من آنها را دوست دارم.

Comprehension

درک

● تمرين ۶. گرام یک از چهار جواب مطابق متن صحیح است؟

۱. فاصله‌ی همدان با پایتخت چقدر است؟

- ب. سیصد و شش کیلومتر الف. سیصد و سی و شش کیلومتر
 د. ششصد و سی و سه کیلومتر ج. ششصد و سی کیلومتر

۲. نام آوین پایتخت ایران چه بود؟

- ب. همدان الف. لاله‌جین
 د. علی‌صدر ج. تهران

۳. کدام یک اثر تاریخی معروفی است؟

- ب. میدان همدان الف. لاله‌جین
 د. خیابان ابن سینا ج. گنج‌نامه

۴. کدام یک شاعر است؟

- ب. ابن سینا الف. بابا طاهر
 د. هر سه ج. علی‌صدر

۵. کدام یک در مرکز شهر همدان است؟

- ب. گنج‌نامه الف. غار علی‌صدر
 د. لاله‌جین ج. آرامگاه ابن سینا

۶. مردم لاله‌جین چه شغلی دارند؟

- ب. اتومبیل می‌سازند الف. آرامگاه می‌سازند
 د. سرامیک می‌سازند ج. خانه می‌سازند

تمرين ۲. کدام یک نام دانشمند معروفی است؟

- (۶) (۵) (۴) (۳) (۲) (۱)

Writing

نگارش

● تمرين ۱. با هر گروه از کلمات، یک جمله بسازید:

مردم - سرامیک - ساختن
مردم در اینجا سرامیک می‌سازند.

مردان - آثار - دیدنی

.....
۱. همدان - آثار - دیدنی

.....
۲. آرامگاه - بابا طاهر - مرکز

.....
۳. امروز - رستوران - ناهار

.....
۴. تاریخ - تولد - سال

.....
۵. همه - دوست - خوشمزه

.....
۶. صد - کارگر - کارمند

● تمرين ۲. به زبان فودتان ترجمه کنید:

۱. همدان یکی از شهرهای دیدنی ایران است.

۲. این شهر اولین پایتخت ایران بود.

۳. محل تولد او شهر همدان نیست.

۴. فردا با هم به دیدن کتیبه‌ها خواهیم رفت.

۵. باید در اینجا کارت شناسایی نشان بدھیم.

۶. لطفاً شماره‌ی کارتان را بلند بفرمایید.

۷) تمرین ۳. کلماتی را که می‌شنوید بنویسید:

- | | | | | | |
|----|----|----|----|----|----|
| ۱. | ۲. | ۳. | ۴. | ۵. | ۶. |
|----|----|----|----|----|----|

Speech

گفتار

۸) تمرین ۱. به گونه‌ی گفتاری ضبط و مقایسه کنید:

- | | | |
|-------------|-----------|-----------|
| ۱. نشان | ۲. آسان | ۳. تومان |
| ۴. کدام | ۵. دیگر | ۶. می‌آیم |
| ۷. می‌خواهم | ۸. می‌دهم | ۹. می‌شوم |

۹) تمرین ۲. به گونه‌ی گفتاری ضبط و مقایسه کنید:

۱. او نشان داد که اینجا را خیلی دوست دارد.
۲. به خانه خوش آمدید. از دیدنتان خوشحالم.
۳. می‌خواهم چیز جالبی به شما بگویم.
۴. دوست دارم بدانم چه چیزهایی شما را خوشحال می‌کند.
۵. شما این سینا را می‌شناسید؟ از کتاب‌هایش چیزی می‌دانید؟
۶. آنجا به شما خوش می‌گذرد یا خوش نمی‌گذرد؟

 تمرین ۳. به گونه‌ی نوشتاری خبطة و مقایسه کنید:

- [۱. ما کتبه رو به شما نشون می‌دیم.]
- ۲. آقایون دیشب خوب خوابیدن.
- ۳. من نمی‌تونم چیزی به اون بگم.
- ۴. کتابخونه جای درس خوندن.
- ۵. اونجا می‌شینیم صحبت می‌کنیم.
- ۶. اون تو این اتاق می‌خوابه.]

 تمرین ۴. همراه با تغییرات لازم، جانشین کنید:

ابن سینا دانشمند است.*

- | | |
|--------------|------------|
| ۱. مرد بزرگ | ۲. دانشمند |
| ۳. بود | ۴. یکی از |
| ۵. بابا طاهر | ۶. شاعران |
| ۷. است | ۸. خوب |
| ۹. شاعر | ۱۰. معروف |

* تمرین جانشینی نباید به همین جمله‌ها محدود شود. استاد می‌تواند تمرین ده جمله‌ای حاضر را ادامه دهد و یا بنابر ضرورت و آمادگی زبان‌آموز، تمرین‌های دیگری در زمینه‌های مورد نیاز مانند زمان‌ها، ضمیرها، عددها، اسم‌ها و صفت‌ها طرح و اجرا نماید.

درس دو

شَهْرِ تِهْرَان

وازگان

■ ساخت و اژه

چگونه کلمه‌ی سؤالی چه + گونه (manner) = چطور

ساختمان اسم ساخت، ستاک گذشته‌ی "ساختن" + پسوند -مان

■ کاربرد و معنی

بسیار بزرگ رسمی خیلی بزرگ

شهرهای بسیار(ی) شهرهای زیادی

بسیاری از خیلی از

■ هم خانواده و مشترک

جمعیت، جمع

چگونه، چه، چرا، چطور، چکار، چقدر
 ساختمان، ساختن، ساز، ساخت، ساخترار، سرامیکساز، سرامیکسازی
 شمردن، شمار، شمرد، شماره
 مِثُل، مثال، مثلاً

- تمرین ۱. کلمات مربوط به هر موضوع را در جدول بنویسید:
 بوسنی - شمردن - هند - معروف - آلمان - ساختن - مفید - آهسته - آرامگاه
 بابا طاهر - خوردن - اسپانیا - برداشتن - غار علی صدر - جالب - لاله‌جین
 فرانسه - درس خواندن - گنج نامه - تندا - آرامگاه ابن سینا

آثار همدان	مصدر	صفت	نام کشور
.....
.....
.....
.....
.....

کدام کلمه به "پایتفت" مربوط است؟ 

(۶) (۵) (۴) (۳) (۲) (۱)

● تمرين ۲. کلمه‌ی مناسب هر توضیح یا معنی را بنویسید:

۱. هنر اهالی لاله‌جین س :
۲. ساختمانی مخصوص نگهداری آثار تاریخی م :
۳. محل اقامت در موقع مسافرت ۵ :
۴. برای زندگی به جای دوری رفتن م :
۵. اهالی هر شهر یا کشور و عده‌ی آنها ج :
۶. جایی برای غذا خوردن در خارج از خانه ر :

کدام یک به معنی "جالب" است؟

(۶) (۵) (۴) (۳) (۲) (۱)

ساختار

▣ **Appositive**

▣ **بدل**

تهران، پایتخت ایران، جمعیّت زیادی دارد.

"پایتخت ایران" در جمله‌ی بالا بدل "تهران" است. با هر بدل می‌توانیم

یک جمله‌ی موصولی بسازیم:

تهران که پایتخت ایران است جمعیّت زیادی دارد.

● تمرین ۱. با هر بدل یک جمله‌ی موصولی بسازید:

دماوند، قله‌ی بلند البرز، ۵۶۷۱ متر ارتفاع دارد.

دماوند که قله‌ی بلند البرز است ...

۱. ری، شهر کوچک جنوب تهران، از شهرهای بزرگ ایران بوده است.
۲. همدان، اوّلین پایتخت ایران، دیدنی‌های زیادی دارد.
۳. مهدیس، دختر کوچک من، ده سال دارد.
۴. گنج نامه، محلی نزدیک شهر، کتبیه‌های معروفی دارد.
۵. علی‌صدر، بزرگ‌ترین غار آبی جهان، فاصله‌ی زیادی با شهر دارد.
۶. دانشگاه تهران، اوّلین دانشگاه ایران، دهها هزار دانشجو دارد.

۱۰ کدام جمله بدل دارد؟

- (۶) (۵) (۴) (۳) (۲) (۱)

▣ موصول مفعولی همراه با حرف اضافه

← ما در خانه‌ای زندگی می‌کنیم + آنجا کوچک است.
خانه‌ای که ما در آن زندگی می‌کنیم کوچک است.

The house in which we live is small.

← شما به دیدن موزه‌ای می‌روید. + آنجا موزه‌ی تاریخ است.
موزه‌ای که شما به دیدن آن می‌روید موزه‌ی تاریخ است.

The museum you are going to see is the history museum.

● تمرین ۲. جمله‌ها را با "که" ترکیب کنید:

ما در آن شهر کار می‌کنیم. آنجا بزرگ و زیباست.

شهری که ما در آن کار می‌کنیم بزرگ و زیباست.

۱. من در دانشگاه درس می‌خوانم. آن دانشگاه خیلی دور است.

۲. ما به غاری می‌رویم. آن غار یک غار آبی است.

۳. آنها به کشوری مهاجرت می‌کنند. آن کشور جمعیّت زیادی ندارد.

۴. تو در اتاقی می‌خوابی. آن اتاق خیلی ساده است.

۵. شما از اتوبوسی پیاده شدید. آن اتوبوس به لاله‌جین می‌رود.

۶. من با بچه‌ای صحبت کردم. آن بچه نامش علی است.

● کدام جمله موصول و هرف اضافه دارد؟

(۶)

(۵)

(۴)

(۳)

(۲)

(۱)

● تمرین ۳. با هر گروه از کلمات یک جمله بسازید:

۱. آثار تاریخی - شهرهای ایران - در - وجود دارد - زیادی

.....
۲. فقط - لاله‌جین - می‌سازند - مردم - بسیاری از - سرامیک

۳. تهران - ۷۰ کیلومتر - بیش از - مساحت - است - مرّبع

۴. یکی - دانشجوی عرب - است - دوستان مریم - از

۵. شهرهای بزرگ - شهرهای کوچک - به - مردم از - مهاجرت می‌کنند

۶. درس می‌خوانند - در - دختر ژاپنی - چند - این دانشگاه

۷۰ فاعل کدام جمله در اول جمله است؟

- (۶) (۵) (۴) (۳) (۲) (۱)

▣ Past participle

past stem + the suffix "ه"

▣ صفت مفعولي

ستاک گذشته + "ه": رفته، دیده

▣ Present perfect

صفت مفعولي + شناسه‌های "بودن"

▣ گذشته‌ی نقلی

گذشته‌ی نقلی "رفتن": رفته‌ام، رفته‌ای، رفته است، رفته‌ایم، رفته‌اید،

رفته‌اند

گذشته‌ی نقلی "مهاجرت کردن": مهاجرت کرده‌ام، مهاجرت کرده‌ای،

مهاجرت کرده است، مهاجرت کرده‌ایم، مهاجرت کرده‌اید، مهاجرت
کرده‌اند

درک

● تمرين ۱. دو قسمت هر جمله را به هم وصل کنید:

- | | |
|----------------------------------|------------------------------|
| ۱. بلندترین قله‌ی ایران نزدیک | الف. شهرهای تاریخی است. |
| ۲. دویست سال قبل | ب. تهران شهر کوچکی بود. |
| ۳. شهر کوچک ری یکی از | ج. دیدنی بسیاری دارد. |
| ۴. پایتحت امروز ایران بیش از ۷۰۰ | د. شش کیلومتر ارتفاع دارد. |
| ۵. بیشتر جمعیّت تهران | ۵. از شهرها مهاجرت کرده‌اند. |
| ۶. تهران، پایتحت ایران، نقاط | ۶. کیلومتر مربع مساحت دارد. |

● تمرين ۲. جمله‌ها را به صورت مخالف یا متفاوت کامل کنید:

- | | |
|----------------------------------|---------------|
| ۱. تهران بزرگ‌ترین شهر ایران است | امّا ری |
| ۲. ری در جنوب تهران واقع است | امّا البرز |
| ۳. همدان از تهران دور است | امّا دماوند |
| ۴. همدان در گذشته‌ها پایتحت بود | امّا تهران |
| ۵. علی‌صدر از همدان دور است | امّا لاله‌جین |
| ۶. بابا طاهر شاعر معروفی است | امّا ابن سینا |

تمرين ۳. کدام يك صحیح است؟

- (۶) (۵) (۴) (۳) (۲) (۱)

نگارش

● تمرين ۱. با هر گروه از کلمات، يك جمله بسازيد:

۱. ارتفاع - قله - رسیدن

۲. جمعیت - شهر - میلیون

۳. مردم - بسیاری - مهاجرت کردن

۴. غار - بزرگترین - آبی

۵. شهرها - تاریخی - معروف

۶. اتوبوس - مترو - خانه

● تمرين ۲. به زبان فودتان ترجمه کنيد:

۱. نزدیک دانشگاه ما بزرگراه معروفی وجود دارد.

۲. همچنین می توانید تهران را با پایتخت کشورتان مقایسه کنید.

۳. بیش از هفت میلیون نفر در پایتخت زندگی می کنند.

۴. بسیاری از ساختمان های این شهر زیبا و جالبد.

۵. اکنون باید کلمات هر جمله را بشماريد.

۶. در موزه‌ی تاریخ، چیزهای دیدنی و زیبایی وجود دارد.

۷. تمرین ۳. کلماتی را که می‌شنوید بنویسید:

۱. ۲. ۳. ۴. ۵. ۶.

گفتار

۸. تمرین ۱. به گونه‌ی گفتاری ضبط و مقایسه کنید:

- | | | |
|-------------|-------------|-------------|
| ۱. ساختمان | ۲. خیابان | ۳. خانه |
| ۴. بشمار | ۵. می‌شمارم | ۶. بشناس |
| ۷. می‌شناسم | ۸. بفروش | ۹. می‌فروشم |

۹. تمرین ۲. به گونه‌ی گفتاری ضبط و مقایسه کنید:

۱. این خیابان یک ساختمان قشنگ دارد.

۲. شش میلیون نفر در آن شهر زندگی می‌کنند.

۳. می‌توانم از یک تا صد بشمارم.

۴. آن کتاب فارسی کوچک کجاست؟

۵. کدام یک را می‌خواهید امروز بخوانید؟

۶. چه کسی اسم این آقایان را می‌داند؟

تمرين ۳. به گونه‌ی نوشتاری ضبط و مقاسه کنید:

۱. جمعیّت اونجا پنج ملیون نفره.
 ۲. تهران پایتخت بزرگیه.
 ۳. اون ساختمنا خیلی کوچیکن.
 ۴. ما خیابونای اینجا رو نمی‌شناسیم.
 ۵. اینجا شیش تا میدون داره.
 ۶. خونه‌م نزدیک میدون انقلابه.]

۱۴. همراه با تغییرات لازم، جانشین کنید:

دماوند شهر است.

- | | |
|---------------------|--------------|
| ۱. یک شهر | ۲. شهر کوچک |
| ۲. جا | ۳. قله |
| ۵. بلند | ۶. خیلی بلند |
| ۷. قشنگ | ۸. بسیار |
| ۹. قشنگ نزدیک تهران | ۱۰. پایتخت |

درس سه

دانشگاه تهران

وازگان

■ ساختِ واژه

اسلامی	صفت	اسلام اسم + پسوند -ی
دارا	صفت	دار، ستاک حال "داشت" + پسوند -ا
دانشکده	اسم	دان، ستاک حال "دانستن" + پسوند -ش + -کده، پسوند جا

■ هم خانواده و مشترک

پارسال، سال، امسال
پریروز، روز، امروز، دیروز
پریشب، شب، امشب، دیشب
تحصیل، تحصیلی، مُحَصّل
دارا، داشتن، دار، داشت، خانه‌دار

دانشکده، دانستن، دان، دانست، دانش، دانشجو، دانشجویی، دانشگاه،

دانشمند

درس، مدرسه

۶۰ واژه‌های مفید (ضبط و مقایسه کنید)

badminton	بَدمِینتون
named	بِهِ اِسْمٍ: به نام (رسمی)
ping-pong	پینگ پُنگ: تنیس روی میز
educational	تَحصیلی
number, quantity	تِعداد
football	فوتبال
student	مُحَصّل: کسی که تحصیل می‌کند
athlete	ورزِشکار = ورزش + کار: کسی که زیاد ورزش می‌کند

● تمرین ۱. کدام کلمه در هر گروه با کلمات دیگر مرتبط نیست؟

۱. شنا، والیبال، بسکتبال، ورزش، نقطه
۲. دیروز، پریروز، دیشب، پریشب، زمین
۳. مدرسه، کیلومتر، تحصیل، معلم، درس
۴. گوش، رستوران، کتابخانه، کتابفروشی، مغازه

۵. دانشکده، لیلا، مینو، مریم، محمد

۶. یادگرفتن، آموختن، شمردن، مریع، نشان دادن

کدام یک به "ورزش" مربوط است؟

- (۶) (۵) (۴) (۳) (۲) (۱)

● تمرين ۲. در افل جدول شش کلمه وجود دارد. این کلمات را به کمک حرف اول آنها بنویسید:

۷	۶	۵	۴	۳	۲	۱
ث	س	ت	پ	و	ب	ن
ع	م	گ	ک	ق	ظ	ط
غ	ف	ت	ح	ا	س	م
ج	خ	ح	چ	ک	ش	ج
ه	د	د	ک	ن	ش	ا
ا	ز	ر	و	ع	ج	ذ
ن	ض	ص	ع	ر	ر	ذ

- | | | |
|---|-------|--------|
| ۱ | ..... | ۱. ۱ : |
| ۲ | ..... | ۲. ج : |
| ۳ | ..... | ۳. د : |
| ۴ | ..... | ۴. ش : |
| ۵ | ..... | ۵. م : |
| ۶ | ..... | ۶. و : |

ساختار

جمع اعداد

دها نفر، دهها کارمند، دهها اتاق، دهها جدول دهها

صدها	صدها کارگر، صدها کیلومتر، صدها روز، صدها ساعت
هزاران	هزاران / هزارها دانشجو؛ هزاران / هزارها کیلومتر
میلیون‌ها	میلیون‌ها مرد و زن، میلیون‌ها ریال، میلیون‌ها کلمه

● تمرین ۱. فعل هر جمله را با شناسه‌ی حال اخباری کامل کنید:

۱. بسیاری از دانشجویان، زبان یاد می‌گیر.....
۲. همه‌ی ما ورزش والیبال را دوست دار.....
۳. او فارسی را خیلی خوب صحبت می‌کند.....
۴. من نظر شما را خوب نمی‌فهم.....
۵. تو از حالا در این استخر شنا می‌کند.....
۶. شما سرامیک‌های زیبایی می‌ساز.....

۱۰) فعل کردام جمله حال اخباری "باشیدن" است؟

- (۶) (۵) (۴) (۳) (۲) (۱)

● تمرین ۲. با فعل قسمت اوّل به منفی زمان حال کامل کنید:

دیروز کم کار کردم ولی امروز کم کار نمی‌نمم.

۱. ما آن روز زیاد بازی کردیم ولی امروز زیاد.....
۲. او دیروز به سؤال‌ها خوب جواب داد اما امروز خوب.....

۳. تو دیشب متن را درست خواندی ولی امشب آن را درست
 ۴. شما آن کار را زود یاد گرفتید ولی حالا این کار را زود
 ۵. من آن جمله‌ها را فهمیدم ولی حالا این جمله‌ها را
 ۶. آنها دیروز کلمه‌های متن را شمردند ولی حالا کلمه‌ها را

۱۰) فعل کدام جمله منفی زمان هال است؟

(۶) (۵) (۴) (۳) (۲) (۱)

- تمرین ۳. هر جمله را با هرف ربط "که" بنویسید:
 می‌دانم شما نمی‌آید.
 ۱. من فهمیدم کسی در خانه نیست.
 ۲. ما یاد می‌گیریم درست صحبت کنیم.
 ۳. او نشان داد مدرسه مهم است.
 ۴. خوشحالم شما همه را می‌شناسید.
 ۵. آنها یاد گرفتند خوب کار کنند.
 ۶. نمی‌دانید فردا تعطیل است؟

۱۱) در کدام جمله می‌توانید هرف ربط "که" بگذارید؟

(۶) (۵) (۴) (۳) (۲) (۱)

● تمرین ۱۴. معنی خوب المثل زیر چیست؟

یک دست صدا ندارد.

- ۱. یک نفر دو دست دارد.
- ۲. دو دست با هم صدا دارد.
- ۳. دست چند نفر صدای قشنگی دارد.
- ۴. هر کسی می‌تواند کارهای بزرگی انجام دهد.
- ۵. ما بدون همکاری با هم نمی‌توانیم در کارها موفق شویم.
- ۶. ما اگر با هم باشیم صدای دستمان قشنگ است.

درک

● تمرین ۱۵. ترتیب درست جمله‌ها را با عدد نشان دهید:

- ۱، ۲، ۳، ۴، ۵
- ۱. ① و از کتابخانه‌های مختلف استفاده می‌کنند.
 - ۲. ② دانشگاه تهران در خیابان انقلاب واقع است.
 - ۳. ③ دانشجویان در ده‌ها دانشکده درس می‌خوانند.
 - ۴. ④ این دانشگاه حدود چهل هزار دانشجو دارد.
- ۱. ① بزرگ‌ترین دانشگاه، دانشگاه آزاد اسلامی است.
- ۲. ② در بعضی رشته‌ها، دخترها بیشتر از پسرها هستند.

۳. این دانشگاه بیش از یک میلیون دانشجو دارد.

۴. ایران دانشگاه‌های زیادی دارد.

۳. ۱. امروز ساعت ۸ صبح به کلاس رسیدم.

۲. قبل از شام، در سالن ورزش کمی بازی کردم.

۳. ناهار خوشمزه‌ای هم با دوستان خوردم.

۴. بعد از کلاس به کتابخانه دانشکده رفتم.

۴. ۱. لازم بود برای تحصیل به تهران بیایم.

۲. محل تولد من یکی از شهرهای شمال است.

۳. من در آنجا به مدرسه‌ی ابتدایی و دبیرستان رفتم.

۴. اما آن شهر کوچک دانشگاه نداشت.

۵. ۱. و اکنون دانشجوی سال اول این رشته هستم.

۲. من رشته‌ی هنرهای زیبا را دوست دارم.

۳. یکی از رشته‌های جالب آن هنرهای زیباست.

۴. دانشگاه تهران رشته‌های تحصیلی زیادی دارد.

۶. ۱. هر یک از کلاس‌های درس سی نفر دانشجو دارد.

۲. این دانشکده در خیابان کارگر واقع است.

۳. ما همه دانشجوی زبان انگلیسی هستیم.

۴. این رشته یکی از رشته‌های دانشکده‌ی زبان است.

تمرين ۲. کدام جمله به "دانشگاه" مربوط است؟

- (۶) (۵) (۴) (۳) (۲) (۱)

نگارش

● تمرين ۱. با هر گروه از کلمات، یک جمله بسازید:

۱. البرز - دارا - قله

۲. مساحت - تهران - کیلومتر

۳. دیشب - پریشب - خوابیدن

۴. استاد - نظر - دانشجو

۵. دانشکده - دانشجو - تحصیل کردن

۶. فردا - پس فردا - بسکتبال

● تمرين ۲. به زبان فودتان ترجمه کنید:

۱. دانشکده‌ی ورزش یکی از دانشکده‌های این دانشگاه است.

۲. رشته‌های مختلف این دانشکده دانشجویان زیادی دارد.

۳. والیبال، بسکتبال و شنا، سه رشته‌ی ورزشی در این دانشکده‌اند.

۴. تهران دارای بزرگراه‌های معروفی است.

۵. بسیاری از اهالی تهران از شهرهای مختلف مهاجرت کرده‌اند.

۶. مردم ایران، بابا طاهر، شاعر معروف را خیلی دوست دارند.

۷) تمرین ۳. کلماتی را که می‌شنوید بنویسید:

- | | | |
|----|----|----|
| ۱. | ۲. | ۳. |
| ۴. | ۵. | ۶. |

کُفتار

۸) تمرین ۱. به گونه‌ی گفتاری ضبط و مقایسه کنید:

- | | | |
|----------|------------|------------|
| ۱. جان | ۲. آن | ۳. شش |
| ۴. ایشان | ۵. چای | ۶. چه چیز |
| ۷. بیاور | ۸. بیاورید | ۹. می‌آورم |

۹) تمرین ۲. به گونه‌ی گفتاری ضبط و مقایسه کنید:

۱. دانشجوهای آن دانشگاه می‌توانند اینجا بازی کنند.
۲. دانشجوهای دیگر اینجا نمی‌آیند؛ فقط او می‌آید.
۳. آنها با هم درس می‌خوانند و در یک خوابگاه می‌خوابند.
۴. کشور تان چند دانشگاه دارد؟
۵. می‌دانید در این دانشگاه چقدر دانشجو دارید؟

۶. امروز یک نفر غایب است یا دو نفر؟

تمرین ۳. به گونه‌ی نوشتاری فبیط و مقایسه کنید:

- [۱. دانشگاه ما سی هزار تا دانشجو دارد.]
- ۲. حالا می‌تونیم اونجا ورزش کنیم.
- ۳. یه میلیون دانشجو خیلی زیاده.
- ۴. همه‌ی اونا با هم درس می‌خونن.
- ۵. فقط دخترها می‌تونن اینجا بیان.
- ۶. می‌خوام اینجا رو خیلی زود بفروشم.]

تمرین ۴. همراه با تغییرات لازم، جانشین کنید:

دانشگاه تهران دانشجو دارد.

- | | |
|--------------------|---------------------|
| ۱. دانشجویی زیادی | ۲. دانشجویان |
| ۳. چهل هزار دانشجو | ۴. حدود چهل هزار |
| ۵. دانشگاه آزاد | ۶. آزاد اسلامی |
| ۷. یک میلیون | ۸. بیش از یک میلیون |
| ۹. دانشجو در شهرها | ۱۰. جاهای مختلف |

درس چهار

مراکز آموزش زبان فارسی

واژگان

■ ساخت واژه

آشنایی	اسم
آموز، ستاک حال آموختن + پسوند -ش	
چکاره کلمه‌ی سوالی چه + کار + پسوند -ه	
کامل قید، عربی کامل + تنوین آ	اسم

■ کاربرد و معنی

آشنا

acquaintance	اسم	در اینجا آشنا ندارم.
acquainted	صفت	با این محل آشنا نیستم.
خارجی		
foreigner	اسم	یک خارجی در اینجا زندگی می‌کند.

foreign	صفت	یک دانشجوی خارجی اینجاست.
		دوستانه
friendly	صفت	حرف‌های ما دوستانه بود.
in a friendly manner	قید	دوستانه حرف زدیم.
		زن
woman	اسم	این زن دو بچه دارد.
wife	اسم	این خانم و آقا زن و شوهرند.

□ هَمْخَانِوَادِه و مُشَتَّرَك

آموختن، آموز، آموخت، آموزش

بین، بینالمللی

چکاره، چه، چطور، چقدر، چکار، چگونه

چکاره، کار، کارگر، کارمند، چکار

دوست، دوستانه

معرّفی، معروف

۶۰ واژه‌های مفید (ضَبَط و مُقاِيسَه كُنيد)

Brazilian بِرِزِيلی = برزیل + ای: اهل برزیل

husband شُوَهَر = شوهر

Polish لَهِسْتَانِي = لهستان + ای: اهل لهستان

● تمرین ۱. کلمات مخالف را به هم وصل کنید:

باز	غایب	گذاشت	افقی	آهسته	همیشه
تند	حاضر	عمودی	بسته	هرگز	برداشت

کدام کلمه مخالف "دادن" است؟

- (۶) (۵) (۴) (۳) (۲) (۱)

● تمرین ۲. کدام کلمه با موضوع هر گروه مرتبط است؟

۱. نام ورزش آرامگاه، شنا، نقطه، دوره، معروفی
۲. رشته تحصیلی دانش، سن، ادبیات، عده، ربع
۳. زمان زن، مرد، معلم، پارسال، مدرسه
۴. نام کشور پایتخت، بزرگی، سالن، استخر، هتل
۵. نام زبان اسلام، تاریخ، آلمانی، آلمان، ایران
۶. آثار همدان برج، کوه، قله، گنجنامه، موزه

کدام یک به "موزه" مربوط است؟

- (۶) (۵) (۴) (۳) (۲) (۱)

ساختار

◀ من دانشجوی زبان هستم. من کارمند هم هستم.
من هم دانشجوی زبان هستم و هم کارمند.

- تمرین ا. جمله‌های زیر را با "هم ... هم ..." ترکیب کنید:

۱. دانشجویان خارجی در ایران زبان می‌خوانند. آنها تاریخ هم می‌خوانند.
 ۲. شما دوست ایرانی دارید. شما دوست خارجی هم دارید.
 ۳. خارجیان زبان را دوست دارند. آنها ادبیات را هم دوست دارند.
 ۴. ما غار علی‌صدر را دیدیم. ما لاله‌جین را هم دیدیم.
 ۵. او از والیبال لذت می‌برد. او از بسکتبال هم لذت می‌برد.
 ۶. من زبان انگلیسی را می‌فهمم. من زبان فرانسه را هم می‌فهمم.

کدام جملہ حرف ریٹ "هم ... (و) ہم ..." درد؟

٦ ٥ ٤ ٣ ٢ ١

● تمرین ۲. جمله‌ها را فعل امر کامل کنید:

- تو هم هر روز بازی کن. من هر روز بازی می‌کنم.

..... تو هم تو هم من یک خانه‌ی کوچک می‌سازم.

..... تو هم تو هم او تکلیف‌ش را انجام می‌دهد.

- | | | |
|--|--|---|
|
.....
.....
.....
.....
..... | تو هم
تو هم
تو هم
تو هم
تو هم
تو هم | ۳. ما فارسي صحبت مي کنيم.
۴. آنها بسكتبال بازي مي کنند.
۵. اينها صبح ورزش مي کنند.
۶. ديگران آهسته حرف مي زند. |
|--|--|---|

۴ کدام جمله فعل امر دارد?

(۶) (۵) (۴) (۳) (۲) (۱)

● تمرین ۳. جمله ها را با فعل نهي تاميل کنيد:

- | | |
|--|--|
|
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
..... | تو هم امروز به موزه نرو.
تو هم من امروز به موزه نمي روم.
تو هم من زياد غذا نمي خورم.
تو هم ما شبها درس نمي دهيم.
تو هم كسي بلند حرف نمي زند.
تو هم او بعد از شام ورزش نمي کند.
تو هم ما هر نظری را نمي پذيريم.
تو هم آنها دير نمي آيند. |
|--|--|

۴ کدام جمله فعل نهي دارد?

(۶) (۵) (۴) (۳) (۲) (۱)

● تمرین ۱۴. به سؤالات زیر جواب دهید:

۱. پدر تو برادر پدر من است. من چکارهی تو هستم؟

۲. مادر تو خواهر پدر من است. من چکارهی توام؟

۳. عمهی تو مادر من است. تو چکارهی منی؟

۴. مادر من خالهی تو است. من چکارهی تو می‌شوم؟

۵. مادرت خواهر پدرم است. مادرت چکارهی من است؟

۶. پدرت برادر مادرم است. من چکارهی تو می‌شوم؟

کدام یک صحیح است؟

- (۶) (۵) (۴) (۳) (۲) (۱)

دَرَك

● تمرین ۱۵. هر سؤال را به جواب مناسب آن وصل کنید:

- الف. هميشه مي آيند.
ب. بله، مي آيند.
ج. اهل کشور انگلستان.
۱. دانيel اهل کدام کشور است؟
۲. هاروکا در کدام شهر تحصيل مي کند؟
۳. او دانشجوی کدام مرکز است؟
۴. دانشجویان خارجی کی به ايران می آيند؟ د. مرکز آموزش زبان.
۵. آنها در ايران اوّل چه می آموزند؟
۶. استادان خارجی هم به اiran می آيند؟ و. زبان فارسي می آموزند.

● تمرین ۲. به سؤال‌های زير‌كه مربوط به متن اسات جواب دهيد:

۱. در صفحه‌ی ۳۹، سطر سوم، کدام فعل می‌تواند جمع باشد؟

.....
۲. کدام فعل در سطر پنجم متن می‌تواند جمع باشد؟

.....
۳. فاعل "لذت می‌برند" در سطر هشتم کیست؟

.....
۴. "خواندن" در سطر ده چهار هم معنی دارد. آنها کدامند؟

.....
۵. منظور از "این مراکز" در سطر سیزده کدام مراکز است؟

۶. متن درس چهار کدام حرف ربط همپاییه را دارد؟

تمرين ۳. متن درس چهار به کدام موضوع مربوط است؟

- (۶) (۵) (۴) (۳) (۲) (۱)

نگارش

● تمرين ۱. با هر گروه از کلمات، یک جمله بسازید:

۱. ادبیات - فارسی - خواندن

۲. اوّل - دوست - معّرفی کردن

۳. خط - فارسی - بلد بودن

۴. آسان - سوار شدن - مترو

۵. چلوکباب - غذا - ایرانی

۶. اگر - توانستن - ورزش کردن

● تمرين ۲. به زبان فودتان ترجمه کنید:

۱. از آشنایی با استادان دانشکده خوشحال شدیم.

۲. گروه ادبیات فارسی امسال دانشجوی زیادی می‌پذیرد.

۳. استادان خارجی کسی را نمی‌شناسند؛ ما هم آنها را نمی‌شناسیم.

۴. دراینجا بچه‌ها از چه سنی شروع به تحصیل می‌کنند؟
۵. این خانم چکاره‌ی شما می‌شود؟
۶. شما در اینجا با چه آشنا می‌شوید؟ چه چیزهایی می‌خوانید؟

تمرین ۳. کلماتی را که می‌شنوید بنویسید:

- | | | | |
|-------|-------|-------|-------|
| ..... | ۳. | ۲. | ..... |
| ..... | ..... | ..... | ۱. |
| ..... | ۶. | ۵. | ۴. |

گفتار

تمرین ۱. به گونه‌ی گفتاری ضبط و مقایسه کنید:

- | | | |
|-------------|-----------|------------|
| ۱. چکاره | ۲. نشان | ۳. آقایان |
| ۴. آنجا | ۵. او | ۶. توانستن |
| ۷. می‌تواند | ۸. دانستن | ۹. می‌داند |

تمرین ۲. به گونه‌ی گفتاری ضبط و مقایسه کنید:

۱. یکشنبه‌ها معمولاً درس نمی‌خوانیم.
۲. آنها می‌توانند از این کلاس‌ها استفاده کنند.
۳. نظرتان کاملاً درست است.
۴. از کشورهای دیگر هم به آنجا می‌روند.

۵. نشانی ایشان را نمی‌دانم. فقط می‌دانم در این شهرند.
 ۶. فقط یک شب دیگر آنجا می‌خوابد.

تمرين ۳. به گونه‌ی نوشتاری خنط و مقایسه کنید:

- [۱]. هیژده روز تو اون اتاق بودیم.
 - [۲]. یه شنبه‌ها می‌ریم خونه‌ی عمو.
 - [۳]. یه روز اون ساختمونو دیدم.
 - [۴]. ما به عمو جون یه نامه نوشتیم.
 - [۵]. نون و پنیرم برام کافیه.
 - [۶]. فقط شیش دیقه اونجا می‌شینم.

تمرين ۴. همراه با تغییرات لازم، چانشین کنید:

هاروکا دانشجو است.

- | | |
|-------------------|-----------------------|
| ۱. دانشجوی زبان | ۲. زبان فارسی |
| ۳. فارسی در تهران | ۴. دانشگاه تهران |
| ۵. زبان و ادبیات | ۶. در این دانشگاه |
| ۷. خانم هاروکا | ۸. یک دانشجوی |
| ۹. اینجا | ۱۰. دانشجوی بسیار خوب |

درس پنج

بُرج آزادی

وازگان

■ ساخت واره

آزاد ازاد صفت + پسوند -ی اسم

فروود (landing) + -گاه، پسوند جا اسم

نشان دهنده نشان اسم + ده، ستاک حال "دادن" + پسوند -ندہ صفت

■ کاربرد و معنی

داخل

داخل خانه (توی خانه) قشنگ است. اسم

داخل خانه (در داخل خانه) جا نیست. حرفِ اضافه

Come in. قید بفرمایید داخل = بفرمایید تو.

ممکن

It is possible ... صفت خرید خانه ممکن است.

I may ... فعل ممکن است خانه را بخرم.
وسط

centre of the park اسم وسط پارک خیلی جالب است.
in the middle حرفِ اضافه وسط راه (در وسط راه) نشستم.

در وسطِ and در داخلِ are more formal than the simple forms
وسطِ and داخلِ .

□ هم خانواده و مشترک

دهنده، دادن، ذه، داد

شمار، شمردن، شمرد، شماره

مربوط، مرتب

نشان دهنده، نشان، نشانی

۷۰ واژه‌های مفید (ضبط و مقایسه کنید)

گمک گردن مصدر مركب to help.....

مشکل اسم، صفت difficulty, difficult.....

● تمرین ۱. با هر گروه از حروف، یک کلمه درست کنید:

۱. ی - ر - م - ع - م - ا

- | | | |
|---|---|---------------------------|
| ۱ | م | ق - م - س - ی - و - ی |
| ۲ | ف | ف - گ - د - ر - و - ه - ا |
| ۳ | د | ه - ا - س - و - د - ن - ت |
| ۴ | پ | ن - پ - ف - ر - ذ - ت - ی |
| ۵ | د | د - ه - ش - ن - ک - د - ا |

املای صحیح کلمه‌ی "آزادی" کدام است؟

- (۶) (۵) (۴) (۳) (۲) (۱)

● تمرین ۲. کلمات هم معنی را به هم وصل کنید:

اکنون	کی	مانند	به نام	ولی	چطور
اما	مثل	چگونه	حالا	چه کسی	به اسم

کدام یک هم معنی "آموختن" است؟

- (۶) (۵) (۴) (۳) (۲) (۱)

ساختار

الف. میدان آزادی تا فرودگاه دو کیلومتر فاصله دارد.



ب. میدان آزادی در فاصله‌ی دو کیلومتری فرودگاه است.

● تمرین ۱. جمله‌ها را به شکل "ب" بنویسید:

۱. دانشگاه تهران تا میدان انقلاب دویست متر فاصله دارد.
۲. غار علی‌صدر تا شهر همدان هفتاد و پنج کیلومتر فاصله دارد.
۳. لاله‌جین تا همدان سی کیلومتر فاصله دارد.
۴. مدرسه‌ی دخترم تا خانه صد متر فاصله دارد.
۵. دانشکده‌ی ادبیات تا اینجا شش کیلومتر فاصله دارد.
۶. خوابگاه تا مرکز دانشگاه سه کیلومتر فاصله دارد.

کدام یک ساختار جمله‌ی "ب" را دارد؟

- (۶) (۵) (۴) (۳) (۲) (۱)

◀ من اهل این کشور هستم. او هم اهل این کشور است.

ما هر دو اهل یک کشور هستیم. (from the same country)

● تمرین ۲. جمله‌ها را با "یک" (the same) ترکیب کنید:

من چهارشنبه برگشتیم. تو هم چهارشنبه برگشتی.

من و تو یک روز برگشتیم.

۱. اسم من احمد است. اسم شما هم احمد است.

من و شما

۲. خاله‌ام اهل تهران است. دایی‌ام هم اهل تهران است.

خاله و دایی‌ام

۳. استاد من دکتر نامدار است. استاد تو هم دکتر نامدار است.

من و تو

۴. ارتفاع این برج سیصد متر و ارتفاع آن برج هم سیصد متر است.

این برج و آن برج

۵. ما باید در ایران درس بخوانیم. شما هم باید در ایران درس بخوانید.

ما و شما باید در

۶. کارگرها در اینجا کار می‌کنند. کارمندها هم در اینجا کار می‌کنند.

کارگرها و کارمندها در

۱ سافتاً بالا در کدام جمله وجود دارد؟

- (۶) (۵) (۴) (۳) (۲) (۱)

● تمرين ۳. به جای ضمیر پیوسته، از "خود" استفاده کنید:

..... زبان کشور را یاد بگیرید.

۱. شاعرانشان را خوب می‌شناسند.

۲. از خواندن ادبیاتمان لذت می‌بریم.

۳. دوستانتان را معرفی کنید.

۴. تکلیفم را زود انجام می‌دهم.

۵. خانواده‌اش را خیلی دوست دارد.

۶. با استادانشان تماس می‌گیرند.

۷۰ معنی کدام دو جمله یکی است؟

۶

۵

۴

۳

۲

۱

● تمرین ۱۴. فعل هر جمله را با یکی از مصادرهای زیر بنویسید:

یادگرفتن ساختن انجام دادن خوابیدن بودن درس خواندن

۱. ما باید خیلی زود هتل را

۲. او دوست دارد شب‌های تعطیل دیر

۳. خوب است بچه‌ها در یک مدرسه

۴. ممکن است آنها اهل کشور دیگری

۵. لازم است شما این درس را خوب

۶. شاید بتوانی این کار را تا فردا

 کدام گروه شامل یک فعل و مصدر آن فعل است؟

- ۶
- ۵
- ۴
- ۳
- ۲
- ۱

● تمرین ۵. معنی خوب المثل زیر چیست؟

دوست آن باشد که گیرد دست دوست.

- ۱. هر کسی دوستی دارد.
- ۲. هر کسی مشکلی دارد.
- ۳. هر دوست دست خود را می‌گیرد.
- ۴. دوست خوب همیشه دست دیگران را در دست خود می‌گیرد.
- ۵. دوست خوب در مشکلات به خانواده خود کمک می‌کند.
- ۶. دوست خوب در مشکلات به دوست خود کمک می‌کند.

درک

● تمرین ۱. کدام یک از چهار جواب مطابق متن درس صحیح است؟

۱. "آزادی" نام چیست؟

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> ب. نام یک بزرگراه | <input type="checkbox"/> الف. نام یک چهارراه |
| <input type="checkbox"/> د. نام یک موزه | <input type="checkbox"/> ج. نام یک برج و میدان |

۲. کدام یک نشان‌دهندهٔ معماری ایرانی است؟

الف. پارک آزادی ب. میدان آزادی

ج. برج آزادی د. خیابان آزادی

۳. برج آزادی چند طبقه و چند رنگ است؟

الف. دو طبقه و سفید ب. پنج طبقه و سبز

ج. سه طبقه و سفید د. سه طبقه و سبز

۴. موزهٔ تاریخ و فرهنگ ایران در کجاست؟

الف. در جنوب میدان آزادی ب. داخل برج آزادی

ج. خارج برج آزادی د. در شمال میدان آزادی

۵. مساحت میدان و ارتفاع برج چقدر است؟

الف. ۵۰۰۰ و ۴۵۰ متر ب. ۵۰۰۰۰ و ۴۵۰ متر

ج. ۴۵۰۰ و ۵۰ متر د. ۴۵۰۰ و ۴۵۰ متر

۶. برج آزادی نشان چیست؟

الف. شهر تهران ب. شهر همدان

ج. کشور ایران د. هر سه

تمرين ۲. کدام یک در برج آزادی وجود دارد؟

۶

۵

۴

۳

۲

۱

نگارش

● تمرین ۱. با هر گروه از کلمات، یک جمله بسازید:

۱. برج - موسیقی - نقاشی
۲. تاریخ - فرهنگ - آشنا شدن
۳. هرکس - توانستن - رفتن
۴. هیچ‌کس - برج آزادی - فروختن
۵. مدرسه - اغلب - تماشا
۶. هم ... هم ... - گردش - تماشا

● تمرین ۲. به زبان فودتان ترجمه کنید:

۱. ما اکنون در دو کیلومتری میدان آزادی هستیم.
۲. نزدیک اینجا یک فرودگاه بین‌المللی هست به نام مهرآباد.
۳. چیزهای جالبی در این شهر وجود دارد.
۴. از هر جایی نمی‌توانیم برج فرودگاه را ببینیم.
۵. هیچ‌کس غیر از ما در اینجا نیست.
۶. میدان آزادی بزرگ‌ترین میدان تهران به شمار می‌رود.

● تمرین ۳. کلماتی را که می‌شنوید بنویسید:

- ۱.
- ۲.
- ۳.
- ۴.
- ۵.
- ۶.

گفتار

۱۰ تمرین ۱. به گونه‌ی گفتاری ضبط و مقایسه کنید:

- | | | |
|-------------|-------------|------------|
| ۳. خانه‌دار | ۲. خانه | ۱. آسان |
| ۶. هرچیز | ۵. خانوادگی | ۴. خانواده |
| ۹. هیچ‌کس | ۸. هیچ‌چیز | ۷. هرکس |

۱۱ تمرین ۲. به گونه‌ی گفتاری ضبط و مقایسه کنید:

۱. هیچ‌کس در آن اتاق‌ها نمی‌خوابد.
۲. هرکس می‌خواهد اینجا بنشیند.
۳. اگر بخواهید یک فنجان چای برایتان می‌آورم.
۴. بچه جان! روی صندلی بنشین؛ روی میز ننشین.
۵. می‌توانی از یک تا ده بشماری؟
۶. می‌توانی یکی از آن خانه‌ها را به ما نشان بدھی؟

۱۲ تمرین ۳. به گونه‌ی نوشتاری ضبط و مقایسه کنید:

- [۱. همه می‌دونن اسمم چیه.]
۲. کسی نمی‌تونه کاری بکنه.
۳. یه خانم خونه‌دار، خوب غذا می‌پزه.

۴. شونزده هزار تومن به آقایون می‌دم.

۵. این آقا چرا توکلاس می‌خوابه؟

۶. چی تو رو خوشحال می‌کنه؟

 تمرین ۴. همراه با تغییرات لازم، جانشین کنید:

ما می‌توانیم بازی کنیم.

۲. باید

۱. خواستن

۴. حرف زدن

۳. نباید

۶. می‌توانید

۵. شما

۸. لازم است

۷. درس دادن

۱۰. دوست دارند

۹. آنها

درس شش

پارکِ ملّت

وازگان

■ ساختِ واژہ

باغچه	اسم	باغ + پسوندِ -چه یعنی کوچک
دریاچه	اسم	دریا + پسوندِ -چه یعنی کوچک
شیرینی	اسم	شیرین صفت (sweet : شیر + پسوندِ -ین) + -ی
مخصوصاً	قید	مخصوص صفت + تنوینِ آ
هم معنی	اسم، صفت هم (the same) + معنی	

■ کاربرد و معنی

آخر

to the end of	اسم	از اول تا آخر شب حرف زدیم.
the last week	صفت	هفته‌ی آخر سال تعطیل هستیم.
after all	قید	آخر ما با هم دوست شدیم.

For God's sake, why are you late? قید [آخه چرا دیر میای؟]

مخالف

antonym	اسم	سفید مخالف سیاه است.
opposite	صفت	ما نظر مخالفی نداریم.

▣ هَمْ خَانِوَادِه وَ مُشَرَّك

معنی، هم معنی، یعنی
ملّت، ملّی، بین المللی

﴿ واژه‌های مفید (ضَبْط و مُقاِيسَه كُنيد) ﴾

sunshine.....	آفتاب
sunny.....	آفتابی
cloud.....	ابر
cloudy.....	ابری
to go for a walk.....	به گردش رفتن
storm.....	طوفان
stormy.....	طوفانی
to fill.....	پُر کردن
national.....	ملّی

جَدَول

۷	۶	۵	۴	۳	۲	۱

اُفْقِي

۱. از صندلی معمولاً برای ... استفاده می‌کنیم
۲. این نیست؛ ... است ♦ کره دوست ندارم؛ پنیر هم دوست ندارم = ... کره دوست دارم، ... پنیر ۳. رفتن < نرو؛ بستن < ... ♦ من و تو ۴. چند کتاب = کتاب ... ♦ حرف بعد از "ژ" و قبل از "ش"
۳. ...
۴. ساعت دوازده شب است اما پدرم ...
۵. کار می‌کند ۶. پول ایران اما "ل" ندارد ♦ صباحانه‌ی ایرانی اغلب نان، کره، مریّا و ... است اما "ر" ندارد ۷. دانشگاه دارای

خوابگاه‌های زیادی است = دانشگاه خوابگاه‌های زیادی ... ♦ ... بازی می‌کنم

عَمُودِي

۱. ایرانی‌ها با غذا معمولاً ... می‌خورند ♦ مخالف گرم ۲. روز اوّل هفته در ایران ♦ ما فقط یک روز کار می‌کنیم؛ شنبه ... یکشنبه ۳. غذای ظهر ۴. مخالف آهسته ۵. مخالف بله ♦ معمولاً قبل از غذا با قاشق می‌خوریم ۶. رفتن < نمی‌روم؛ زدن < ... ۷. همه‌ی کشورهای روی زمین ♦ پول ژاپن

● تمرین ۱. هر جمله را با یکی از کلمات زیر کامل نمایید:

گرسنه	آخر	معنی	هوا	درختان	ملّت	پارک
-------	-----	------	-----	--------	------	------

۱. نزدیک خانه‌ی ما هوای خوبی دارد.
۲. این پارک هم قشنگی دارد و هم گل‌های زیبایی.
۳. باغ‌چه به باع کوچک است.
۴. وقتی که می‌شویم معمولاً غذا می‌خوریم.
۵. به همه‌ی مردم ایران ایران می‌گوییم.
۶. روز هفته در ایران تعطیل است.

 کدام کلمه جمله‌ی "دوست دارم ... بفورم." را کامل می‌کند؟

- ۶
- ۵
- ۴
- ۳
- ۲
- ۱

ساختار

- تمرین ا. با هرف ربط همپایه‌ی "نه ... (و) نه ..." جمله بسازید:
- | | | |
|-------------------------------|-------|--|
| ایشان - مهندس - دکتر - هستند | ..... | ۱. امروز - شنبه - جمعه - است |
| ایشان نه مهندس هستند نه دکتر. | ..... | ۲. او - درس خواندن - کار کردن |
|  | ..... | ۳. آنها - خریدن - فروختن |
|  | ..... | ۴. تو - چیزی - گفتن - نوشتن |
|  | ..... | ۵. قشنگ - است - هوای خوبی - دارد |
|  | ..... | ۶. شما - والیبال - بازی کردن - بسکتبال |

کدام جمله هرف ربط "نه ... (و) نه ..." دارد؟

- (۶) (۵) (۴) (۳) (۲) (۱)

● تمرین ۲. با هر عبارت یک جمله‌ی صوتی بسازید:

این دریاچه په / پقدرت زیباست!

این دریاچه - زیبا

۱. هوای شمال - خوب

۲. شیرینی شما - خوشمزه

۳. آسمان اینجا - صاف

۴. پزشکان پایتخت - معروف

۵. جدول امروز - آسان

۶. شهرهای کوچک - خلوت

کدام یک جمله‌ی صوتی است؟

- (۶) (۵) (۴) (۳) (۲) (۱)

● تمرین ۳. با هر جمله یک عبارت صوتی بسازید:

په دریاچه‌ی زیبایی!

این دریاچه زیباست.

۱. زندگی ایشان ساده است.

۲. این خیابان شلوغ است.

۳. اتاق بچه‌ها کوچک است.

۴. پارک ملت نزدیک است.

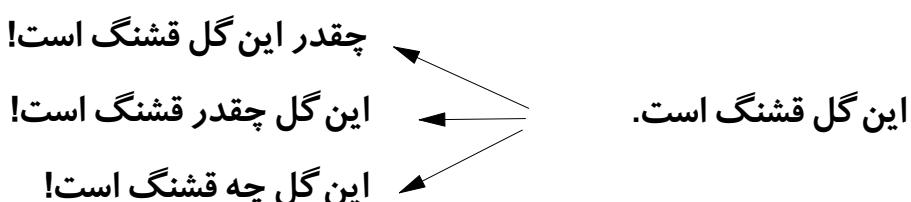
۵. او زیاد پول می‌گیرد.

۶. خوابگاه ما دور است.

کدام یک عبارت صوتی است؟

- (۶) (۵) (۴) (۳) (۲) (۱)

■ "قدر" و "چه" در جمله‌های صوتی - جای "قدر" در جمله‌های صوتی یا قبل از فاعل است یا بعد از فاعل. "چه" معمولاً بعد از فاعل می‌آید:



● تمرین ۴. جمله‌ها را با "قدر" یا "چه" به جمله‌ی صوتی تبدیل کنید:

۱. کارگرهای اینجا خسته‌اند.

۲. فرهنگ شما جالب است.

۳. خط تو قشنگ است.

۴. این موزه زیبا بود.

۵. سالن شنا بزرگ بود.

۶. پولی که دادید کم بود.

کدام یک جمله‌ی صوتی است؟

- (۶) (۵) (۴) (۳) (۲) (۱)

● تمرین ۵. به سؤالات زیر جواب دهید:

۱. هر ساعت چند ربع است؟

۲. یک ساعت چند دقیقه است؟

۳. ربع ساعت چند ثانیه است؟

۴. روز اوّل هفته در ایران کدام است؟

۵. هر ماه چند روز است؟

۶. هر سال چند هفته و چند روز است؟

کدام یک صحیح است؟

- (۶) (۵) (۴) (۳) (۲) (۱)

درگ

● تمرین ۱. دو قسمت هر جمله را به هم وصل کنید:

- | | |
|-------------------------------|------------------------------|
| الف. بهتر است کار نکنید. | ۱. امروز هوای تهران |
| ب. چقدر بزرگ و زیباست! | ۲. در روزهای تعطیل |
| ج. کمی گرم است؛ سرد نیست. | ۳. وقتی که تشنه می‌شوی |
| د. برای ورزش به سالن می‌روند. | ۴. چقدر از اینجا لذت می‌برم؛ |
| ۵. برای گردش به پارک می‌رویم. | ۵. موقعی که خسته می‌شوید |
| و. باید آب بخوری. | ۶. امشب دوستان من |

● تمرین ۲. کدام یک از دو جمله مطابق متن درس صحیح است؟

۱. □ الف. آناهیتا، آدرین و هاروکا پارک را برای گردش دوست داشتند.
- ب. آناهیتا، آدرین و هاروکا پارک را برای بازی دوست داشتند.
۲. □ الف. آنها فقط از بازی بچه‌ها لذت بردنده‌اند.
- ب. آنها از همه‌چیز لذت بردنده‌اند.
۳. □ الف. گل‌های پارک ملت سرخ، زرد و سفید بود.
- ب. گل‌های پارک ملت سرخ، زرد و سبز بود.
۴. □ الف. دخترها قبل از گردش کمی نشستند.
- ب. دخترها بعد از گردش کمی نشستند.
۵. □ الف. دخترها زیر درختان نشستند و حرف زدند.
- ب. دخترها زیر گل‌ها نشستند و حرف زدند.

۶. □ الف. جمله‌ی آخر متن را آناهیتا گفت.
 □ ب. جمله‌ی آخر متن را هاروکا گفت.

تمرين ۳. کدام یک صحیح است؟

- (۶) (۵) (۴) (۳) (۲) (۱)

نگارش

● تمرين ۱. با هر گروه از کلمات، یک جمله بسازید:

۱. میوه - شیرینی - لذت بردن

۲. مخصوصاً - سرخ - دوست داشتن

۳. آسمان - آبی - صاف

۴. دریا - کیلومتر - فاصله

۵. هتل - نه ... نه ... - نزدیک

۶. هم ... هم ... - فارسی - دانستن

● تمرين ۲. به زبان فودتان ترجمه کنید:

۱. در این فصل هوا خیلی گرم می‌شود.

۲. زمستان‌ها در شمال ایران هوا سرد است؛ در جنوب، گرم.

۳. هیچ‌کس معنی این کلمه را نمی‌داند.

۴. هیچ شبی در آنجا خوب نخوابیدم.
 ۵. نه رنگ سرخ را دوست دارم نه زرد را.
 ۶. تهران از شهرهای بزرگ به شمار می‌رود.

۱۰ تمرین ۳. کلماتی را که می‌شنوید بنویسید:

- | | | | |
|-------|-------|-------|-------|
| ۱. | ۲. | ۳. | ۴. |
| | | | |
| ۵. | ۶. | ۷. | ۸. |
| | | | |

۱۱ گفتار

۱۰ تمرین ۱. به گونه‌ی گفتاری ضبط و مقایسه کنید:

- | | | |
|-----------|------------|------------|
| ۱. ایشان | ۲. آسمان | ۳. آخر |
| | | |
| ۴. بیایید | ۵. بخواهید | ۶. بروید |
| | | |
| ۷. بدانید | ۸. بگویید | ۹. بنشینید |
| | | |

۱۰ تمرین ۲. به گونه‌ی گفتاری ضبط و مقایسه کنید:

۱. این میدان مثل یک پارک زیبا و بزرگ است.
۲. میدان‌های این شهر چقدر کوچک و قشنگند.
۳. آنجا چه گل‌های زیبایی دارد.
۴. آسمان شهر تان چقدر صاف است؛ چقدر هم آبی است.

۵. بچه‌ها به زمین بازی می‌روند.
 ۶. بروید آن موزه را تماشا کنید؛ خیلی دیدنی است.

تمرين ۳. به گونه‌ی نوشتاري ضبط و مقاييسه کنيد:

۱. امشب آسمون خيلی قشنگه.

 ۲. اينجا رو نيگا کنин. چه خيابoni!

 ۳. اونجا رو ببينين. چه گلابي!

 ۴. اين غذا چقد خوشمزه بود!

 ۵. نوش جون؛ نوش جونتون!

 ۶. بفرمایين ديگه چي دوست دارين؟]

تمرين ۴. همراه با تغييرات لازم، جانشين کنيد:

ديروز بچه‌ها به پارك رفتند.

- | | |
|---------------|-------------------|
| ۱. روز جمعه | ۲. يك شب |
| ۳. آنها | ۴. بازي کردن |
| ۵. ما | ۶. فردا |
| ۷. گرديش کردن | ۸. فردا می‌خواهيم |
| ۹. آنجا | ۱۰. ناهار خوردن |

درس هفت

شبِ يَلْدَا (چَلَه)

وازگان

▣ ساختِ واژه

تاریک	صفت + پسوند -ی	تاریکی	اسم
سُنّت	اسم + پسوند -ی	سنّتی	صفت
مهماں	اسم + پسوند -ی	مهماںی	اسم
پیشوند منفی -نا + دان، ستاک حال "دانستن"		نادان	صفت
نادان	صفت + پسوند -ی	نادانی	اسم
نزدیکان	اسم، جمع نزدیک صفت + پسوند جمع -ان		

▣ کاربرد و معنى

هنوز

با فعل مثبت : هنوز خوبم. هنوز می‌توانم کار کنم.

با فعل منفی : هنوز خوب نیستم. هنوز نمی‌توانم کار کنم.

yet

با گذشته‌ی نَقلی : هنوز او را ندیده‌ام.

▣ هَمْخَانِوادِه و مُشَرَّك

شعر، شاعر

نادان، نادانی، دانستن، دان، دانسته، دانسته، دانش، دانشجو، دانشجویی،
دانشکده، دانشگاه

﴿وازه‌های مفید﴾ (ضَبْط و مُقاِيسَه كُنِيد)

پَذِيرايِي اسم پَذِير، ستاک حال "پذیرفتن" + پسوند -ایی (*āyi*)

entertainment

to be entertained پَذِيرايِي شَدَن

to entertain پَذِيرايِي كَرَدَن

wise دانا صفت دان، ستاک حال "دانستن" + پسوند -ا

wisdom دانایی اسم دانا + "ی" میانجی + پسوند -ی

enmity دُشمنی اسم دشمن + پسوند -ی

friendship دوستی اسم دوست + پسوند -ی

● تمرین ۱. کلمات مربوط به هر موضوع را در جدول بنویسید:

هاروکا - پریشب - دسر - امیر - سرخ - آجیل - سبز - احمد - پریروز - سفید
شیرینی - پارسال - جنیتا - میوه - پروین - سالاد - امسال - زرد - شب - بنفش

اسم شخص	رنگ	خوردنی	زمان

کدام یک به موضوع "مهمانی" مربوط است؟

- (۶) (۵) (۴) (۳) (۲) (۱)

● تمرین ۲. کلمه‌ی مناسب هر توضیح یا معنی را بنویسید:

۱. مرد، زن، بچه و بزرگ از هر نژاد : ۱
۲. دو یا چند کلمه‌که دارای یک معنی هستند : ۵
۳. هرچیز و هرکس که ایرانی نباشد : غ
۴. جایی که در آن شنا می‌کنیم : ۱
۵. محل درس خواندن، قبل از دانشگاه : م

۶. روز قبل از دیروز

پ :

کدام یک میوه است؟

- (۶) (۵) (۴) (۳) (۲) (۱)

ساختار

● تمرین ا. زمان‌های حال افباری، گذشته‌ی ساده و گذشته‌ی نقلی هر مصدر را برای خمیر "من" در جدول زیر بنویسید:

شماره	مصدر	حال اخباری	گذشته‌ی ساده	گذشته‌ی نقلی
۱	دیدن			
۲	شناختن			
۳	آموختن			
۴	پذیرفتن			
۵	زدن			
۶	بردن			

کدام گروه دارای حال افباری، گذشته‌ی ساده و گذشته‌ی نقلی است؟

- (۶) (۵) (۴) (۳) (۲) (۱)

- تمرین ۲. جمله‌ها را با منفی گذشته‌ی نقلی کامل کنید:
- ولی تا حالا کار نکرده‌م.
- | | |
|--------------------------|-------------|
| از حالا کار می‌کنم | ..... |
| ۱. از حالا زود می‌خوابی | ولی تا حالا |
| ۲. از حالا ورزش می‌کنید | ولی تا حالا |
| ۳. از حالا خانه می‌سازند | ولی تا حالا |
| ۴. از حالا حرف می‌زند | ولی تا حالا |
| ۵. از حالا جواب می‌دهم | ولی تا حالا |
| ۶. از حالا زود می‌آیی | ولی تا حالا |

کدام یک منفی گذشته‌ی نقلی است؟

- (۶) (۵) (۴) (۳) (۲) (۱)

- تمرین ۳. معنی ضرب المثل زیر چیست؟

صد دوست کم است و یک دشمن بسیار.

۱. هرچه دوستانمان بیشتر باشند کم است؛ بر عکس، حتی یک دشمن هم زیاد است.
۲. هر کس باید با صد نفر دوست باشد.
۳. بیش از صد نفر دوست برای هر کس لازم است.

- ۴. بعضی مردم دشمن را هم دوست دارند.
- ۵. بعضی از مردم صد دوست و یک دشمن دارند.
- ۶. بعضی از مردم دوست کم دارند و دشمن بسیار.

درک

● تمرین ۱. ترتیب درست جمله‌ها را با عدد نشان دهید:

- ۱. ① او دوستان و نزدیکان خود را دعوت کرده است.
 - ۲) امشب شب یلدا، بلندترین شب سال است.
 - ۳) همه از دعوت آقای امامی خوشحال شده‌اند.
 - ۴) آقای امامی امسال هم مانند هر سال مهمان دارد.
- ۲. ① بعد از شام، به موسیقی و شعر گوش می‌کنند.
 - ۲) مهمانان آقای امامی همه آمده‌اند.
 - ۳) قبل از شام، با هم حرف می‌زنند و پذیرایی می‌شوند.
 - ۴) آنها از دیدن هم خیلی خوشحالند.
- ۳. ① مثلاً در طبقه‌ی اول، موزه و کتابخانه قرار دارد.
 - ۲) هر طبقه دارای قسمت‌های مختلفی است.
 - ۳) سالن‌های موسیقی، نقاشی و فیلم در طبقات بعد هستند.
 - ۴) برج آزادی چند طبقه دارد.

۴. ① بزرگ‌ترین میدان تهران میدانی است به نام آزادی. ➤ ② و فاصله‌ی آن تا میدان به حدود دو کیلومتر می‌رسد.
- ③ فرودگاه مهرآباد یک فرودگاه بین‌المللی است.
- ④ این میدان در شمال فرودگاه مهرآباد قرار دارد.
- ➡ ۵. ① این پارک، زیبا و تمیز و بزرگ است.
- ② یکی از پارک‌های خوب تهران پارک ملت است.
- ③ او دوستانش را هم در پارک دید.
- ④ هاروکا روز جمعه برای گردش به آنجا رفت.
- ➡ ۶. ① در آنجا با چند دختر و پسر ایرانی صحبت کردند.
- ② در آخر خسته شدند و کمی نشستند.
- ③ بعد از تماشای دریاچه به زمین بازی رفتند.
- ④ هاروکا و دوستانش اول به تماشای دریاچه رفتند.

تمرين ۲. نام چه کسانی در متن درس آمده است؟

- ۶ ۵ ۴ ۳ ۲ ۱

نگارش

● تمرين ۱. با هر گروه از کلمات، یک جمله بسازيد:

۱. انار - پرتقال - هندوانه
۲. آقا - امامی - مهمان
۳. مادر - مادر - مادر بزرگ
۴. آجیل - میوه - شیرینی
۵. سیر - گرسنه - مخالف
۶. آموختن - هم معنی - یادگرفتن

● تمرین ۲. به زبان فودتان ترجمه کنید:

۱. حافظ از شاعران بزرگ ایران است.
۲. ما سنت‌های فرهنگی خود را دوست داریم.
۳. جشن شب یلدا یک سنت خوب ایرانی است.
۴. از موسیقی و شعر ایرانی لذت می‌بریم.
۵. اشعار شاعران بزرگ را همیشه خوانده‌ام.
۶. از خواندن این اشعار لذت برده‌ام.

聽 تمرین ۳. کلماتی را که می‌شنوید بنویسید:

۱. ۲. ۳.
۴. ۵. ۶.

ڪُفتار

تمرين ۱. به گونه‌ی گفتاري ضبط و مقاييسه کنيد:

- | | | |
|-----------|------------|-----------|
| ۳. ميهمان | ۲. نادان | ۱. تمام |
| ۶. آسمان | ۵. هندوانه | ۴. زمستان |
| ۹. آورده | ۸. توانسته | ۷. آمده |

تمرين ۲. به گونه‌ی گفتاري ضبط و مقاييسه کنيد:

۱. همه‌ی مهمان‌ها روی زمين نشسته‌اند.
۲. يك آقا روی صندلي نشسته است.
۳. مهماني شب اوّل زمستان خيلي قشنگ است.
۴. اوّل پدربرزگ حرف مي‌زند؛ بعد مينو شعر مي‌خواند.
۵. آنها مي‌گويند و مي‌خندند و هندوانه مي‌خورند.
۶. نظرتان در باره‌ی اين مهماني خانوادگي چيست؟

تمرين ۳. به گونه‌ی نوشاري ضبط و مقاييسه کنيد:

- [۱. همه‌ی كتابو خونده.]
۲. امشب مهموني تو اين ساختمونه.
۳. وقتی خواستي بری تلفن بزن.

۴. هر کی بخواه می تونه اونجا بمونه.

۵. تو ده سالته؛ من نه سالمه.

۶. نمی دونم اون کی میاد.]

۱۰ حذف "است" در گذشته‌ی نقلی - در گذشته‌ی نقلی، از "است"

استفاده نمی‌کنیم:

[ندیده]	ندیده است	←	[دیده]	دیده است
[نرفته]	نرفته است	←	[رفته]	رفته است
[نگفته]	نگفته است	←	[گفته]	گفته است

۱۱ تمرین ۴. همراه با تغییرات لازم، جانشین کنید:

من دیده‌ام. تو هم دیده‌ای. او ندیده است.

- | | |
|-----------|------------------|
| ۱. خواندن | ۲. فهمیدن |
| ۳. نوشتن | ۴. خوابیدن |
| ۵. گفتن | ۶. ما. شما. آنها |
| ۷. خواندن | ۸. فهمیدن |
| ۹. نوشتن | ۱۰. ساختن |

درس هشت

بازارِ تهران

وازگان

■ ساختِ واژه

فرما، ستاک حال "فرمودن" + ی، حرف میانجی	اسم	فرمایش
+ پسوندِ -ش (mediatory)		
قهوة (coffee) + پسوندِ -ای، گونهٔ پسوندِ -ی	صفت	قهوهای
بعد از ه /e/		
کاروان سرا (caravan) + سرا (place)	اسم	کاروان سرا

■ کاربرد و معنی

بیشتر

more	صفت	من وقت بیشتری می خواهم.
most, most of		بیشتر مردم در شهرها زندگی می کنند.
mostly, more often		مردم، بیشتر در شهرها زندگی می کنند.

تمام

whole	صفت	تمام روز کار کرده‌ام.
to finish vi	فعل لازم	کارم فردا تمام می‌شود.
to finish vt	فعل مُتَعَدّدی	کارم را فردا تمام می‌کنم.

طول

length	اسم	طول بزرگراه صد کیلومتر است.
It is ... long.	مصدر مُرَكَّب	صد کیلومتر طول دارد. (طول داشتن)
It takes two hours	مصدر مُرَكَّب	دو ساعت طول می‌کشد. (طول کشیدن)
during the year	حرفِ اضافه	در طول سال چند امتحان داریم.

فرق

difference	اسم	فرق این کت با آن کت چیست؟
to be different	مصدر مُرَكَّب	این با آن فرق دارد. (فرق داشتن)
to make difference	مصدر مُرَكَّب	این با آن فرق می‌کند. (فرق کردن)

 هَمْخَانِوادِه وْ مُشَتَّرَك

بیشتر، بیش، بیشترین

فرمودن، فرما، فرمود، فرموده، فرمایش

قهوه، قهوه‌ای

۱۰ واژه‌های مفید (ضَبْط و مُقَايِسَه كُنِيد)

blouse	بُلوز
to give discount	تَخْفِيف دادَن
to get discount	تَخْفِيف گِرْفَتن
buying and selling	خَرِيد و فُروش
scarf	روَسَرِی
sale	فُروش
manteau	مانتُو
to buy on credit	نِسِيه خَرِيدَن
to buy in cash	نَقد خَرِيدَن
everything	هَمِه چِيز

● تمرين ۱. کدام کلمه در هر گروه با کلمات دیگر مرتبط نیست؟

۱. پیراهن، کت، شلوار، کفش، مساحت
۲. بدترین، بهترین، کمترین، کوچکترین، معروف
۳. قهوه‌ای، تماشا، سیاه، آبی، بنفش
۴. آسمان، بازار، تجارت، خرید، فروش
۵. ساختمان، برج، هتل، موزه، موسیقی
۶. شوهر، دانش، فرهنگ، ادبیات، هنر

کدام یک به "تھارت" مربوط است؟

- (۶) (۵) (۴) (۳) (۲) (۱)

● تمرین ۲. در داخل جدول شش کلمه وجود دارد. این کلمات را به کمک حرف اول آنها بنویسید:

۷	۶	۵	۴	۳	۲	۱		۱. ت :
ت	ش	پ	س	ب	ا	و	۱	.....
د	ل	ک	ر	ا	ا	ت	۲	.....
ر	و	ا	ل	ص	ص	ف	۳	.....
ی	ا	ر	ذ	ه	ا	د	۴	.....
ا	ر	ا	و	ه	ر	گ	۵	.....
ص	ن	گ	س	گ	ی	ژ	۶	.....
ل	ض	ف	ظ	ط	ک	ص	۷	.....

ساختار

▣ "ی" نکره - به جای "یک بازار سنتی" می‌توانیم بگوییم "بازاری سنتی". "بازاری سنتی" صورتِ ادبی ترکیب قبلی است.

● تمرین ۱. هر عبارت را به شکل ادبی بنویسید:

۱. یک جای تاریخی و دیدنی
۲. یک فرش بسیار زیبا و گران
۳. یک موزه‌ی معروف و بزرگ
۴. یک شب سرد و تاریک
۵. یک شهر خلوت و کوچک
۶. یک جمله‌ی آسان و کوتاه

کدام عبارت شکل ادبی دارد؟

(۶) (۵) (۴) (۳) (۲) (۱)

● تمرين ۲. جدول زیر را پر کنيد:

صفت برترین	صفت برتر	صفت مطلق	شماره
.....	.....	ارزان	۱
.....	گران‌تر	.....	۲
تاریک‌ترین	.....	.....	۳
.....	.....	نادان	۴
.....	سرد‌تر	.....	۵
گرم‌ترین	.....	.....	۶

کدام گروه هر سه شکل صفت را دارد؟

- (۶) (۵) (۴) (۳) (۲) (۱)

▣ **صفت برتر و متمم** - صفت برتر را ممکن است قبل از متمم بیاوریم:
من از شما کوچک‌تر ام. ← من کوچک‌تر از شما هستم.

● تمرین ۳. صفات برتر را قبل از متمم بنویسید:

- ۱. مریم از مینو بزرگ‌تر است.
- ۲. این غار از آن غار جالب‌تر است.
- ۳. این هتل از آن هتل زیباتر است.
- ۴. امروز هوا از دیروز خنک‌تر است.
- ۵. این شهر از آن شهر دیدنی‌تر است.
- ۶. این شعر از آن شعر معروف‌تر است.

در کدام جمله صفت برتر قبل از متمم آمده است؟

- (۶) (۵) (۴) (۳) (۲) (۱)

● تمرین ۴. صفت برترین را به شکل "از همه + صفت برتر" بنویسید:

این کار از همه بیتر است.

این کار بهترین کار است.

۱. صدای او بلندترین صداست.

۲. این جمله کوتاه‌ترین جمله است.

۳. این کلاس شلوغ‌ترین کلاس است.

۴. این غذا خوشمزه‌ترین غذاست.

۵. این عکس قشنگ‌ترین عکس است.

۶. این جواب بهترین جواب است.

﴿ معنی کدام دو عبارت یکی است؟

۶

۵

۴

۳

۲

۱

درک

● تمرين ۱. هر جمله یک غلط دارد. جمله‌ی صحیح را بنویسید:

۱. چیزهای لازم را از بازار می‌فروشیم.

۲. ارزان به معنی قیمت بالاست.

۳. لباس را برای خوردن می‌خریم.

۴. دامن مخصوص آقایان است.

۵. "خیر" و "آره" هم معنی هستند.

۶. "تسیه" یعنی پول دادن موقع خرید.

● تمرین ۲. هر سؤال را به جواب مناسب آن وصل کنید:

- | | |
|---------------------|--|
| الف. یک جای دیدنی | ۱. بازار سنتی در کدام شهرها وجود دارد؟ |
| ب. طول بازار بزرگ | ۲. بازار بزرگ تهران چطور جایی است؟ |
| ج. در داخل بازار | ۳. چه چیز در بازارها از همه مهم‌تر است؟ |
| د. بازارهای کوچک‌تر | ۴. طول کدام بازار به چند کیلومتر می‌رسد؟ |
| ه. در همه‌ی شهرها | ۵. کاروان‌سرای قدیمی در کجا وجود دارد؟ |
| و. فرش و طلا | ۶. بازار بزرگ چه بازارهایی دارد؟ |

● تمرین ۳. کدام یک را می‌پوشیم؟

- (۶) (۵) (۴) (۳) (۲) (۱)

نگارش

● تمرین ۱. با هر گروه از کلمات، یک جمله بسازید:

۱. لباس - بازار - عالی

۲. زمستان - شب - کوتاه

۳. انار - فصل - زمستان

۴. باغچه - باغ - کوچک

۵. فرش - ایران - بهترین

۶. خرید - همه‌چیز - نقد

● تمرین ۲. به زبان فودتان ترجمه کنید:

۱. من معمولاً کت و شلوار قهوه‌ای می‌پوشم.

۲. کارم را تمام می‌کنم و به خرید می‌روم.

۳. قشنگ‌ترین لباس من کت و دامن است.

۴. دشمن دانا از دوست نادان بهتر است.

۵. گران‌ترین همیشه بهترین نیست.

۶. شیرینی و میوه روی هم بیست هزار تومان می‌شود.

۷ تمرین ۳. کلماتی را که می‌شنوید بنویسید:

۱. ۲. ۳. ۴. ۵. ۶.

گُفتار

۸ تمرین ۱. به گونه‌ی گفتاری ضبط و مقایسه کنید:

۱. گران	۲. ارزان	۳. نادان
۴. نشان	۵. روی هم	۶. پیراهن
۷. فروشگاه	۸. خوابگاه	۹. بزرگراه

۱۰ تمرین ۲. به گونه‌ی گفتاری ضبط و مقایسه کنید:

۱. در این خیابان همه‌چیز گران است.
۲. جاهای دیگر ارزان‌تر است اما خوب نیست.
۳. می‌توانی بیایی؟ بله، می‌توانم.
۴. این دو با هم چه فرقی دارند؟
۵. کی این کار را تمام می‌کنید؟
۶. می‌خواهد این پیراهن را بپوشید یا آن را دوست ندارید؟

۱۰ تمرین ۳. به گونه‌ی نوشتاری ضبط و مقایسه کنید:

- [۱. من یه پیرهن سفید می‌خوام.]
۲. نمی‌تونه این ماشین گرونو بخره.
۳. اون فرش از همه قشنگ‌تره.
۴. بهتر از اون چیزی دارین بدین؟
۵. آقایون، دیگه چی لازم دارین؟

۶. کدام لباسو امشب می‌پوشین؟ [

تمرين ۶. همراه با تغییرات لازم، جانشین کنید:

مردم امروز به بازار می‌روند.

- | | |
|------------------|------------------------------|
| ۱. هر روز | ۲. صد نفر |
| ۳. صدها نفر | ۴. هزارها نفر |
| ۵. بازار تهران | ۶. برای تماشا به بازار تهران |
| ۷. برای خرید | ۸. تماشا و خرید |
| ۹. برای خرید فرش | ۱۰. خیلی چیزها |

درس نه

بیمارستان میلاد

واژگان

■ ساخت و ازه

بیمار اسم + -ستان، پسوندِ جا	بیمارستان اسم
بیمار اسم + پسوند -ی	بیماری اسم
گفت، ستاک گذشته‌ی "گفتن" + ^و (و) + گو،	گفتگو اسم
ستاک حال "گفتن" = گفت و گو	

■ هم خانواده و مشترک

بیمار، بیمارستان، بیماری
داروخانه، خانه، خانه‌دار، کتابخانه
گفتگو، گفتن، گو، گفت، گفته، گفتار

۶۰ واژه‌های مفید (ضبط و مقایسه کنید)

body بَدَن

to take medicine	دارو خوردن
stomach-ache	دل درد
toothache	دندان درد
headache	سر درد
to catch cold	سرما خوردن
member, part	عضو (جمع: اعضا)

● تمرین ۱. کلمات مخالف را به هم وصل کنید:

ارزان	بهتر	بالا	بیشتر	نسیه	سیاه
کمتر	سفید	نقد	گران	پایین	بدتر

کدام یک مخالف "گرم" است؟

- (۶) (۵) (۴) (۳) (۲) (۱)

● تمرین ۲. کدام کلمه با موضوع هر گروه مرتبط است؟

- | | |
|-----------|--------------------------------|
| ۱. لباس | سرامیک، کت، فیلم، رنگ، نقاشی |
| ۲. مهمانی | آرامگاه، مرّبع، دعوت، ربع، فرق |
| ۳. پارک | نسخه، سردرد، قله، ضمیر، گردش |

۴. بیماری تب، سال، ماه، روز، شب
۵. اعضای بدن کفش، دامن، صورت، شلوار، ماه
۶. رنگ شدید، ربع، آزاد، سفید، معروف

 کدام یک به "بیماری" مربوط است؟

- (۶) (۵) (۴) (۳) (۲) (۱)

ساختار

● تمرين ۱. گزشته‌ی ساده را به گزشته‌ی دور تبدیل کنید:

۱. منشی بیماران را صدا کرد.
۲. دکتر بیماران را معاینه کرد.
۳. من سؤالم را از دیگران پرسیدم.
۴. کفش قشنگی خریدیم.
۵. پیراهن سیاهی پوشیدند.
۶. فرش زیبایی دیدی.

 کدام یک گزشته‌ی دور است؟

- (۶) (۵) (۴) (۳) (۲) (۱)

● تمرین ۲. حال افباری را به گذشته‌ی دور تبدیل کنید:

۱. هنوز اتوبوس نمی‌آید.
۲. نظر مرا نمی‌پذیرد.
۳. کارمندان با هم حرف نمی‌زنند.
۴. درس جدید را یاد نمی‌گیریم.
۵. لباست را نمی‌پوشی؟
۶. کسی را معرفی نمی‌کنید؟

کدام گروه حال افباری و گذشته‌ی دور است؟

- (۶) (۵) (۴) (۳) (۲) (۱)

● تمرین ۳. هر عبارت را با ضمیر ملکی پیوسته بنویسید:

- | | |
|---------------|----------------|
| شغل و هنرشنان | شغل و هنر مردم |
| | |
۱. مساحت آن شهر
 ۲. کشور من و شما
 ۳. تاریخ و فرهنگ یک ملت
 ۴. نزدیکان آقای امامی و خانمش
 ۵. زندگی و کار شما

۶. فامیل و دوستان من

در کدام گروه، خمیر ملکی پیوسته صحیح است؟

- ۶ ۵ ۴ ۳ ۲ ۱

● تمرین ۳. معنی ضرب المثل زیر چیست؟

کار را که کرد؟ آن که تمام کرد.

- ۱. اگر کاری را تمام نکنیم یعنی آن را انجام نداده‌ایم.
- ۲. اگر کاری را هنوز انجام نداده‌ایم لازم نیست انجام دهیم.
- ۳. اگر کاری را هنوز تمام نکرده‌ایم بعداً تمام می‌کنیم.
- ۴. کسی که کاری را انجام داد و آن را تمام کرد می‌تواند برود.
- ۵. کسی که کاری را خوب انجام داد ولی آن را تمام نکرد نباید برود.
- ۶. کسی که خوب کار کند پول خوبی هم می‌گیرد.

● تمرین ۵. با هر گروه از کلمات، یک گروه اضفای بنویسید:

اوّلین دوست ایرانی من

من - اوّلین - دوست - ایرانی

۱. آخر - هفته - روز

۲. امامی - شوهر - خانم

۳. کشور - پایتخت - ایران - اوّلین

۴. دختر - پیراهن - من - سفید

۵. بیمار - آقای - امامی - دکتر

۶. کلاس - روز - زبان - اوّلین - فارسی

کدام یک، گروه اضفایه است؟

۶

۵

۴

۳

۲

۱

درک

● تمرین ۱. کدام یک از پهار جواب مطابق متن درس صحیح است؟

۱. بیماری مینو چه بود؟

الف. سرش درد می‌کرد

ب. گلویش درد می‌کرد

ج. دندانش درد می‌کرد

د. دلش درد می‌کرد

۲. بیمارستان میلاد در کجا واقع است؟

الف. در شمال بزرگراه همت

ب. نزدیک قلهٔ دماوند

ج. نزدیک میدان انقلاب

د. در جنوب بزرگراه همت

۳. نام بلندترین برج تهران چیست؟

ب. برج همت

الف. برج ملت

د. برج میلاد

ج. برج انقلاب

۴. برج میلاد در کجاست؟

ب. در شمال بزرگراه همت

الف. در وسط بزرگراه همت

د. داخل بیمارستان میلاد

ج. نزدیک بیمارستان میلاد

۵. مینو در بیمارستان میلاد اول کجا رفت؟

ب. به اتاق منشی رفت

الف. به اتاق منشی رفت

د. به داروخانه رفت

ج. به رستوران رفت

۶. دکتر اول چکار کرد؟

ب. حال منشی را پرسید

الف. نسخه نوشت

د. منشی را صدا کرد

ج. حال مینو را پرسید

۷ تمرین ۲. کدام یک عضو بدن است؟

(۶)

(۵)

(۴)

(۳)

(۲)

(۱)

نگارش

● تمرین ۱. با هر گروه از کلمات، یک جمله بسازید:

۱. پزشک - نسخه - نوشتن

۲. دارو - داروخانه - گرفتن

۳. استراحت کردن - حال - خوب شدن

۴. هم ... هم ... - دل - گلو

۵. پزشک - بیمارستان - میلاد

۶. پزشک - بیمار - دیدن

● تمرین ۲. به زبان فودتان ترجمه کنید:

۱. حالم خوب نیست. دکتر لازم دارم.

۲. در داخل بیمارستان یک داروخانه هست.

۳. داروخانه این داروی جدید را ندارد.

۴. موقعی که می خوابم سرم درد می گیرد.

۵. وقتی که غذا می خورم دندانم درد می گیرد.

۶. شما استراحت کامل لازم دارید.

۳. کلماتی را که می شنوید بنویسید:

۱. ۲. ۳.

۴. ۵. ۶.

گفتار

تمرين ۱. به گونه‌ی گفتاري ضبط و مقاييسه کنيد:

- | | | |
|-------------|------------|-------------|
| ۳. داروخانه | ۲. تمام | ۱. دهان |
| ۶. دندان | ۵. پيراهن | ۴. کتابخانه |
| ۹. دندانش | ۸. دندانات | ۷. دندانام |

تمرين ۲. به گونه‌ی گفتاري ضبط و مقاييسه کنيد:

۱. از ديروز صبح گلوييم درد مي‌کند.

۲. سرش خيلي درد مي‌کند؛ نمی‌تواند بخوابد.

۳. دكتر حالش را پرسيد؛ بعد برايش نسخه نوشته.

۴. باید غذای گرم بخورد تا زود خوب شود.

۵. اين دارو را از داروخانه بگيريد.

۶. استراحت هم برای شما لازم است.

تمرين ۳. به گونه‌ی نوشتاري ضبط و مقاييسه کنيد:

[۱. اگه تونستين تو خونه بخوابين.

۲. اگه حالتون بد بود کلاس نري.

۳. لطفاً زبونتونو نشون بدین.

-
- ۴. بذارین گلوتونو بیینم.
 - ۵. دهنتو باز کن؛ یه کم بیشتر.
 - ۶. ایشون یه روز استراحت لازم دارن.]

 تمرین ۳. همراه با تغییرات لازم، جانشین کنید:

دیروز خانم منشی او را دید.

- | | |
|--------------------|----------------|
| ۱. بیمار را | ۲. شناختن |
| ۳. صدا کردن | ۴. حرف زدن |
| ۵. دکتر با بیمار | ۶. معاینه کردن |
| ۷. فردا | ۸. صحبت کردن |
| ۹. نظر خود را دادن | ۱۰. نسخه نوشتن |

درس ده

امامزاده صالح

وازگان

■ ساخت وازه

امامزاده	اسم	امام اسم + زاده (born)
بی مزه	صفت	پیشوند - بی + مزه اسم
بی نمک	صفت	پیشوند - بی + نمک اسم
زيارة تگاه	اسم	زيارة اسم + -گاه، پسوند جا

■ کاربرد و معنی

عدد عربی = شمار فارسی، رسمی

عدهای از مردم در پارک مانندند.

شمار زیادی (عددی زیادی) از دانشجویان معروفی شده‌اند.

ماندن

to stay

فعل

سه شب در هتل ماندیم.

to remain	فعل	پول زیادی برایش نمانده است. نذر
vow <i>n</i>	اسم	نذر من مبلغی پول است.
to vow	اسم	مبلغی پول نذر امامزاده کردم.
to vow	فعل	نذر کردم مبلغی پول به امامزاده ببرم. نماز
prayers	اسم	نماز صبح را خواندیم.
to perform prayers	فعل	همه با هم نماز خواندیم.

﴿ هَمْ خَانِوَادِه وَ مُشَتَّكَ ﴾

بی‌مزه، مزه، خوشمزه

شیرین، شیر، شیرینی

﴿ وَازِه‌های مُفِيد (ضَبْط و مُقاِيسَه كُنِيد) ﴾

worshipping.....	پَرَسِتِش
to worship.....	پَرَسِتِیدَن
prophet.....	پَيَامَبَر
His Holiness.....	حَضَرَت

religion	دین
fast <i>n.</i>	روزه
to fast	روزه گرفتن
church	کلیسا
mosque	مسجد
Muslim	مسلمان
Christian	مسيحي

● تمرین ۱. کلمات هم معنی را به هم وصل کنید:

پرسیدن موقعی که آرده قرار داشتن مثل بلد بودن

دانستن بله واقع بودن مانند سؤال کردن وقتی که

کدام یک هم معنی "میلاد" است؟

- (۶) (۵) (۴) (۳) (۲) (۱)

● تمرین ۲. با هر گروه از حروف، یک کلمه درست کنید:

ت ز ا. ت - ر - ز - ی - ا

ن	ش	۲. ن - ی - ر - ش - ی
ت	ا	۳. ت - س - ت - ح - ر - ا - ا
ن	پ	۴. ن - د - ی - ش - پ - و
ی	ت	۵. ی - ا - ی - ر - ت - ک
ه	د	۶. چ - ا - د - ه - ر - ی

املای صحیح کلمه‌ی "نماز" کدام است؟ 

- (۶) (۵) (۴) (۳) (۲) (۱)

ساختار

- تمرین ۱. قسمت اول هر جمله را به حال جاری بنویسید:
- موقع غذا خوردن کم حرف بزنید. موقعی که دارید غذای می‌خورید ...
۱. موقع کار کردن درست بشینید.
 ۲. موقع دعا کردن چیزی نمی‌خوریم.
 ۳. موقع درس خواندن به مسافت نرو.
 ۴. وقت شمردن کار دیگری نمی‌کنم.
 ۵. وقت گوش کردن چیزی نمی‌گوید.
 ۶. وقت نماز خواندن حرف نمی‌زند.

کدام یک هال جاری است؟

- (۶) (۵) (۴) (۳) (۲) (۱)

● تمرین ۲. هر جمله را با فعل قسمت اول منفی کنید:

- | | |
|----------------|------------------------------|
| ولی او | ۱. من دارم زیارت می‌کنم |
| ولی شما | ۲. آنها دارند فرش می‌اندازند |
| ولی من | ۳. او دارد ورزش می‌کند |
| ولی آنها | ۴. ما داریم خانه می‌سازیم |
| ولی ما | ۵. شما دارید درس می‌دهید |
| ولی بقیه | ۶. تو داری خوب یاد می‌گیری |

کدام گروه، هال جاری مثبت و منفی دارد؟

- (۶) (۵) (۴) (۳) (۲) (۱)

● تمرین ۳. هر گروه اضافه را به یک جمله‌ی موصولی تبدیل کنید:

..... آرزویی که بزرگ است

- | | |
|-------------------------------|----|
| آسمان صاف | ۱. |
| هندوانه‌های سرخ و شیرین | ۲. |
| انارهای ترش و خوشمزه | ۳. |

۴. فرهنگ کاملاً آشنا

۵. شاعر بسیار معروف

۶. پایتخت جالب و دیدنی

۷. کدام گروه اضفه و جمله‌ی موصولی دارای یک معنی‌اند؟

- (۶) (۵) (۴) (۳) (۲) (۱)

۸. ضمیر مشترک "خود" - "خود" در زبان رسمی و ادبی به کار می‌رود؛ در زبان عادی، معمولاً با ضمیر پیوسته همراه است: خودم، خودت، خودش، خودمان، خودتان، خودشان

● تمرین ۹. جمله‌ها را با "فود" و ضمیر پیوسته بنویسید:
او فودش پزشک است.

۱. ما خود مخالف این نظریم.

۲. شما خود بهتر از همه می‌دانید.

۳. او خود بهترین دوست ماست.

۴. تو خود از نزدیکان ایشانی.

۵. من خود بیمارم.

۶. شما خود مخالف جنگید.

کدام جمله، "فود" با فمیل پیوسته دارد؟

- (۶) (۵) (۴) (۳) (۲) (۱)

درگ

● تمرین ۱. جمله‌ها را به صورت مخالف یا متفاوت کامل کنید:

- | | |
|-------------------------------------|----------|
| ۱. شما جمعه‌ها به زیارت می‌روید | اما ما |
| ۲. ما در زیارتگاه فقط زیارت می‌کنیم | اما شما |
| ۳. من پول نذر امامزاده کرده‌ام | اما او |
| ۴. تو چهارشنبه‌ها غذا می‌پزی | اما آنها |
| ۵. آنها در زیارتگاه ناهار می‌خورند | اما من |
| ۶. او برای گردش به بازار می‌رود | اما تو |

● تمرین ۲. دو قسمت هر جمله را به هم وصل کنید:

- | | |
|------------------------------|-----------------------------------|
| الف. در شمال شهر قرار دارد. | ۱. امام زاده صالح در |
| ب. دعا و نماز می‌خوانند. | ۲. بازار تجربیش هم |
| ج. برای نذر به آنجا بروند. | ۳. خیلی از مردم برای زیارت |
| د. دیگری نذر امامزاده کنند. | ۴. موقع زیارت اغلب |
| ه. به امامزاده صالح می‌روند. | ۵. بسیاری از مردم ممکن است |
| و. شمال تهران واقع است. | ۶. همه می‌توانند پول، غذا، یا چیز |

تمرين ۳. کدام يك به امامزاده مربوط است؟

- ۶ ۵ ۴ ۳ ۲ ۱

نگارش

● تمرين ۱. با هر گروه از کلمات، يك جمله بسازيد:

۱. زیارتگاه - دعا - نماز خواندن
.....
۲. غذا - شیرین - ترش
.....
۳. فرش - انداختن - نشستن
.....
۴. نمک - زیاد - خوردن
.....
۵. غذا - بی نمک - دوست داشتن
.....
۶. بی نمک - شور - بهتر
.....

● تمرين ۲. به زبان فودتان ترجمه کنيد:

۱. زیارتگاه جای مناسبی هم برای زیارت و هم گردش است.
۲. ما صبح و ظهر و شب نماز می خوانیم.
۳. عده‌ای غذای شیرین را دوست ندارند.
۴. در امامزاده فرش انداختیم و نشستیم.
۵. هم نمک و هم شکر زیاد می تواند دشمن انسان باشد.
۶. در نقاط مختلف ایران زیارتگاه‌های زیادی وجود دارد.

تمرین ۳. کلماتی را که می‌شنوید بنویسید:

۱. ۲. ۳. ۴. ۵. ۶.

گفتار

تمرین ۱. به گونه‌ی گفتاری ضبط و مقایسه کنید:

- | | | |
|----------|------------|--------------|
| ۱. شکر | ۲. گران | ۳. جان |
| ۴. هرکس | ۵. میلیون | ۶. خوش آمدید |
| ۷. بگذار | ۸. بگذارید | ۹. می‌گذارم |

تمرین ۲. به گونه‌ی گفتاری ضبط و مقایسه کنید:

۱. کمی اینجا می‌مانیم؛ بعد به خانه می‌رویم.

۲. یک فرش بیندازید تا رویش بنشینیم.

۳. اگر دوست دارید چایتان را با شکر شیرین کنید.

۴. خودتان باید با ما بیایید تا همه‌چیز را ببینید.

۵. خودشان خواستند در خانه بمانند.

۶. خودت باید این چیزها را بفهمی.

تمرین ۳. به گونه‌ی نوشتاری ضبط و مقایسه کنید:

[۱. خودمون اسمشو می‌دونیم.

۲. خودش دو ساعت دیگه می‌اد.

۳. خودتون هرچی می‌خواین بخرین.

۴. خودم چیز کوچیکی می‌ارم.

۵. خودشون اوно می‌شناسن.

۶. می‌شه بگین بازار کجاست؟]

۱۰ تمرین ۴. همراه با تغییرات لازم، جانشین کنید:

مردم دارند زیارت می‌کنند.

۱. همه

۲. زن و مرد

۳. ما

۴. می‌خواهیم

۵. نماز خواندن

۶. در مسجد نماز بخوانیم

۷. دعا کردن

۸. کلیسا

۹. برای دعا به کلیسا رفتن

۱۰. همه

درس یازده

قُلْهِی تُوچال

وازگان

■ ساخت واژه

ایست، ستاک حال "ایستادن" + -گاه، پسوند جا	اسم	ایستگاه
بار، ستاک حال "باریدن" + پسوند -ان	اسم	باران
پیاده + رو، ستاک حال "رفتن" + پسوند -ی	اسم	پیاده روی
رساندن مصدر سببی (causative) از "رسیدن"	مصدر	رساندن

■ هم خانواده و مشترک

باران، باریدن، بار، بارید، باریده، بارانی
پیاده روی، رفتن، رو، رفت، رفته

۶۰ واژه‌های مفید (ضبط و مقایسه کنید)

to ski اسکی کردن

rainy	بارانی
snowy	برفی
degree	ذرجه
centigrade	سانتیگراد
cold <i>n.</i>	سرما
heat	گرما

● تمرین ۱. هر جمله را با یکی از کلمات زیر کامل کنید:

پیاده روی مرکز فکر باران ایستگاه اشتباه شمال

۱. یکی از آسان‌ترین و راحت‌ترین ورزش‌ها به شمار می‌رود.
۲. برای سوار شدن به اتوبوس یا مترو باید به برویم.
۳. با آمدن، هوا کاملاً تمیز می‌شود.
۴. همه می‌توانند از کوه‌نوردی در تهران لذت ببرند.
۵. می‌کنم نزدیک‌ترین محل برای اسکی توچال باشد.
۶. هوای شهر گرم‌تر از شمال شهر است.

کدام کلمه جمله‌ی "هوای کوه است." را کامل می‌کند؟

(۶) (۵) (۴) (۳) (۲) (۱)

- تمرین ۲. کلمات مربوط به هر موضوع را در جدول بنویسید:
- گرم - شنا - تمیز - نماز - نسخه - دارو - والیبال - دعا - بسکتبال - کثیف - اسکی
معاینه - خنک - نذر - فوتbal - پزشک - قرآن - سرد - خدا - بیماری

بیمارستان	صفت	مسجد یا کلیسا	ورزش
.....
.....
.....
.....
.....

کدام کلمه به موضوع "ورزش" مربوط است؟

- (۶) (۵) (۴) (۳) (۲) (۱)

ساختار

- تمرین ۱. جمله‌ها را با گذشته‌ی استمراری کامل کنید:

۱. اینجا باران کم می‌بارد. آنجا زیاد
۲. شما به توچال فکر می‌کنید. او به اورست

- | | |
|-------------------------|--------------------------------------|
| او همیشه دیر | تو همیشه زود نماز می‌خوانی. |
| دوستم پیراهن سفید | من پیراهن آبی می‌پوشم. |
| من خیلی سخت | بچه‌ها حالا راحت یاد می‌گیرند. |
| ایشان هم خیلی | ما از شنا لذت می‌بریم. |

کدام یک گزشته‌ی استمراری است؟

- (۶) (۵) (۴) (۳) (۲) (۱)

● تمرين ۲. با منفی گزشته‌ی استمراری، جمله‌ها را کامل کنید:

- | | |
|--------------------------|--|
| ولی تا یک هفته قبل | ۱. حالا کار می‌کنم |
| ولی قبلًاً خوب | ۲. خانه‌ها را حالا خوب می‌سازد |
| ولی قبلًاً جایی را | ۳. حالا همه‌جا را می‌شناسیم |
| ولی قبلًاً خوب | ۴. حالا درس را خوب می‌فهمیم |
| ولی قبلًاً تند | ۵. حالا همه‌چیز را تند می‌نویسند |
| ولی قبلًاً از کارت | ۶. حالا از کارت لذت می‌بری |

کدام یک منفی گزشته‌ی استمراری است؟

- (۶) (۵) (۴) (۳) (۲) (۱)

■ "یا ... (و) یا ... - حرف ربط همپایه‌ی "یا ... (و) یا ..." وجود یکی از دو چیز یا انجام یکی از دو کار را نشان می‌دهد:

یا در خانه می‌مانم یا با شما می‌آیم.

در اینجا یا برف می‌بارد یا باران.

او یا به کوه‌نوردی می‌رود یا به پیاده‌روی.

یا این پیراهن را بپوشید یا آن پیراهن را.

● تمرین ۳. هر جمله را با حرف ربط "یا ... (و) یا ..." بنویسید:

- | | |
|-------------------------------|--------------------------------------|
| در اینجا برف / باران می‌بارد. | در اینجا یا برف می‌بارد یا باران. |
| ..... | ۱. لطفاً سؤال کنید / جواب بدهید. |
| ..... | ۲. او والیبال / بسکتبال بازی می‌کند. |
| ..... | ۳. شما استراحت کنید / با ما بیایید. |
| ..... | ۴. غذای او شور / بی‌نمک می‌شود. |
| ..... | ۵. ایشان دامن / شلوار می‌پوشند. |
| ..... | ۶. این بچه سرش / دلش درد می‌کند. |

کدام جمله حرف ربط "یا ... یا ..." دارد؟

- (۶) (۵) (۴) (۳) (۲) (۱)

● تمرین ۱۴. معنی خوب المثل زیر چیست؟

هم خدا را می‌خواهد هم خرما را.

- ۱. هم او خدا را دوست دارد و هم خدا با اوست.
- ۲. هم از خوردن خرما لذت می‌برد و هم از تماشای آن.
- ۳. هم او می‌خواهد نماز بخواند و هم من.
- ۴. او می‌خواهد گردش کند و ما می‌خواهیم در خانه بمانیم.
- ۵. او چیزهایی را با هم می‌خواهد که درست نیست و نباید بخواهد، مانند کسی که کار نمی‌کند اما برای کار پول می‌خواهد.
- ۶. هم او می‌خواهد فارسی بخواند و هم بقیه می‌خواهند فارسی بخوانند.

درک

● تمرین ۱۵. ترتیب درست جمله‌ها را با عدد نشان دهید:

- ۱. ① هوای تهران در منطقه‌ی شمال خنک‌تر است.
- ② قله‌ی توچال هم در شمال تهران قرار دارد.
- ③ این قله نزدیک‌ترین محل برای کوهنوردی است.
- ④ و تله‌کابین می‌تواند مردم را به ایستگاه هشتم برساند.

۱. آنها روز جمعه با هم به قلهٔ توچال رفند.
۲. میخال دانشجوی دیگر این رشته و اهل لهستان است.
۳. دانیل یک دانشجوی انگلیسی در دانشگاه تهران است.
۴. هر دو تا ایستگاه هشتم سوار تله کابین شدند.
۵. ۱. اما عده‌ی کمتری برای کوهنوردی به آنجا می‌روند. ➤
۲. نزدیک‌تر از توچال، جایی برای این ورزش وجود ندارد.
۳. این محل برای اسکی هم بسیار مناسب است.
۴. بیشتر مردم برای پیاده‌روی و گردش به توچال می‌روند.
۶. ۱. امامزاده صالح را اهالی تهران خوب می‌شناسند. ➤
۲. عده‌ای هم از بازار تجربیش برای خرید استفاده می‌کنند.
۳. مردم برای زیارت، دعا و نماز به آنجا می‌روند.
۴. این امامزاده در شمال تهران، داخل شهر قرار دارد.
۵. ۱. چند روز پیش حال مینو خوب نبود؛ بیمار شده بود. ➤
۲. در بیمارستان دکتر او را معاینه کرد و برایش نسخه نوشت.
۳. چون نمی‌توانست به کلاس برود با بیمارستان میلاد تماس گرفت.
۴. بیمارستان فاصله‌ی زیادی نداشت و مینو زود رسید.
۶. ۱. این بازار بیشتر اوقات شلوغ است. ➤
۲. اما هم ایرانیان و هم خارجیان از تماشای آن لذت می‌برند.
۳. و رفت و آمد در آنجا معمولاً کار آسانی نیست.
۴. بازار تهران یکی از جاهای دیدنی به شمار می‌رود.

تمرين ۲. کدام يك صفت انسان است؟

- (۶) (۵) (۴) (۳) (۲) (۱)

نگارش

● تمرين ۱. با هر گروه از کلمات، يك جمله بسازيد:

۱. پياده‌روی - ورزش - راحت
۲. بسياري - اسکي - دوست داشتن
۳. تابستان - پير - جوان
۴. ايستگاه - دوم - سوم
۵. هيج‌چيز - پياده‌روي - آسان
۶. فكر - امشب - سرد

● تمرين ۲. به زبان فودتان ترجمه‌کنيد:

۱. جمعه يا به كوه‌نوردی مى‌روند يا به اسکي.
۲. به نظر من هيج‌چيز مثل اسکي جالب نيست.
۳. جوان‌ها پياده رفتند اما پيرها سوار تاکسي شدند.
۴. برف سنگيني باريده است؛ نمی‌توانيم برويم.
۵. سلام مرا به پدرatan برسانيد.
۶. اين ورزش برای بچه‌ها سخت و سنگين است.

 تمرین ۳. کلماتی را که می‌شنوید بنویسید:

۱. ۲. ۳. ۴. ۵. ۶.

 گفتار

 تمرین ۱. به گونه‌ی گفتاری ضبط و مقایسه کنید:

- | | | |
|-------------|-----------|-------------|
| ۱. تابستان | ۲. رساندن | ۳. چه کسی |
| ۴. چه چیزی | ۵. جوانی | ۶. می‌ایستم |
| ۷. می‌ایستد | ۸. بایست | ۹. بایستید |

 تمرین ۲. به گونه‌ی گفتاری ضبط و مقایسه کنید:

۱. جمعه‌ها پیر و جوان به کوه می‌روند.
۲. جوان‌ترها سوار تله کابین نمی‌شوند؛ پیاده می‌روند.
۳. در فصل تابستان پیاده روی لذت زیادی دارد.
۴. از آنجا می‌توانید همه‌ی شهر را ببینید.
۵. قبل از ورزش بهتر است غذا نخورد.
۶. زیاد نمانید. زود برگردید. خیلی دیر می‌شد.

 **تمرين ۳.** به گونه‌ی نوشتاري خبط و مقایسه کنيد:

- [۱. امروز هواي شهر کثيفه.]
- ۲. يه کم بمونين تا با هم بريم.
- ۳. تو تابستون شمال خيلي قشنگه.
- ۴. لطفاً نامه رو به پدرتون برسونين.
- ۵. اگه برف بشينه مي ريم اسکي.
- ۶. هوا خيلي سرده؛ سرما مي خوره.]

 **تمرين ۴.** همراه با تغييرات لازم، جانشين کنيد:

وقتی که آمدند باران می باريد.

- | | |
|----------------------|----------------|
| ۱. باران تند | ۲. برف |
| ۳. برف سنگين | ۴. آمدیم |
| ۵. برف نمی بارید | ۶. رسیدیم |
| ۷. به ايستگاه رسیدیم | ۸. هوا خوب بود |
| ۹. عالي | ۱۰. خنك |

درس دوازده

أُسْتَادَانِ زَبَانٍ وَآدَبِيَّاتِ فَارِسِيٍّ دَرِ تِهْرَان

ساخت وارزه

صفت، اسم آ، ستاک حال آمدن + ی میانجی + پسوند نده آینده
 کلمه‌ای فرانسوی که در عربی با ط و در فارسی اسم بليط
 با ط با ت نوشته می‌شود

پذیرش	اسم	پذیر، ستاک حال "پذیرفتن" + پسوند -ش
دستشویی	اسم	دست + شو، ستاک حال "شستن" + ی میانجی
+ پسوند -ی		

راننده	اسم	راندن "راندن" + پسوندِ نِدہ
گذرنامہ	اسم	گذر، ستاک حال "گذشتن" + نامہ

کاربرد و معنی

~ آنده

future /fʊtʃər/ آینده هنوز نیامده است.

next	صفت	درس آینده مربوط به تهران است.
		بار
luggage	اسم	این بار سنگین نیست؛ سبک است.
time	اسم	لطفاً این جمله را سه بار تکرار کنید.
برگشتن		
Come back	فعل	لطفاً زود به اینجا برگردید. (بیایید)
Go back	فعل	لطفاً زود به آنجا برگردید. (بروید)
چشم		
eye	اسم	با چشم می‌بینیم و با گوش می‌شنویم. (شكل ادبی این کلمه "چشم" است.)
I obey; with pleasure	قید	چشم، این کار را می‌کنم یا می‌کنیم. حتماً این کار را می‌کنم یا می‌کنیم.

▣ هَمْ خَانِوَادَه وَ مُشَترَك

آینده، آ، آمدن، آمد، آمده

پذیرش، پذیرفتن، پذیر، پذیرفت، پذیرفته

تصحیح، صحیح

دستشویی، شستن، شو، شست، شسته

راندن، ران، راند، رانده، راننده
 گذرنامه، گذشت، گذر، گذشت، گذشته
 مجمع، جمع، جمعیّت

۶۰ واژه‌های مفید (ضبط و مقایسه کنید)

to take a bath.....	حمام کردن
shower.....	دوش.....
to take a shower.....	دوش گرفتن

● تمرين ۱. کلمه‌ی مناسب هر توضیح یا معنی را بنویسید:

۱. به صحبت کردن و حرف زدن با هم می‌گوییم گ :
۲. به آبی که از آسمان می‌بارد می‌گوییم ب :
۳. به غذایی که نمک ندارد می‌گوییم ب :
۴. به غذایی که زیاد نمک دارد می‌گوییم ش :
۵. پزشکان را با این کلمه صدا می‌کنیم د :
۶. به رنگ قهوه می‌گوییم ق :

۶۱ کدام یک به معنی "غلط" است؟

- (۶) (۵) (۴) (۳) (۲) (۱)

جَدَول

۷	۶	۵	۴	۳	۲	۱
		horse			horse	
	horse					
			horse			
	horse			horse		
		horse		horse		horse

افقی

- جای ایستادن اتوبوس یا مترو.
- اینجا بمانید ... من بیایم مرد نیست؛ ... است.
- رفتن ← روم؛ رساندن ←
- مخالف زود هر دو است اما بدون "ه"
- در تابستان ... گرم می‌شود.
- این دو نفر ... و شوهرند.
- عدد ۱۱۳ بدون "و"

عمودی

- مخالف "بردن".
- عدد بعد از بیست و نه خوب نیست؛ ... است.
- هتل لاله یک هتل پنج ... است.
- مان، ...، شان اما ... من را = ... ۶. ... ساعتِ دو تا پنج اینجا می‌مانم.
- رفتن ← رفت؛ زدن ← ... ۷. انار و ... از میوه‌های شب یلدا هستند.

ساختار

پسوند "ه" - "هتل ده طبقه" یعنی هتلی که ده طبقه دارد یا دارای ده طبقه است ("ه" = دارای) و "کلاس یک نفره" یعنی کلاسی که یک نفر در آن شرکت می‌کند یا کلاسی با یک نفر. ("ه" = با)

● تمرین ۱. هر عبارت را به صورت یک جمله‌ی موصولی بنویسید:
 کلاسی که دو ساعت است کلاس دو ساعته

۱. ورزش دو نفره
۲. دوره‌ی دو ساله
۳. مدرسه‌ی شش کلاسه
۴. ساختمان پنجاه طبقه
۵. خیابان دو طرفه
۶. کار یک روزه

۱) معنی کدام عبارت صحیح است؟

- ۶
- ۵
- ۴
- ۳
- ۲
- ۱

- تمرین ۲. جمله را با فعل قسمت اول، به زمان آینده، کامل کنید:
- | | |
|----------------------------------|---------------------------------|
| ولی از هفتة دیگر کار نفوahم کرد. | این هفته کار می‌کنم |
| اما شما در هتل انقلاب | ۱. ما در هتل لاله اقامت می‌کنیم |
| اما او تا ساعت ده | ۲. من تا ساعت پنج می‌مانم |
| ولی ما به تهران | ۳. شما به همدان دعوت شدید |
| ولی فردا برف | ۴. امشب باران می‌بارد |
| ولی آنها جواب‌ها را | ۵. ایشان سؤالات را نوشتند |
| شما هم حتماً | ۶. ما از این اشعار لذت بردیم |

﴿ فعل کدام جمله زمان آینده است؟ ﴾

- (۶) (۵) (۴) (۳) (۲) (۱)

● تمرین ۳. جمله‌ها را با فعل قسمت اول، به شکل منفی زمان آینده،
کامل کنید:

- | | |
|-----------------------|------------------------------|
| آنها هم بیمار | ۱. شما بیمار نشدید |
| دیگران هم چیزی | ۲. ما چیزی نیاوردیم |
| ما هم در مجمع | ۳. او در مجمع شرکت نمی‌کند |
| فردا هم آنها را | ۴. امروز فرش‌ها را نمی‌شویند |
| تو هم آنها را | ۵. ما مهمنان را نشناختیم |
| او هم حرفتان را | ۶. من حرف شما را نفهمیدم |

﴿ کدام یک منفی زمان آینده است؟ ﴾

- (۶) (۵) (۴) (۳) (۲) (۱)

● تمرین ۴. هر جمله‌ی مرگب را به دو جمله تبدیل کنید:

- ما فرش می‌اندازیم و روی آن می‌نشینیم.
ما غرض می‌اندازیم. ما روی غرض می‌نشینیم.
۱. ما در خانه غذا می‌پزیم و آن را به پارک می‌بریم.

۲. آنها با هم زیارت می‌کنند و نماز می‌خوانند.
۳. ماشین را از پدرم می‌گیرم و به تو می‌دهم.
۴. مهیار پول را شمرد و آن را به مهسا داد.
۵. مهدیس درس را فهمید و آن را برایم توضیح داد.
۶. با ادبیات فارسی آشنا شدیم و از خواندن آن لذت بردیم.

کدام یک جمله‌ی مرگب است؟

- (۶) (۵) (۴) (۳) (۲) (۱)

درگ

- تمرين ۱. هر سؤال را به جواب مناسب آن وصل کنید:
- | | |
|----------------------|------------------------------------|
| الف. به حافظ | ۱. راننده مهمانان را کجا می‌برد؟ |
| ب. پنج ستاره | ۲. اتاق‌های هتل چه چیزهایی دارد؟ |
| ج. برای آموزش زبان | ۳. هتل لاله چند ستاره است؟ |
| د. به هتل لاله | ۴. این کار را برایم انجام می‌دهید؟ |
| ه. همه‌چیز دارد | ۵. ایشان برای چه آمده‌اند؟ |
| و. چشم، انجام می‌دهم | ۶. به کدام شاعر بیشتر علاقه دارید؟ |

- تمرين ۲. به سؤال‌های زیر مطابق متن درس جواب دهید:

۱. در سطر سوم صفحه‌ی ۱۳۵، منظور از "عده‌ای" چه کسانی است؟

۲. "کشورهای دیگر" در سطر سوم، کدام کشورها هستند؟

۳. "رشته" در سطر پنجم کدام رشته است؟

۴. در سطر ششم، "استادان خارجی" کدام استادان هستند؟

۵. گفتگوی سطر نهم در باره‌ی چیست؟

۶. فعل آخر متن صفحه‌ی ۱۳۵ به چه زمانی است؟

تمرين ۳. کدام یک به هتل مربوط است؟

- (۶) (۵) (۴) (۳) (۲) (۱)

نگارش

● تمرين ۱. با هر گروه از کلمات، یک جمله بسازید:

۱. استادان - هتل - اقامت کردن
۲. لطفاً - جمله - تصحیح کردن
۳. برگشت - بلیت - خریدن
۴. همه - مجمع - شرکت کردن
۵. بهترین - وسیله - هواپیما
۶. عشق - علاقه - زبان

● تمرین ۲. به زبان فودتان ترجمه کنید:

۱. همه گذرنامه‌ی خود را به پذیرش دادند.
۲. مهمانان در باره‌ی ادبیات گفتگو خواهند کرد.
۳. الان کلاس زبان شروع می‌شود.
۴. تقریباً در همه‌ی اتاق‌ها تلویزیون وجود دارد.
۵. پیشخدمت می‌تواند غذا را به اتاق بیاورد.
۶. راننده اتوبوس را آهسته می‌راند.

聽 تمرین ۳. کلماتی را که می‌شنوید بنویسید:

۱. ۲. ۳.
۴. ۵. ۶.

گفتار

۱۰ تمرین ۱. به گونه‌ی گفتاری ضبط و مقایسه کنید:

- | | | |
|-------------|----------|------------|
| ۳. داروخانه | ۲. دهان | ۱. بلیت |
| ۶. ماندن | ۵. مهمان | ۴. پیراهن |
| ۹. می‌رانم | ۸. راندن | ۷. می‌مانم |

۱۱ تمرین ۲. به گونه‌ی گفتاری ضبط و مقایسه کنید:

۱. لازم است که دست‌هایم را زیاد بشویم.
۲. خوب است دستان را آنجا بشویید.
۳. بهتر است کمی آهسته برانید؛ خیلی تنده می‌روید.
۴. لطفاً بایستید؛ نشینید. آنجا نمی‌توانید بنشینید.
۵. اینجا در تابستان باران نمی‌آید اما در زمستان زیاد می‌آید.
۶. بلیت برای برگشتن خریدهاید یا نه؟

۱۲ تمرین ۳. به گونه‌ی نوشتاری ضبط و مقایسه کنید:

- [۱. یه کم می‌مونیم؛ بعد با هم می‌ریم.]
۲. لطفاً فرش بندازین بشینین.
۳. اگه بتونین نقد بخرین بهتره.

۴. سلام برسونین بگین زود بیاد.
۵. هرچی می خواین با خودتون ببرین.
۶. می خواین یه چایی دیگه بخورین؟]

 تمرین ۳. همراه با تغییرات لازم، جانشین کنید:

او درس خوانده است.

- | | |
|---------------------|------------------------|
| ۱. شما | ۲. بچه‌ها |
| ۳. بچه‌ها می خواهند | ۴. تحصیل کردن |
| ۵. آنها | ۶. تحصیل کردن در اینجا |
| ۷. ما | ۸. کار کردن |
| ۹. من | ۱۰. دوست داشتن |

درس سیزده

شہرِ ری

وازگان

■ ساختِ واژہ

بزرگان	اسم، جمع بزرگ صفت
پزشک	اسم پزشک اسم + پسوند -ی
راست	اسم راست (true) صفت + پسوند -ی
قبل	قید قبل صفت + تنوین آ

■ کاربرد و معنی

چپ، راست، مستقیم

"چپ، راست، مستقیم" در مثال‌های زیر صفتند:

دست چپ، دست راست، خط مستقیم، راه مستقیم

و در مثال‌های زیر قیدند:

به چپ بپیچید. به راست بپیچید. مستقیم بروید.

هروقت، هیچ وقت

"هروقت" هم با فعل مثبت و هم با فعل منفی می‌آید:

هروقت می‌توانید بیااید. هروقت نمی‌توانید نیایید.

"هیچ وقت" فقط با فعل منفی می‌آید:

هیچ وقت نمی‌توانم بیاایم. هیچ وقت نیا. هیچ وقت این کار را نکنید.

■ هم خانواده و مشترک

ارزش، ارزان

حضرت، حاضر

کم‌کم، کم، کمتر، کمترین، کمی

یکی یکی، یک، یکی

۶۰ واژه‌های مفید (ضبط و مقایسه کنید)

to respect	احترام گذاشتن
marriage	ازدواج
to marry	ازدواج کردن
to turn	پیچیدن - پیچ
road, way	/h/ راه

- تمرین ۱. در داخل جدول شش کلمه وجود دارد. این کلمات را به کمک حرف اول آنها بنویسید:

۷ ۶ ۵ ۴ ۳ ۲ ۱

ن	د	ن	ی	د	ن	ش	ل	ح
ش	و	م	ا	م	ا	ر	ف	م
ت		ح	ض	ص	ا	ص	ر	ت
ل		ز	س	س	ت	ف	ث	ل
ب		ش	ت	ر	ق	ت	ر	م
ز		ک	ح	ی	ا	ض	ت	ز
ح		ی	ث	پ	ج	م	ج	ج

۱. ر : ۲. ش : ۳. پ : ۴. ا : ۵. ف : ۶. ح :

- تمرین ۲. کدام کلمه در هر گروه با کلمات دیگر مرتبط نیست؟

۱. هتل، پیشخدمت، آتاق، پذیرش، نسخه
 ۲. هنر، امامزاده، حرم، حضرت، امام
 ۳. تمیز، کثیف، راندن، پیر، جوان
 ۴. دعا، فرودگاه، زیارت، نماز، نذر
 ۵. دست، صورت، سر، دهان، مدرسه
 ۶. منشی، پزشک، آجیل، بیمار، پرستار

کدام یک به "شهر ری" مربوط است؟ 

(۶) (۵) (۴) (۳) (۲) (۱)

ساختار

● تمرین ا. جمله‌ها را با گذشته‌ی جاری مصادرها کامل کنید:

۱. وقتی که رفتی بخوابی بچه‌ها (تلویزیون نگاه کردن)
۲. وقتی که تو رسیدی حال مینو (خوب شدن)
۳. وقتی که پدر تلفن زد ما (بازی کردن)
۴. وقتی که درس می‌خواندیم او (ظرف شستن)
۵. وقتی که آنجا بودیم شما (کمک کردن)
۶. وقتی که تو آمدی همه (دعا کردن)

کدام یک گذشته‌ی جاری است؟

(۶) (۵) (۴) (۳) (۲) (۱)

▣ **منفی گذشته‌ی جاری** - در شکل منفی گذشته‌ی جاری، از فعل کمکی "داشتن" استفاده نمی‌کنیم. بنا بر این، منفی گذشته‌ی جاری با منفی گذشته‌ی استمراری یکی است:

ما داشتیم کار می‌کردیم اما شما کار نمی‌کردید.

● تمرين ۲. جمله ها را با فعل قسمت اوّل، به شکل منفی گذشته‌ی جاری، کامل کنید:

- | | |
|---------------------------------------|-------------------------------|
| ولی من | ۱. همه داشتند می‌خندیدند |
| ولی ما | ۲. شما داشتید فراموش می‌کردید |
| ولی دیگران | ۳. تو داشتی گوش می‌کردی |
| ما داشتیم نظرش را قبول می‌کردیم | ۴. ولی آنها |
| من داشتم کم‌کم خسته می‌شدم | ۵. ولی تو |
| مهمان‌ها داشتند حرف می‌زدند | ۶. ولی شما |

کدام یک منفی گذشته‌ی جاری است؟

- (۶) (۵) (۴) (۳) (۲) (۱)

● تمرين ۳. معنی ضرب المثل زیر چیست؟

دختر مال خودمان است؛ پسر مال دیگران.

- ۱. ما دختر داریم؛ دیگران پسر دارند.
- ۲. دختر ازدواج نمی‌کند و در خانه می‌ماند اما پسر ازدواج می‌کند.
- ۳. پسر ازدواج نمی‌کند و می‌ماند؛ دختر ازدواج می‌کند و می‌رود.
- ۴. علاقه‌ی دختر به پدر و مادر بعد از ازدواج کم نمی‌شود، اما پسرها بعد

از ازدواج بیشتر به زن و خانواده‌ی زن علاقه‌مند می‌شوند.

- ۵. دختر خودمان را به پسر دیگران می‌دهیم.
- ۶. دختر، بچه‌ی خودمان است؛ پسر، بچه‌ی دیگران است.

● تمرين ۴. هر سؤال را به جواب آن وصل کنید:

- | | |
|---------------------|---------------------------------|
| الف. نزدیک پنجره | ۱. در بیمارستان به که کمک کردی؟ |
| ب. با دوستان دانشجو | ۲. تا کجا سوار تله کابین شدی؟ |
| ج. به بیمارها | ۳. در کدام دانشکده درس خواندی؟ |
| د. از یک میوه فروشی | ۴. این انار را از کجا خریدی؟ |
| ه. دانشکده‌ی ادبیات | ۵. در اتاق کجا می‌نشینی؟ |
| و. تا ایستگاه پنجم | ۶. با که ورزش می‌کنی؟ |

کدام سؤال جواب درستی دارد؟

- (۶) (۵) (۴) (۳) (۲) (۱)

درک

● تمرين ۱. کدام یک از چهار جواب مطابق متن درس صحیح است؟

- ۱. شهر ری در کجای تهران قرار دارد؟
- ۲. دور از تهران
- ۳. در وسط شهر
- ۴. الف. در وسط شهر

- ج. در مرکز شهر □ د. در جنوب شهر
۲. کدام امامزاده در شهر ری واقع است؟
- الف. امامزاده صالح □ ب. امامزاده طاهر
- ج. امامزاده حمزه □ د. جواب "ب" و "ج"
۳. احترام شهر ری بیشتر برای چیست؟
- الف. برای زیارتگاهها و تاریخش □ ب. برای هتل‌هایش
- ج. برای هنر و ادبیاتش □ د. برای تجارتش
۴. شهر ری چگونه شهری است؟
- الف. شهر شعر و ادب است □ ب. یک شهر تاریخی است
- ج. شهر موسیقی و نقاشی است □ د. شهر فرهنگ و هنر است
۵. دانش رازی مربوط به کدام رشته بوده است؟
- الف. ادبیات □ ب. معماری
- ج. پزشکی □ د. هنر
۶. از آثار رازی در کجا استفاده می‌کردند؟
- الف. در داخل و خارج ایران □ ب. در اطراف ایران
- ج. در داخل ایران □ د. در شهرهای بزرگ ایران

تمرين ۲. کدام کلمات مربوط به درس سیزده‌اند؟

- (۶) (۵) (۴) (۳) (۲) (۱)

نگارش

● تمرین ۱. با هر گروه از کلمات، یک جمله بسازید:

۱. دانشمند - احترام - ارزش
۲. رازی - بزرگان - پزشکی
۳. داستان - دانشمندان - شنیدنی
۴. میدان - چپ - مستقیم
۵. هیچ وقت - لطف - فراموش کردن
۶. کار - سنگین - کم کم

● تمرین ۲. به زبان فودتان ترجمه کنید:

۱. مستقیم به چشم او نگاه کردم و سؤالم را پرسیدم.
۲. لطفاً یکی یکی وارد حرم شوید.
۳. در واقع، تحصیل پزشکی آرزوی من است.
۴. راه راست را هرگز فراموش نکنید.
۵. اوّل مستقیم بروید، بعد دست چپ بپیچید.
۶. بیمارستان میلاد در طرف راست بزرگراه است.

 تمرین ۳. کلماتی را که می‌شنوید بنویسید:

۱. ۲. ۳.
 ۴. ۵. ۶.

گُفتار

تمرین ۱. به گونه‌ی گفتاری ضبط و مقایسه کنید:

- | | | |
|------------|-------------|------------|
| ۱. تابستان | ۲. حمّام | ۳. هیچ‌کس |
| ۴. می‌شویم | ۵. بشویید | ۶. می‌رانم |
| ۷. برانید | ۸. می‌ایستم | ۹. بایستید |

تمرین ۲. به گونه‌ی گفتاری ضبط و مقایسه کنید:

۱. لطفاً کمی بایستید تا من هم برسم.
۲. من می‌مانم تا همه بیایند.
۳. اگر باران باید نمی‌توانم بروم.
۴. این دارو را از داروخانه بخرید.
۵. یک چیز بهتر می‌خواهم؛ این برایم مناسب نیست.
۶. بگویید ببینم؛ اینها روی هم چند می‌شود؟

تمرین ۳. به گونه‌ی نوشتاری ضبط و مقایسه کنید:

۱. صدا رو می‌شنوین؟ صدای چیه؟
۲. اگه مستقیم برين زودتر می‌رسين.
۳. دهن اين بچه خيلي کثيفه.
۴. اگه مهمون داشتن اونجا نموين.
۵. اينجا شيش مليون نفر جمعيت داره.
۶. اگه می‌تونين يه کم کم کنин.

تمرین ۴. همراه با تغييرات لازم، جانشين کنيد:

ايشان كتاب می‌نويسند.

- | | |
|--------------------|-----------------|
| ۱. دارند می‌نويسند | ۲. داشتند |
| ۳. من دارم | ۴. داشتم |
| ۵. کم کردن | ۶. شما |
| ۷. نگاه کردن | ۸. داريد |
| ۹. تمرین کردن | ۱۰. فراموش کردن |

درس چهارده

بانک ملی

پاکستان

ساخت و ازه

پول خرد	اسم	پول + خرد یعنی کوچک
خدا حافظی	اسم	خدا + حافظ + پسوند -ی
خوشحال	صفت	خوش صفت + حال اسم
دفترچه	اسم	دفتر + پسوند -چه یعنی کوچک
کارتپول	اسم	کارتی که هر کس با آن از ماشین های مخصوص در داخل یا خارج بانک به طور مستقیم پول می گیرد

کاربرد و معنی

خوش

happy life صفت آنها زندگی خوشی دارند.

to have a good time	فعل	به آنها خوش می‌گذرد.
Have a good time!	صفت	خوش باشید!
Have a good time!	قید	خوش بگذرد!

● تمرین ۱. کلمات مخالف را به هم وصل کنید:

کثیف	سبک	ایستادن	آینده	چپ
گذشته	نشستن	جوان	تمیز	سنگین

کدام یک مخالف "چپ" است؟

- (۶) (۵) (۴) (۳) (۲) (۱)

● تمرین ۲. کدام کلمه با موضوع هر گروه مرتبط است؟

- | | |
|----------------------------------|-----------|
| حساب، انار، پرتقال، هندوانه، سیب | ۱. بانک |
| نسیه، نقد، برف، کیلو، نقطه | ۲. زمستان |
| فیلم، نقاشی، هنر، شعر، چلواکباب | ۳. غذا |
| سرد، گران، ارزان، سیر، گرسنه | ۴. هوا |
| جمعیّت، والیبال، مرد، زن، شوهر | ۵. ورزش |
| کت، کفش، پیراهن، شلوار، هندوانه | ۶. میوه |

کدام یک به "بانک" مربوط است؟

- (۶) (۵) (۴) (۳) (۲) (۱)

ساختار

▣ **ترتیب کلمات در جمله** - در جمله‌هایی که شامل فاعل و مفعولند، ترتیب رسمی جمله معمولاً فاعل، مفعول و فعل است: پدرسش شماره‌ی حساب را می‌داند. اما مفعول را می‌توانیم قبل از فاعل هم بیاوریم. ساختار جدید نشان‌دهنده‌ی تأکید (emphasis) بیشتری بر مفعول است: شماره‌ی حساب را پدرسش می‌داند.

● تمرين ۱. مفعول را به اول جمله بیاورید:

شما را پدرم دعوت کرده است. پدرم شما را دعوت کرده است.

۱. همه محمد را می‌شناسند.

۲. کارمند اطلاعات لازم را می‌نویسد.

۳. دانشجوها این کتاب را خوانده‌اند.

۴. می‌توانیم دماؤند را از دور بینیم.

۵. اینجا بیشترین دانشجو را دارد.

۶. ایشان همه را دعوت می‌کنند.

در کدام جمله فاعل بعد از مفعول آمده است؟

- (۶) (۵) (۴) (۳) (۲) (۱)

● تمرین ۲. مجهول جمله‌های زیر را بنویسید:

۱. همه‌چیز را اطلاع داده‌ام.

۲. در باره‌ی این رشته گفتگو کرده‌ایم.

۳. رازی کتاب‌های زیادی نوشته است.

۴. همه از کتاب‌هاییش استفاده کرده‌اند.

۵. من حسابی در این شعبه باز کرده‌ام.

۶. شما دفترچه را امضا کرده‌اید.

کدام یک مجهول است؟

- (۶) (۵) (۴) (۳) (۲) (۱)

● تمرین ۳. مجهول جمله‌های زیر را بنویسید:

۱. با کارمند بانک صحبت کرده بودیم.

۲. من مبلغی به حسابت ریخته بودم.

۳. شماره‌ی حسابم را گفته بودند.

۴. پدرش پول را فرستاده بود.

۵. پول زیادی از بانک گرفته بودی.

۶. دفترچه را امضا کرده بودید.

کدام یک معمول است؟

۶

۵

۴

۳

۲

۱

● تمرين ۴. معمول جمله‌های زیر را بنویسید:

۱. همه از این کلاس استفاده می‌کنیم.

۲. تو غذای خوبی درست کرده بودی.

۳. ایشان نزدیکان را دعوت کرده‌اند.

۴. مینو اشعار حافظ را خواند.

۵. مهمان‌ها میوه و آجیل می‌خورند.

۶. شاید پدرت آنها را ببخشد.

کدام یک معمول است؟

۶

۵

۴

۳

۲

۱

● تمرین ۵. مجهول جمله‌های زیر را بنویسید:

۱. بچه شیرینی و آجیل زیاد خورد.
۲. معمولاً میوه کم نمی‌خريم.
۳. غذا را روی زمین نریخته است.
۴. چیزی در باره‌ی او نشنیده بودیم.
۵. قبل‌اً همه را دعوت نمی‌کردم.
۶. شاید مدرسه را زود نسازیم.

کدام یک مجهول است؟ 

- (۶) (۵) (۴) (۳) (۲) (۱)

● تمرین ۶. هرف اضافه‌ی لازم را بگذارید:

۱. بچه‌ها گردش و ورزش لذت می‌برند.
۲. از آشنا شدن استاد جدید خوشحال شدیم.
۳. راست و چپ نگاه کردم؛ کسی را ندیدم.
۴. برج آزادی وسط میدان آزادی قرار دارد.
۵. آن شب ما خیلی خوش گذشت.
۶. من مهمان‌ها خدا حافظی کردم و برگشتم.

کدام یک حرف اضافه دارد؟

- (۶) (۵) (۴) (۳) (۲) (۱)

● تمرین ۷. پیشوند یا پسوند هر کلمه را بنویسید:

پیشوند / پسوند	کلمه	پیشوند / پسوند	کلمه
.....	۲. بی‌مزه	.....	۱. دفترچه
.....	۴. دانشکده	.....	۳. راننده
.....	۶. مخصوصاً	.....	۵. نادان
.....	۸. بیمارستان	.....	۷. تاریکی
.....	۱۰. بیشتر	.....	۹. ایستگاه

کدام کلمه پیشوند یا پسوند دارد؟

- (۶) (۵) (۴) (۳) (۲) (۱)

درک

● تمرین ۸. کدام یک از دو جمله مطابق متن درس صحیح است؟

- ۱ الف. می‌دانیم محمد چه مبلغ به حسابش ریخته است.
 ب. نمی‌دانیم چقدر به حسابش ریخته است.
- ۲ الف. پدر محمد خودش شماره‌ی حساب را می‌داند.
 ب. محمد شماره‌ی حساب را به پدرش گفته است.

- ۳ □ الف. بانک‌های ایران به کسی دلار نمی‌دهند.
- ب. بانک‌های ایران هم دلار می‌دهند و هم ریال.
- ۴ □ الف. با کارت‌پول، باید از کارمند بانک پول بگیریم.
- ب. با کارت‌پول، از ماشین‌های مخصوص پول می‌گیریم.
- ۵ □ الف. محمد اوّل باید دفترچه را امضا کند، بعد پول بگیرد.
- ب. محمد اوّل باید پول بگیرد، بعد دفترچه را امضا کند.
- ۶ □ الف. بزرگ‌ترین اسکناس ایران، ده هزار تومانی است.
- ب. بزرگ‌ترین اسکناس ایران، پنج هزار تومانی است.

● تمرین ۲. دو قسمت هر جمله را به هم وصل کنید:

- | | |
|--------------------------------|-----------------------------------|
| الف. باید به شعبه‌ی کارگر برود | ۱. محمد در شعبه‌ی بانک ملی |
| ب. یا با کارت‌پول | ۲. پدر محمد شماره‌ی حساب |
| ج. حتماً لازم است | ۳. محمد یا با دفترچه پول می‌گیرد |
| د. حساب پسانداز دارد | ۴. اگر بخواهد با دفترچه پول بگیرد |
| ه. دفترچه‌اش را ببرد | ۵. با کارت‌پول، لازم نیست |
| و. او را می‌داند | ۶. امضای محمد در دفترچه |

● تمرین ۳. اسکناس‌های ایران چند تومانی است؟

- (۶) (۵) (۴) (۳) (۲) (۱)

نگارش

● تمرین ۱. با هر گروه از کلمات، یک جمله بسازید:

۱. بانک - اسکناس - سکه
۲. گرفتن - دلار - ریال
۳. پدر - شماره - اطلاع
۴. پول - دفترچه - امضا
۵. همه - بانک - بازگردان
۶. خیابان - کارگر - شعبه

● تمرین ۲. به زبان فودتان ترجمه کنید:

۱. تاریخ مهمانی را به دوستانم اطلاع دادم.
۲. نامه‌ای نوشت و آن را امضا کرد.
۳. دفترچه‌ی پساندازش را به بانک برد.
۴. خوشحال شدم که در حسابم پول زیادی دارم.
۵. آخر هر ماه به حسابم پول بریزید.
۶. معذرت می‌خواهم که پول را دیر فرستادم.

● تمرین ۳. کلماتی را که می‌شنوید بنویسید:

- | | | |
|---------|---------|---------|
| ۳ | ۲ | ۱ |
| ۶ | ۵ | ۴ |

گفتار

 تمرین ۱. به گونه‌ی گفتاری ضبط و مقایسه کنید:

- | | | |
|-------------|------------|-------------|
| ۱. تابستان | ۲. زمستان | ۳. ارزان |
| ۴. می‌فرستم | ۵. بفرستید | ۶. می‌ایستم |
| ۷. بایستید | ۸. می‌مانم | ۹. بمانید |

 تمرین ۲. به گونه‌ی گفتاری ضبط و مقایسه کنید:

۱. یک نامه برای پدرتان بفرستید.
۲. بعضی اوقات صدای او را می‌شنوم.
۳. به خانه می‌رود که کمی استراحت کند.
۴. حالا می‌توانید صورتتان را بشویید.
۵. شما با ماشین خودتان بروید؛ آنها هم با ماشین خودشان.
۶. خودت می‌دانی که کارت زیاد نیست.

 تمرین ۳. به گونه‌ی نوشتاری ضبط و مقایسه کنید:

-
- [۱. شما فقط خودتون شام خوردین.]
 - [۲. خودمون می‌تونیم کار رو تموم کنیم.]
 - [۳. آسمون امشب خیلی قشنگ.]
 - [۴. هر کی پول داره بره بخره.]
 - [۵. من الان کاری نمی‌تونم بکنم.]
 - [۶. پدر هم نمی‌تونه کاری بکنه.]

۱۰ تمرین ۴. همراه با تغییرات لازم، جانشین کنید:

من حساب باز می‌کنم.

- | | |
|---------------|-------------|
| ۱. تو | ۲. باید |
| ۳. ایشان | ۴. ما |
| ۵. دوست داشتن | ۶. کمک کنیم |
| ۷. توانستن | ۸. هر کسی |
| ۹. شما هم | ۱۰. خواستن؟ |

درس پانزده

مَجْمُوعِهِي فَرَهْنَگِي - قَارِيْخِي نِيَاوَرَان

واژگان

▣ ساخت وازه

آخرین	صفت برترين آخر، صفت + -ين، پسوند صفت برترين
اميدواه	صفت اميد اسم + پسوند -وار
باستاني	صفت باستان صفت + پسوند -ي
پذيرايي	اسم پذير، ستاک حال "پذيرفتن" + پسوند -اي
سلام عليكم	سلام بر شما عربي
فرهنگ	صفت فرهنگ اسم + پسوند -ي
هنرمند	اسم، صفت هنر اسم + پسوند -مند
هنري	صفت هنر اسم + پسوند -ي

▣ کاربرد و معنى

هنرمند

artist اسم يك هنرمند مهمان ماست.

artistic

صفت

یک خانم هنرمند مهمان ماست.

﴿ هَمْخَانِوَادِهُ وَمُشَرَّكُ ﴾

پذیرایی، پذیرفتن، پذیر، پذیرفت، پذیرفته، پذیرش

تشکیل، شکل، اشکال

مجموعه، جمع، جمعیت، مجمع

معاصر، عصر

هنرمند، هنر، هنری

● تمرین ۱. کلمات هم‌معنی را به هم وصل کنید:

عَدَّه قبُولَ كَرْدَنْ هِيَجْ وَقْتَ مَتَشَكَّرَمْ اَكْنُونْ چَغُونَه

هَرَگَزْ مَمْنُونَه حَالَةْ گَرَوَه چَطُورْ پَذِيرَفْتَنْ

﴿ کدام یک هم‌معنی "قرمز" است؟

- ۶ ۵ ۴ ۳ ۲ ۱

● تمرین ۲. با هر گروه از حروف، یک کلمه (درست) کنید:

۱. ی - ی - ی - ر - ا - ذ - پ

ن	ج	۲. ج - ن - ت - س - ا - ی
ه	پ	۳. ش - ا - پ - ه - ا - د
ن	ش	۴. د - ش - ی - ن - ن
ه	ا	۵. ا - ه - ی - گ - س - ت
س	ا	۶. س - س - ن - ک - ا - ا

۷) املای صحیح کلمه‌ی "مسافر" کدام است؟

- (۶) (۵) (۴) (۳) (۲) (۱)

ساختار

● تمرین ۱. جمله‌ها را به شرط غیر ممکن (گذشته‌ی استمراری + گذشته‌ی استمراری) تبدیل کنید:

۱. اگر اجازه بدھید من هم می‌روم.
۲. اگر تشکیل شد شرکت می‌کنم.
۳. اگر پدر آمد ما هم می‌آییم.
۴. اگر اتوبوس رسید سوار می‌شویم.
۵. اگر تو بپرسی او جواب می‌دهد.
۶. اگر چیزی بخرد ما هم می‌خریم.

 کدام جمله، گذشته‌ی استمراری + گذشته‌ی استمراری دارد؟

- (۶) (۵) (۴) (۳) (۲) (۱)

● تمرين ۲. جمله‌ها را به شرط ممکن (حال التزامی + حال افباری) تبدیل کنید:

۱. اگر می‌خواست پول می‌فرستادیم.
۲. اگر دعوت می‌شدم حتماً می‌رفتم.
۳. اگر نمی‌فرستادی بد می‌شد.
۴. اگر خوش می‌گذشت می‌ماندند.
۵. اگر اطلاع می‌داد کمک می‌کردم.
۶. اگر کلاس شروع می‌شد می‌آمدید؟

 کدام جمله، حال التزامی + حال افباری دارد؟

- (۶) (۵) (۴) (۳) (۲) (۱)

● تمرين ۳. با مصدرِ داخلی پرانتز، جمله‌ای موصولی بسازید که کلمه اول مفعول باشد:

..... فرشی که می‌باشد زیباست.

فرش، فرش زیبایی است. (بافتن)

۱. برج، برج میلاد است. (دیدن)

- ۲. شعر از حافظ است. (خواندن)
- ۳. ماشین گران است. (خواستن)
- ۴. کت کوتاه است. (پوشیدن)
- ۵. خانه عالی است. (ساختن)
- ۶. غذا سُنّتی است. (خوردن)

۶۰ کدام جمله دارای موصول مفعولی است؟

- (۶) (۵) (۴) (۳) (۲) (۱)

■ **ترتیب کلمات در جمله** - در جمله‌هایی که شامل فاعل و متّمند،

ترتیب رسمی جمله معمولاً فاعل، متّمن و فعل است:

همه از سالن استفاده می‌کنند.

اّما متّمن را می‌توانیم قبل از فاعل هم بیاوریم. ساختار جدید

نشان‌دهنده‌ی تأکید بیشتری بر متّمن است:

از سالن همه استفاده می‌کنند.

● **تمرين ۱۴. متّمن را قبل از فاعل بنویسید:**

- ۱. بزرگ‌ترها هم در پارک هستند.

۲. ما از بازی بچه‌ها لذت بردیم.
۳. مردم در رستوران ناهار می‌خورند.
۴. قیمت‌ها در بازار پایین‌تر است.
۵. همه در آن شب خوشحال بودند.
۶. پدربزرگ هم با مهمان‌ها حرف زد.

در کدام جمله، متمم قبل از فاعل آمده است؟ 

- (۶) (۵) (۴) (۳) (۲) (۱)

● تمرین ۵. معنی ضرب المثل زیر چیست؟

در هفت آسمان یک ستاره ندارد.

□ ۱. هر کسی هفت آسمان و یک ستاره دارد.

□ ۲. او زندگی بدی دارد و هیچ امیدی هم به آینده ندارد.

□ ۳. او هنرمند موققی است اما ستاره ندارد.

□ ۴. او هم موفق است و هم پول زیادی دارد.

□ ۵. در زندگی او آسمان و ستاره با هم نیست.

□ ۶. او آینده‌ی بسیار خوبی دارد.

درک

● تمرین ۱. ترتیب درست جمله‌ها را با عدد نشان دهید:

- ۱. ① کاخ‌های نیاوران در این منطقه معروفند.
② شمال تهران هوای تمیزتر و خنک‌تری دارد.
③ این کاخ‌ها در این قرن و قرن گذشته ساخته شده‌اند.
④ هم کاخ‌ها و هم باغ‌های منطقه بسیار دیدنی‌اند.

- ۲. ① یکی از این آثار، فرش زیبا و جالبی است.
② آثار هنرمندان معاصر را نیز می‌توانیم در آنجا بینیم.
③ صورت بزرگان ایران روی این فرش بافته شده است.
④ در موزه‌ها آثار تمدن‌های باستانی وجود دارد.

- ۳. ① هر روز استادان از هتل لاله به دانشگاه می‌روند.
② نام هتل پنج‌ستاره، لاله است.
③ استادان زیادی برای شرکت در مجمع دعوت می‌شوند.
④ این استادان در یک هتل پنج‌ستاره اقامت می‌کنند.

- ۴. ① در این شهر زیارتگاه‌های معروفی وجود دارد.
② آرامگاه رازی نیز در شهر ری قرار دارد.
③ شهر ری قسمتی از شهر تهران به شمار می‌رود.
④ مهم‌ترین زیارتگاه، حرم حضرت عبدالعظیم است.

۵. ① شعبه‌ی خیابان کارگر از خوابگاه دور نیست.
 ② بانک ملی در شهر تهران شعبه‌های زیادی دارد.
 ③ دانشجویان معمولاً در این شعبه حساب باز می‌کنند.
 ④ یکی از شعبه‌ها در خیابان کارگر باز شده است.
۶. ① کارمند بعد از امضای دفترچه به محمد پول داد.
 ② او از کارمند بانک سیصد هزار تومان پول خواست.
 ③ دفترچه‌ی حسابش را برداشت و به بانک رفت.
 ④ دیروز محمد فهمید که پولش تمام شده است.

تمرين ۲. کدام یک نام خط است؟

- ۶ ۵ ۴ ۳ ۲ ۱

نگارش

● تمرين ۱. با هر گروه از کلمات، یک جمله بسازید:

۱. موزه - قسمت - تشکیل شدن

۲. مسافر - قطار - هواپیما

۳. امیدوار - همه - موفق شدن

۴. جواب - چیستان - دانستن

۵. اجازه - تماشا - موزه؟

۶. توانستن - معما - حل کردن؟

● تمرین ۲. به زبان خودتان ترجمه کنید:

۱. این تصویر، آخرین پادشاه را نشان می‌دهد.

۲. این معما از همه سخت‌تر است؛ نمی‌توانم آن را حل کنم.

۳. موزه دارای مجموعه‌ای از آثار تاریخی است.

۴. همه‌ی هنرمندان معاصر را می‌شناسیم.

۵. خط نستعلیق از خط‌های زیبای ایرانی است.

۶. اجازه می‌دهید به شما کمک کنم؟

● تمرین ۳. کلماتی را که می‌شنوید بنویسید:

۱. ۲. ۳. ۴. ۵. ۶.

گفتار

● تمرین ۴. به گونه‌ی گفتاری ضبط و مقایسه کنید:

۱. چه چیز ۲. نشان ۳. ساختمان

- | | | |
|------------|------------|------------|
| ۶. بگذارید | ۵. بشناسید | ۴. جان |
| ۹. بخوانید | ۸. بیاورید | ۷. بشمارید |

 تمرین ۲. به گونه‌ی گفتاری ضبط و مقایسه کنید:

۱. اگر می‌توانی زودتر بیا تا آن درس را با هم بخواییم.
۲. اگر اسم او را بدانم بهتر است.
۳. اگر کمی بایستید با هم می‌رویم.
۴. امشب اینجا بمانیم تا همه را ببینیم.
۵. خوب است کمی شکر بریزید تا شیرین شود.
۶. باران دارد تند می‌آید؛ تندتر هم می‌شود.

 تمرین ۳. به گونه‌ی نوشتاری ضبط و مقایسه کنید:

- [۱. پیرنی که پوشیدی کوچیکه.]
۲. اگه تو ماشینو بروونی بهتره.
۳. اگه بخواین می‌تونیم ناهار بخوریم.
۴. بارون میاد. تو خونه بمونین.
۵. می‌خوام قبل از خواب دوش بگیرم.
۶. اگه می‌اومندین می‌رفتیم استخر.]

تمرین ۴. همراه با تغییرات لازم، جانشین کنید:

مجموعه‌ی نیاوران یک سینما دارد.

- | | |
|-------------------|----------------------|
| ۱. تalar | ۲. چند |
| ۳. تالارهای زیادی | ۴. موزه‌ی ملّی ایران |
| ۵. بخش‌ها | ۶. آثار هنری مهم |
| ۷. تابلوهای زیبا | ۸. موزه‌ی فرش ایران |
| ۹. زیباترین | ۱۰. فرش‌ها |

درس شانزده

آموزش زبان و أدبیات فارسی در ایران

وازگان

■ ساخت واژه

ارزش اسم + پسوند -مند	صفت	ارزشمند
تحصیل اسم + پسوند -ی	صفت	تحصیلی
دکتر اسم + پسوند -ی	اسم	دکتری
علاقة اسم + پسوند -مند	صفت	علاقةمند
مسافر اسم + پسوند -ت	اسم	مسافرت
موفق صفت + پسوند -یت	اسم	موفقیت

■ هم خانواده و مشترک

ارزشمند، ارزش، ارزان
اهمیت، مهم، مهم تر، مهم ترین
تحصیلی، تحصیل، محصل

لطفاً، لطفاً

واژه، واژه‌نامه، واژگان

واژه‌نامه، نامه، برنامه، گذرنامه

● تمرین ۱. کلمات مربوط به هر موضوع را در جدول بنویسید:

ماه - مترو - اسکناس - عصر - هوایپیما - چک - تحصیل - رشته - تابستان
قطار - سکّه - فصل - دانشکده - مینیبوس - زمستان - معلم - کارتپول

مدرسه - اتوبوس - پول خرد

زمان	بانک	رفت و آمد	آموزش
.....
.....
.....
.....

کدام یک به موضوع "هنر" مربوط است؟

۶

۵

۴

۳

۲

۱

● تمرین ۲. هر جمله را با یکی از کلمات زیر کامل کنید:

آرزو تماس سفارت اطّلاع ادامه دکتری اسلام

۱. فارسی زبان دوم جهان به شمار می‌رود.
۲. خارجیان می‌توانند رشته‌ی زبان و ادبیات فارسی را دهند.
۳. او می‌خواهد تا درجه‌ی ادبیات فارسی بخواند.
۴. ما از اهمیّت این رشته در ایران و کشورهای دیگر داریم.
۵. موّقیّت شما را در دوره‌ی تحصیل می‌کنم.
۶. در آینده‌ی نزدیک با شما خواهیم گرفت.

کدام کلمه جمله‌ی "به تحصیل در ایران ... دارم." را کامل می‌کند؟

- (۶) (۵) (۴) (۳) (۲) (۱)

ساختار

﴿ علاقه / علاقهمند (۱) ﴾

علاقه داشتن به کسی یا چیزی = علاقهمند بودن به کسی یا چیزی.
 "علاقهمند بودن" کمی رسمی‌تر از "علاقه داشتن" است:
 ما به زبان فارسی علاقه داریم. = ما به زبان فارسی علاقهمندیم.

● تمرین ۱. "علاقه داشتن" را به "علاقه‌مند بودن" تبدیل کنید:

۱. به این رشته خیلی علاقه دارد.

۲. به کشور شما علاقه دارد.

۳. به این تابلو علاقه دارند.

۴. به آثار هنری علاقه داشتید.

۵. به خط نستعلیق علاقه داشتم.

۶. به نقاشی علاقه داشتی.

کدام دو عبارت هم معنی‌اند؟

۶

۵

۴

۳

۲

۱

﴿ علاقه / علاقه‌مند (۲) ﴾

"علاقه داشتن یا علاقه‌مند بودن" به معنی "دوست داشتن" و کمی رسمی‌تر از آن است. سه جمله‌ی زیر دارای یک معنی‌اند:

ما به زبان فارسی علاقه داریم.

ما به زبان فارسی علاقه‌مندیم.

ما زبان فارسی را دوست داریم.

● تمرین ۲. "علاقه داشتن یا علاقه‌مند بودن" را به "دوست داشتن"

تبدیل کنید:

۱. به برنامه‌های فرهنگی علاقه دارم.
۲. به تمدن‌های باستانی علاقه دارد.
۳. به رشته‌ی پزشکی علاقه‌مندیم.
۴. بچه‌ها به معلم‌شان علاقه دارند.
۵. به هنر معاصر علاقه‌مندی؟
۶. به کارتان چقدر علاقه دارید؟

کدام دو جمله هم معنی‌اند؟

(۶) (۵) (۴) (۳) (۲) (۱)

● تمرین ۳. کلمات پیوسته‌ی زیر را جدا بنویسید:

- | | | | | |
|----------------|-------|---------------|-------|-------------|
| ۱. میگیریم | ..... | ۲. آنشب | ..... | ۳. شیرینتر |
| ۴. صحیحست | ..... | ۵. اسکناسرا | ..... | ۶. باسمان |
| ۷. بیمارستانها | ..... | ۸. نمیپرسیدند | ..... | ۹. موّقترین |
| ۱۰. ایشانهم | ..... |  |  |  |

﴿ کلمات زیر معمولاً عربی به شمار می‌روند:

۱. کلماتی که دارای تشدیدند: عَدَّه، حَتَّی، مُوقَّق
۲. کلماتی که دارای تنوینند: حَتَّمًا، كَامِلًا، مُخْصُوصًا
۳. کلماتی که جمع آنها سِكَسْتِه است: اسامی، دلایل، آثار
۴. کلماتی که جمع آنها با "ات" ساخته می‌شود: تمرينات، تعطیلات
۵. کلماتی که دارای حرف تعریف "ال" هستند: بینالمللی
۶. کلماتی که دارای یکی از حروف همزه، ث، ح، ص، ض، ط، ظ، ع، ق، می‌باشند: سؤال، اثر، حرم، صالح، حاضر، طلا، ظهر، عزیز، قرن

● تمرين ۴. کدام کلمه اروپایی، کدام عربی و کدام فارسی است؟

آرامگاه - چگونه - معلم - تله کابین - تقریباً - کلمات - ضربالمثل - کت واژه - بسکتبال - سنتگین - حمام - پارک - پزشک - قبلاً - تابلو - چیستان
گذرنامه - اسکی - اطراف - بلیت

كلمات اروپایی

كلمات عربی

كلمات فارسي

کدام کلمه فارسی است؟ 

۱

۲

۳

۴

۵

۶

﴿ ترتیب کلمات در جمله - در جمله‌هایی که شامل فاعل، مفعول و متّمند، ترتیب رسمی جمله معمولاً فاعل، مفعول، متّمن و فعل است: استاد انشا را از دانشجو گرفت.

اما متّمن را می‌توانیم قبل از مفعول هم بیاوریم. ساختار جدید نشان‌دهنده تأکید بیشتری بر متّمن است: استاد از دانشجو انشا را گرفت.

● تمرین ۵. متّمن را قبل از مفعول بنویسید:

۱. این فرش را از بازار تهران خریدیم.
۲. دکتر نسخه‌ای برای مینو نوشت.
۳. چند کتاب در پزشکی نوشته است.
۴. حسابی در بانک ملّی باز کرده است.
۵. من شماره را به پدرم گفته‌ام.
۶. تو یک دفترچه از بانک گرفته‌ای؟

﴿ در کدام جمله، متّمن قبل از مفعول آمده است؟

۱

۲

۳

۴

۵

۶

درک

● تمرین ۱. هر سؤال را به جواب مناسب آن وصل کنید:

۱. در آنجا به چه زبانی صحبت می‌کنند؟ الف. نه، هرگز
۲. چرا به ادبیات فارسی علاقه دارد؟ ب. در همه‌ی کشورها
۳. برای تحصیل ادبیات کجا خوب است؟ ج. در آینده‌ی نزدیک
۴. سفارت ایران در کدام کشورهاست؟ د. به زبان فارسی
۵. برای تحصیل کی به ایران می‌آیی؟ ه. ایران و جاهای دیگر
۶. تا حالا به ایران مسافرت کرده‌ای؟ و. چون اهمیّت دارد

● تمرین ۲. هر جمله یک غلط دارد. جمله‌ی صحیح را بنویسید:

۱. چه خوشمزه بود! جای شما پر!
۲. ما برای خواب به دانشگاه می‌رویم.
۳. به بانک رفت و مبلغی لاله گرفت.
۴. او مسافرت با کاخ را دوست دارد.
۵. آثار تحصیلی آن موزه جالب است.
۶. ری در شمال شهر تهران است.

 تمرین ۳. کدام یک مربوط به تحصیل است؟

۶ ۵ ۴ ۳ ۲ ۱

نِكَارِش

● تمرين ۱. با هر گروه از کلمات، یک جمله بسازيد:

۱. بهتر - تحصیل - ادامه دادن
۲. همیشه - مهمان - استقبال کردن
۳. ان شاءالله - زندگی - موفق
۴. خواهش - هر وقت - تشریف آوردن
۵. لطفاً - پزشک - تماس گرفتن
۶. مسافرت - قطار - لطف

● تمرين ۲. به زبان فودتان ترجمه کنيد:

۱. از موفقیت شما خیلی خوشحال شدم.
۲. خوشحالم که به غذاهای ما علاقه دارید.
۳. گرفتن درجهی دکتری کار سختی است.
۴. به این دلیل، نظرتان را می پذیریم.
۵. شرکت در این مجمع کار ارزشمندی است.
۶. سفارت جمهوری اسلامی ایران به شما کمک می کند.

 تمرین ۳. کلماتی را که می‌شنوید بنویسید:

۱. ۲. ۳. ۴. ۵. ۶.

گفتار

 تمرین ۱. به گونه‌ی گفتاری ضبط و مقایسه کنید:

- | | | |
|-------------|------------|--------------|
| ۱. دیگر | ۲. آخر | ۳. کدام |
| ۴. زبان | ۵. می‌گوید | ۶. می‌نشینند |
| ۷. می‌گذارد | ۸. می‌داند | ۹. می‌فروشد |

 تمرین ۲. به گونه‌ی گفتاری ضبط و مقایسه کنید:

۱. حرف تو را خوب نمی‌فهمد؛ تند حرف نزن.
۲. نمی‌تواند در ایران تحصیل کند.
۳. نمی‌خواهد به تحصیل ادامه دهد؛ می‌خواهد کار کند.
۴. دوست ندارد هندوانه بخورد؛ شیرینی بیشتر دوست دارد.
۵. دندانش درد می‌کند؛ نمی‌خوابد.
۶. شش میلیون تومان پول گرفته است.

۳. تمرین به گونه‌ی نوشتاری خبط و مقایسه کنید:

۱. هرکی می‌تونه جواب بده.
۲. لطفاً بگین ساختمون مال کیه.
۳. اوّل بخونین؛ بعد جواب بدین.
۴. کی می‌دونه اسم این خیابون چیه؟
۵. الان برف میاد یا بارون؟
۶. ایشون کی تشریف میارن؟]

۴. تمرین همراه با تغییرات لازم، جانشین کنید:

کلاس فارسی تشکیل می‌شود.

- | | |
|------------------------|-------------------|
| ۱. کلاس فارسی در ایران | ۲. زبان و ادبیات |
| ۳. اینجا | ۴. کلاس‌های زیادی |
| ۵. شده است | ۶. بود |
| ۷. می‌شد | ۸. دارد |
| ۹. داشت | ۱۰. شاید بشود |

پاسخ نامه

کتاب کار دوم

پایتخت ایران

درس یک

واژگان

جدول

- افقی: ۱. کیلومتر ۲. تو ♦ آرام ۳. آقا ۴. بستعلیق ۵. زیر ۶. چند ♦ ید
۷. کی ♦ رو
- عمودی: ۱. کتیبه ۲. یو ♦ چی ۳. اتفاق ۴. واقع ♦ در ۵. مرالز ۶. تا ♦ ی
۷. رم ♦ قردا

تمرين ۱

- | | | | | | |
|-----------|---------|-----------|----------|------------|--------|
| ۱. پایتخت | ۲. آثار | ۳. معروف | ۴. فاصله | ۵. دانشمند | ۶. شهر |
| ③ خوشمزه | ② زود | ① کافی | | | |
| ⑥ آسان | ⑤ بیدار | ④ دیدنی ✓ | | | |

ساختار

تمرين ۱

۱. لاله‌جین در سی کیلومتری همدان است.
۲. همدان در حدود سیصد کیلومتری تهران است.
۳. دانشگاه تهران در چند کیلومتری میدان آزادی است.
۴. مغازه‌ی پدرم در صد متری خیابان است.
۵. خانه‌ی ما در پانصد متری خانه‌ی او است.

۶. خوابگاه در سه کیلومتری میدان انقلاب است.

① خوابگاه ما از دانشگاه دور است. 

② خوابگاه ما با دانشگاه فاصله‌ی زیادی دارد.

③ خوابگاه پنج کیلومتر با اینجا فاصله دارد.

④ ✓ خوابگاه در پنج کیلومتری اینجاست.

⑤ ✓ همدان در سیصد کیلومتری تهران است.

⑥ ✓ اصفهان در چهارصد کیلومتری پایتخت است.

● تمرین ۲

۱. می‌سازند ۲. واقعند / واقع است ۳. می‌خورند

۴. کوتاهند / کوتاه است ۵. زندگی می‌کند ۶. بزرگند / بزرگ است

① سرامیک‌های لاله‌جین بسیار زیباست. 

② ✓ ابن سینا و بابا طاهر بسیار معروفند.

③ ✓ مردم این شهر سرامیک می‌سازند.

④ ✓ کتبه‌های گنج‌نامه نزدیک شهر همدانند.

⑤ ✓ برادرانم زندگی در تهران را دوست دارند.

⑥ تهران از همدان خیلی دور نیست.

● تمرین ۳

۱. لاله‌جین که محل کوچکی است سرامیک‌های قشنگی دارد.

۲. گنج‌نامه که در همدان واقع است دو کتبه‌ی معروف دارد.

۳. دکتر نامدار که استاد ایرانی است در این دانشگاه کار می‌کند.

۴. لیلا که اهل روسيه است زبان فارسي می‌خواند.

۵. کازو مینه که فارسی می‌داند به تلفن جواب می‌دهد.
۶. نوشیک که دوستان ایرانی دارد در خوابگاه زندگی می‌کند.
- ۱ ✓ فیلیپ که آلمانی است در ایران درس می‌خواند.
- ۲ فیلیپ در دانشگاه تهران درس می‌خواند.
- ۳ فیلیپ یکی از دانشجویان آلمانی در ایران است.
- ۴ ✓ ناهاری که در رستوران خوردمی خوشمزه بود.
- ۵ امروز ناهار خوشمزه‌ای در رستوران خوردمی.
- ۶ می‌خواهیم هر روز برای ناهار به آن رستوران برویم.

● تمرین ۴

- | | |
|-----------------------|---------------------|
| دانشمندان معروفی هم | ۱. این شهر هم |
| سرامیک هم | ۲. اهالی این شهر هم |
| دانشمند بزرگی هم | ۳. ابن سینا هم |
| آثار خوبی هم | ۴. اوّلین شاعر هم |
| در بازار هم - خرید هم | ۵. دانشجویان هم |
| به دیدن او هم | ۶. دانشمندان هم |

۱ ✓ من هم در یک فروشگاه کار می‌کنم.

۲ ✓ من در یک فروشگاه هم کار می‌کنم.

۳ من در یک فروشگاه کار می‌کنم هم.

۴ ✓ او هم می‌خواهد تاریخ ایران بخواند.

۵ او می‌خواهد تاریخ ایران را بخواند هم.

۶ او می‌خواهد تاریخ ایران را هم بخواند.

● تمرین ۵: شماره‌ی ۳

درک

● تمرین ۱

۱. ب ۲. ب ۳. ج ۴. الف ۵. ج ۶. د

● تمرین ۲

- | | | |
|----------|-----------|----------------|
| (۳) سئول | (۲) ژاپن | (۱) بابا طاهر |
| (۶) لیلا | (۵) فیلیپ | (۴) ابن سینا ✓ |

نگارش

● تمرین ۱

۱. همدان دارای آثار دیدنی بسیاری است.
۲. آرامگاه بابا طاهر در مرکز شهر واقع است.
۳. امروز می‌خواهیم در رستوران ناهار بخوریم.
۴. تاریخ تولد پسر بزرگش سال ۱۳۶۵ است.
۵. همه‌ی غذاهای دوستم خوشمزه است.
۶. در اینجا صد نفر کارگر و کارمند کار می‌کنند.

● تمرین ۳

۱. آرامگاه ۲. پایتخت ۳. دانشمند ۴. سرامیک ۵. فاصله ۶. هنر

گفتار

● تمرین ۳

۱. ما کتبه را به شما نشان می‌دهیم. ۲. آقایان دیشب خوب خوابیدند.

۳. من نمی‌توانم چیزی به او بگویم.
۴. کتابخانه جای درس خواندن است.
۵. در آنجا می‌نشینیم و صحبت می‌کنیم.
۶. او در این اتاق می‌خوابد.

● تمرین ۴

۱. ابن سینا مرد بزرگی است.
۲. ابن سینا دانشمند بزرگی است.
۳. ابن سینا دانشمند بزرگی بود.
۴. ابن سینا یکی از دانشمندان بزرگ بود.
۵. بابا طاهر یکی از دانشمندان بزرگ بود.
۶. بابا طاهر یکی از شاعران بزرگ بود.
۷. بابا طاهر یکی از شاعران بزرگ است.
۸. بابا طاهر یکی از شاعران خوب است.
۹. بابا طاهر شاعر خوبی است.
۱۰. بابا طاهر شاعر معروفی است.

درس دو

وازگان

● تمرین ۱

نام کشور	بوسنی، هند، آلمان، اسپانیا، فرانسه
صفت	معروف، مفید، آهسته، جالب، تند
مصدر	شمردن، ساختن، خوردن، برداشتن، درس خواندن
آثار همدان	آرامگاه بابا طاهر، غار علی‌صدر، لاله‌جین، گنج‌نامه، آرامگاه ابن سینا
۱ سؤال	۱) <input checked="" type="checkbox"/> بزرگراه
۲ جواب	۲) <input checked="" type="checkbox"/> هتل
۳ جمعه	۳) <input checked="" type="checkbox"/> شنبه

● تمرین ۲

۱. سرامیک‌سازی ۲. موزه ۳. هتل ۴. مهاجرت ۵. جمعیّت ۶. رستوران

- | | | |
|--------|--------|---------|
| ۳ درست | ۲ منفی | ۱ تعطیل |
| ۶ بسته | ۵ باز | ۴ |

ساختار

● تمرین ۱

۱. ری که شهر کوچک جنوب تهران است ...
 ۲. همدان که اولین پایتخت ایران است ...
 ۳. مهدیس که دختر کوچک من است ...
 ۴. گنج نامه که محلی نزدیک شهر است ...
 ۵. علی صدر که بزرگ‌ترین غار آبی جهان است ...
 ۶. دانشگاه تهران که اولین دانشگاه ایران است ...
- ۱ روسی از زبان‌های مهم جهان است.
- ۲ روسی، زبان مردم روسیه، زبان مهمی است.
- ۳ مردم روسیه به زبان روسی صحبت می‌کنند.
- ۴ الف حرف اول الفبای فارسی است.
- ۵ الف، حرف اول الفبای فارسی، چهار صدا دارد.
- ۶ حرف اول الفبای فارسی چهار صدا دارد.

● تمرین ۲

۱. دانشگاهی که من در آن درس می‌خوانم خیلی دور است.
۲. غاری که ما به آن می‌رویم یک غار آبی است.
۳. کشوری که آنها به آن مهاجرت می‌کنند جمعیّت زیادی ندارد.
۴. اتاقی که تو در آن می‌خوابی اتاق خیلی ساده‌ای است.

۵. اتوبوسی که شما از آن پیاده شدید به لاله‌جین می‌رود.

۶. بچه‌ای که من با او صحبت کردم نامش علی است.

۱ ✓ پولی که من به او دادم هزار تومان بود.

۲ پولی که من دادم هزار تومان بود.

۳ ✓ تخفیفی که به من می‌دهید کم است.

۴ تخفیفی که می‌دهید کم است.

۵ به سؤال استاد جواب درستی داد.

۶ ✓ جوابی که ایشان به او داد درست بود.

● تمرين ۳

۱. در شهرهای ایران آثار تاریخی زیادی وجود دارد.

۲. بسیاری از مردم لاله‌جین فقط سرامیک می‌سازند.

۳. مساحت تهران بیش از ۷۰۰ کیلومتر مربع است.

۴. یکی از دوستان مریم دانشجوی عرب است.

۵. مردم از شهرهای کوچک به شهرهای بزرگ مهاجرت می‌کنند.

۶. چند دختر ژاپنی در این دانشگاه درس می‌خوانند.

۱ ✓ در شهرهای ایران آثار تاریخی زیادی دیدم.

۲ در این دانشگاه چند دختر ژاپنی درس می‌خوانند.

۳ از شهرهای کوچک، مردم به شهرهای بزرگ مهاجرت می‌کنند.

۴ ✓ همه درس امروز را فهمیدند.

۵ ✓ ما درس دیروز را هم فهمیدیم.

۶ در پایتخت بزرگراه‌های زیادی هست.

درک**● تمرین ۱**

۱ ← د ۲ ← ب ۳ ← الف ۴ ← و ۵ ← ه ۶ ← ج

● تمرین ۲

- ۱. از شهرهای کوچک ایران است.
- ۲. در شمال تهران است.
- ۳. به تهران نزدیک است.
- ۴. از دویست سال قبل پایتخت است.
- ۵. به همدان نزدیک است.
- ۶. دانشمند معروفی است.

● تمرین ۳

- ① درس اوّل این کتاب در باره‌ی تهران است.
- ✓ ② درس دوم این کتاب در باره‌ی پایتخت ایران است.
- ✓ ③ "آمدن" و "رفتن" مصدر هستند.
- ✓ ④ "نمی‌آیم" و "نمی‌روم" فعل منفی هستند.
- ⑤ بلندترین قله‌ی ایران نزدیک همدان است.
- ✓ ⑥ بزرگ‌ترین غار آبی نزدیک همدان است.

نگارش**● تمرین ۱**

- ۱. ارتفاع قله‌ی دماوند به ۵۶۷۱ متر می‌رسد.
- ۲. جمعیّت شهر تهران بیش از هفت میلیون نفر است.
- ۳. مردم بسیاری از شهرهای ایران به تهران مهاجرت کرده‌اند.
- ۴. غار علی‌صدر بزرگ‌ترین غار آبی جهان است.
- ۵. همدان یکی از شهرهای تاریخی و معروف ایران است.

۶. من معمولاً با اتوبوس یا مترو به خانه می‌روم.

تمرين ۳

۱. ساختمان ۲. بزرگراه ۳. نقطه ۴. مختلف ۵. مقایسه ۶. موزه

گفتار

تمرين ۳

۱. جمعیّت آنجا پنج میلیون نفر است.
۲. تهران پایتخت بزرگی است.
۳. آن ساختمان‌ها خیلی کوچکند.
۴. ما خیابان‌های اینجا را نمی‌شناسیم.
۵. اینجا شش میدان دارد.
۶. خانه‌ام نزدیک میدان انقلاب است.

تمرين ۴

۱. دماوند یک شهر کوچک است.
۲. دماوند یک قلهٔ کوچک است.
۳. دماوند یک جای کوچک است.
۴. دماوند یک قلهٔ خیلی بلند است.
۵. دماوند یک قلهٔ خیلی قشنگ است.
۶. دماوند یک قلهٔ بسیار قشنگ است.
۷. دماوند یک قلهٔ خیلی بسیار قشنگ است.
۸. دماوند یک قلهٔ بسیار قشنگ نزدیک تهران است.
۹. دماوند یک قلهٔ بسیار قشنگ نزدیک پایتخت است.
۱۰. دماوند یک قلهٔ بسیار قشنگ نزدیک تهران است.

درس سه

وازگان

تمرين ۱

۱. نقطه ۲. زمین ۳. کیلومتر ۴. گوش ۵. دانشکده ۶. مریع

۳. انشا	۲. استخر ✓	۱. میلیون 
۶. زمین بازی ✓	۵. پنجره	۴. جدول

● تمرین ۲

۱. اکنون ۲. جهان ۳. دانشکده ۴. شاعر ۵. مساحت ۶. ورزش

ساختار

● تمرین ۱

۱. ند ۲. یم ۳. د ۴. م ۵. ی ۶. ید
۱.  ما از دوستان استاد هستیم. ✓
۲. ما از دوستان استاد می‌باشیم.
۳.  دانشجویان سی نفر هستند. ✓
۴. دانشجویان سی نفر می‌باشند.
۵.  همه معلم مدرسه هستید. ✓
۶. همه معلم مدرسه می‌باشید.

● تمرین ۲

۱. بازی نمی‌کنیم ۲. جواب نمی‌دهد ۳. نمی‌خوانی
 ۴. یاد نمی‌گیرید ۵. نمی‌فهمم ۶. نمی‌شمارند
۱.  فقط صبح‌ها ورزش می‌کنیم. ✓
۲. امشب در سالن بازی نمی‌کنیم.
۳.  بسیاری مهاجرت می‌کنند.
۴. راه را به من نشان دهید.
۵.  معمولاً از این راه نمی‌روم.
۶. او هم این راه را دوست ندارد. ✓

● تمرین ۳

۱. من فهمیدم که کسی در خانه نیست.
 ۲. ما یاد می‌گیریم که درست صحبت کنیم.
 ۳. او نشان داد که مدرسه مهم است.
 ۴. خوشحالم که شما همه را می‌شناسید.

۵. آنها یاد گرفتند که خوب کار کنند. ۶. نمی‌دانید که فردا تعطیل است؟

- ① ما چیزهای زیادی در باره‌ی شما می‌دانیم.
- ② می‌دانیم شما معلم خوبی هستید.
- ③ امروز نمی‌توانم به استخر بروم.
- ④ دیدم امروز نمی‌توانم به استخر بروم.
- ⑤ فردا یا پس فردا نامه‌ای می‌نویسد.
- ⑥ خواهش کردم نامه‌ای بنویسد.

● تمرین ۴ : شماره‌ی ۵

درک

● تمرین ۱

- | | | | |
|------------------|---------------|---------------|---------------|
| ۱. ۱, ۳, ۴, ۱ .۴ | ۱, ۴, ۳, ۲ .۳ | ۴, ۱, ۳, ۲ .۲ | ۲, ۴, ۳, ۱ .۱ |
| ۳, ۴, ۲, ۱ .۶ | ۴, ۳, ۲, ۱ .۵ | | |

● تمرین ۲

- ① در اینجا هر دانشکده یک رستوران دارد.
- ② همه‌ی دانشجویان نمی‌توانند از خوابگاه استفاده کنند.
- ③ کشور آلمان در قاره‌ی اروپا واقع است.
- ④ در باره‌ی مساحت زمین چیزی نمی‌دانم.
- ⑤ خوب است غذا را آهسته بخوریم.
- ⑥ از کتابخانه، همه‌ی دانشجویان و کارمندان استفاده می‌کنند.

نگارش**● تمرین ۱**

۱. کوه البرز دارای چند قله‌ی بلند است.
۲. مساحت تهران به ۷۴ کیلومتر مربع می‌رسد.
۳. دیشب و پریشب خیلی خوب خوابیدم.
۴. استاد نظر دانشجویان را در کلاس سؤال می‌کند.
۵. در این دانشکده دانشجویان بسیاری تحصیل می‌کنند.
۶. فردا و پس فردا بسکتبال بازی می‌کنیم.

۳ تمرین

۱. امشب ۲. تحصیل ۳. زمین ۴. معلم ۵. مدرسه ۶. فهمیدن

گفتار**● تمرین ۳**

۱. دانشگاه ما سی هزار دانشجو دارد.
۲. حالا می‌توانیم در آنجا ورزش کنیم.
۳. یک میلیون دانشجو خیلی زیاد است.
۴. همه‌ی آنها با هم درس می‌خوانند.
۵. فقط دخترها می‌توانند اینجا بیایند.
۶. می‌خواهم اینجا را خیلی زود بفروشم.

۴ تمرین

۱. دانشگاه تهران دانشجوی زیادی دارد.
۲. دانشگاه تهران دانشجویان زیادی دارد.
۳. دانشگاه تهران چهل هزار دانشجو دارد.
۴. دانشگاه تهران حدود چهل هزار دانشجو دارد.
۵. دانشگاه آزاد حدود چهل هزار دانشجو دارد.

۶. دانشگاه آزاد اسلامی حدود چهل هزار دانشجو دارد.
۷. دانشگاه آزاد اسلامی حدود یک میلیون دانشجو دارد.
۸. دانشگاه آزاد اسلامی بیش از یک میلیون دانشجو دارد.
۹. دانشگاه آزاد اسلامی بیش از یک میلیون دانشجو در شهرها دارد.
۱۰. دانشگاه آزاد اسلامی بیش از یک میلیون دانشجو در جاهای مختلف دارد.

درس چهار

وازگان

● تمرین ۱

همیشه ← هرگز	آهسته ← تند	گذاشتن ← برداشتن	بخشیدن 
گذشتن ← بسته	غایب ← حاضر	بستن 	گرفتن 
۳ خریدن	۲ بستن	۱ خندیدن	۴ خندیدن
۶ خواستن	۵ خندیدن	۳ پارسال	۶ گنجنامه

● تمرین ۲

۱. شنا	۲. ادبیات	۳. پارسال	۴. برزیل	۵. آلمانی	۶. گنجنامه
۳ تخفیف	۲ پنیر	۵ سالاد	۱ تاریخ 	۴ آموزش 	
۶ دانش					

ساختار

● تمرین ۱

۱. دانشجویان خارجی در ایران هم زبان می خوانند و هم تاریخ.

۲. شما هم دوست ایرانی دارید و هم دوست خارجی.

۳. خارجیان هم زبان را دوست دارند و هم ادبیات را.

۴. ما هم غار علی‌صدر را دیدیم و هم لاله‌جین را.

۵. او هم از والیبال لذت می‌برد و هم از بسکتبال.

۶. من هم زبان انگلیسی را می‌فهمم و هم زبان فرانسه را.

 ① ما در این دانشگاه درس می‌خوانیم.

② ما در این دانشگاه کار هم می‌کنیم.

③ ✓ ما در این دانشگاه، هم درس می‌خوانیم هم کار می‌کنیم.

④ بچه‌های مدرسه دیروز تعطیل بودند.

⑤ بچه‌های مدرسه پریروز هم تعطیل بودند.

✓ ⑥ بچه‌های مدرسه، هم دیروز تعطیل بودند هم پریروز.

● تمرین ۲

۱. یک خانه‌ی کوچک بساز. 

۲. تکلیفت را انجام بد. 

۳. فارسی صحبت کن. 

۴. بسکتبال بازی کن. 

۵. آهسته حرف بزن. 

① ✓ ما با مهیار صحبت می‌کنیم. ② تو هم با مهیار صحبت کن.

✓ ③ با همه دوستانه حرف بزن. 

✓ ④ امروز با من تماس بگیر.

✓ ⑤ من این کوچه‌ها را بلدم. 

✓ ⑥ فردا دوباره تماس می‌گیریم.

● تمرین ۳

۱. زیاد غذا نخور. 

۲. شب‌ها درس نده. 

۳. بلند حرف نزن. 

۴. بعد از شام ورزش نکن. 

۵. هر نظری را نپذیر. 

۶. دیر نیا. 

- ۱) من دیر بیدار نمی‌شوم. 
- ۲) هوا گرم است؛ پنجره را بند.
۳) از فردا دیر بیدار نشو.
- ۴) خیلی توضیح نده.
۵) او پنجره را نمی‌بندد.
- ۶) ما هم خیلی توضیح نمی‌دهیم.

● تمرین ۴

۱. پسرعمو / دختر عموی من هستی.
۲. پسردایی / دختردایی منی.
۳. پسرخاله / دخترخاله‌ی من می‌شوی.
۴. پسرعمه / دخترعمه‌ی من می‌شوی.
۵. مادرم عمه‌ی تو است.
۶. خواهر مادرم خاله‌ی من است.
- ۷) ۱) برادر پدرم عموی من است.
۸) ۲) خواهر پدرم دایی من است.
- ۹) ۳) خواهر پدرم دایی من است.
۱۰) ۴) پدر خواهرم پدرم است.
- ۱۱) ۵) پدر پدرم پدر بزرگم است. 

درک

● تمرین ۱

۱ ← ج ۲ ← ۳ ۵ ← د ۴ ← الف ۶ ← و ۵ ← ب

● تمرین ۲

۱. وجود دارد
۲. دوستانه است
۳. دانشجویان
۴. آموختن، آموزش، تحصیل، یادگرفتن
۵. مراکز آموزش زبان فارسی
۶. هم ... و هم ...

● تمرین ۳

- ۱) مسافرت به خارج از کشور
۲) شمردن عدد از یک تا صد

- | | |
|-----------------------------|-------------------------------|
| ۴ آشنایی با پدر بزرگ هاروکا | ۳ آشنایی با حرف اضافه |
| ۶ مهاجرت به یک کشور خارجی | ✓ ۵ آموزش زبان و ادبیات فارسی |

نگارش

● تمرین ۱

- | | |
|-----------------------------------|--------------------------------------|
| ۱. دوست دارم ادبیات فارسی بخوانم. | ۲. اوّل تو را به دوستم معرفی می‌کنم. |
| ۴. خیلی آسان سوار مترو می‌شویم. | ۳. خط فارسی را خوب بلد نیستم. |
| ۶. اگر توانستی خوب است ورزش کنی. | ۵. چلوکباب یک غذای ایرانی است. |

تمرين ۳

- | | | |
|-----------|------------|------------|
| ۱. آموختن | ۲. پذیرفتن | ۳. کاملاً |
| ۴. معرفی | ۵. همیشه | ۶. دوستانه |

گفتار

تمرين ۳

- | | |
|----------------------------------|-------------------------------------|
| ۱. هجدۀ روز در آن اتاق بودیم. | ۲. یکشنبه‌ها به خانه‌ی عمو می‌رویم. |
| ۳. یک روز آن ساختمان را دیدم. | ۴. ما به عمو جان یک نامه نوشتیم. |
| ۵. نان و پنیر هم برایم کافی است. | ۶. فقط شش دقیقه در آنجا می‌نشینیم. |

تمرين ۴

- | | |
|---|--|
| ۱. هاروکا دانشجوی زبان است. | ۲. هاروکا دانشجوی زبان فارسی است. |
| ۳. هاروکا دانشجوی زبان فارسی در تهران است. | ۴. هاروکا دانشجوی زبان فارسی در دانشگاه تهران است. |
| ۵. هاروکا دانشجوی زبان و ادبیات فارسی در دانشگاه تهران است. | |

۶. هاروکا دانشجوی زبان و ادبیات فارسی در این دانشگاه است.
۷. خانم هاروکا دانشجوی زبان و ادبیات فارسی در این دانشگاه است.
۸. خانم هاروکا یک دانشجوی زبان و ادبیات فارسی در این دانشگاه است.
۹. خانم هاروکا یک دانشجوی زبان و ادبیات فارسی در اینجاست.
۱۰. خانم هاروکا یک دانشجوی بسیار خوب زبان و ادبیات فارسی در اینجاست.

درس پنج

وازگان

● تمرین ۱

- | | | | | | |
|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| ۱. معماری | ۲. موسیقی | ۳. فرودگاه | ۴. دوستانه | ۵. پذیرفتن | ۶. دانشکده |
| ① ا، ا، ز، د، ی | ② ز، ا، ا، ی، د | ③ ا، ز، د، ی، ا | ④ ا، ز، ا، د، ی | ⑤ ا، ز، د، ا، ی | ⑥ ی، د، ز، ا، ا |

● تمرین ۲

- | | | | | | |
|--------------|-------------|-------------|--------------|-----------|-----------------|
| اکنون ← حالا | کی ← چه کسی | مانند ← مثل | چطور ← چگونه | ولی ← اما | به نام ← به اسم |
| ① خوردن | ② دیدن | ③ داشتن | ④ یاد گرفتن | ⑤ رسیدن | ⑥ فروختن |

ساختار

● تمرین ۱

۱. دانشگاه تهران در فاصله‌ی دویست متری میدان انقلاب است.

۲. غار علی‌صدر در فاصله‌ی هفتاد و پنج کیلومتری شهر همدان است.
۳. لاله‌جین در فاصله‌ی سی کیلومتری همدان است.
۴. مدرسه‌ی دخترم در فاصله‌ی صدمتری خانه است.
۵. دانشکده‌ی ادبیات در فاصله‌ی شش کیلومتری اینجاست.
۶. خوابگاه در فاصله‌ی سه کیلومتری مرکز دانشگاه است.
۱. اتومبیل در فاصله‌ی صد متری ساختمان است.
۲. صد متر دورتر از ساختمان یک اتومبیل بود.
۳. اتومبیل تا ساختمان صد متر فاصله داشت.
۴. فروشگاه پانصد متر با چهارراه فاصله دارد.
۵. فروشگاه در فاصله‌ی پانصد متری چهارراه است.
۶. بین فروشگاه و چهارراه پانصد متر فاصله است.

● تمرین ۲

۱. یک اسم داریم. ۲. اهل یک شهر هستند. ۳. یک استاد داریم.
۴. یک ارتفاع دارند. ۵. یک کشور درس بخوانیم. ۶. یک جا کار می‌کنند.
۱. دانشگاه ما یک خوابگاه بزرگ دارد.
۲. دوستان من در این خوابگاه زندگی می‌کنند.
۳. همه‌ی آنها در یک خوابگاه هستند.
۴. دو برادر با هم در یک اتاق درس می‌خوانند.
۵. آنها با هم در یک اتاق زندگی می‌کنند.
۶. پسر عموهایم در یک ساختمان کار می‌کنند.

● تمرین ۳

۱. شاعران خود را خوب می‌شناسند. ۲. از خواندن ادبیات خود لذت می‌بریم.

۳. دوستان خود را معرفی کنید.
۴. تکلیف خود را زود انجام می‌دهم.
۵. خانواده‌ی خود را خیلی دوست دارد. ۶. با استادان خود تماس می‌گیرند.

- ① کشور خود را می‌سازیم. کشورتان را می‌سازیم. 
 ② ✓ کشور خود را می‌سازیم. کشورمان را می‌سازیم.
 ③ کشور خود را بسازید. کشورشان را بسازید.
 ④ دوستان خود را دیدند. دوستانم را دیدند.
 ⑤ ✓ دوستان خود را ببینید. دوستانتان را ببینید.
 ⑥ ✓ دوستان خود را دیدند. دوستانشان را دیدند.

● تمرین ۴

- | | |
|----------------|--------------|
| ۱. بسازیم | ۲. بخوابد |
| ۳. درس بخوانند | ۴. باشند |
| ۵. یاد بگیرید | ۶. انجام دهی |
- ① ✓ "می‌بینم" از مصدر "دیدن" ② "نمی‌دانم" از مصدر "داشتن"
 ③ "بشمارید" از مصدر "شناختن" ✓ ④ "خوردم" از مصدر "خوردن"
 ⑤ ✓ "نمی‌فهمد" از مصدر "فهمیدن" ⑥ "می‌شناسی" از مصدر "ساختن"

● تمرین ۵ : شماره‌ی ۶

درک

● تمرین ۱

۱. ج ۲. ج ۳. ج ۴. ب ۵. الف ۶. الف

● تمرین ۲

- ① سالن ورزش ② ✓ سالن فیلم ③ استخر شنا

(۶) غار آبی

(۵) پارک

(۴) موزه ✓

نگارش**● تمرین ۱**

۱. برج آزادی سالن‌های مخصوص موسیقی، نقاشی و فیلم دارد.
۲. در برج آزادی می‌توانیم با تاریخ و فرهنگ ایران آشنا شویم.
۳. هر کس می‌تواند به دیدن برج آزادی برود.
۴. هیچ‌کس نمی‌تواند برج آزادی را بفروشد.
۵. بچه‌های مدرسه اغلب به تماشای موزه می‌روند.
۶. میدان آزادی هم برای گردش و هم تماشا جای مناسبی است.

● تمرین ۳

۱. وسط ۲. آزادی ۳. هیچ‌کس ۴. مربوط ۵. سفید ۶. قرار

گفتار**● تمرین ۳**

۱. همه می‌دانند که اسمم چیست.
۲. کسی نمی‌تواند کاری بکند.
۳. یک خانم خانه‌دار خوب غذا می‌پزد.
۴. شانزده هزار تومان به آقایان می‌دهم.
۵. این آقا چرا در کلاس می‌خوابد?
۶. چه‌چیز تو را خوشحال می‌کند؟

● تمرین ۴

۱. ما می‌خواهیم بازی کنیم.
۲. ما باید بازی کنیم.
۳. ما نباید بازی کنیم.
۴. ما نباید حرف بزنیم.

- | | |
|--------------------------------|-----------------------------|
| ۶. شما می‌توانید حرف بزنید. | ۵. شما نباید حرف بزنید. |
| ۸. شما لازم است درس بدھید. | ۷. شما می‌توانید درس بدھید. |
| ۱۰. آنها دوست دارند درس بدھند. | ۹. آنها لازم است درس بدھند. |

درس شش

وازگان

جدول

- افقی: ۱. نشستن ۲. آن ♦ نه ۳. نبند ♦ ما ۴. ها ♦ سین ۵. هنوز ۶. ریا ♦ پنی ۷. دارد ♦ من
- عمودی: ۱. نان ♦ سرد ۲. شنبه ♦ یا ۳. ناهار ۴. تند ۵. نه ♦ سوب ۶. نمی‌زنم ۷. جهان ♦ ین

● تمرین ۱

- | | | | | | |
|---------|-----------|---------|----------|----------|--------|
| ۱. پارک | ۲. درختان | ۳. معنی | ۴. گرسنه | ۵. ملت | ۶. آخر |
| ③ ✓ | ② شماره | ① صندلی | ④ | ⑤ سرامیک | ⑥ درخت |

ساختار

● تمرین ۱

۱. امروز نه شنبه است نه جمعه.
۲. او نه درس می‌خواند و نه کار می‌کند.

۳. آنها نه می‌خرند و نه می‌فروشنند.
۴. تو نه چیزی می‌گویی و نه می‌نویسی.
۵. آنجا نه قشنگ است و نه هوای خوبی دارد.
۶. شما نه والیبال بازی می‌کنید نه بسکتبال.
- ۱ ✓ بچه نه چیزی می‌خورد و نه می‌خوابد. 
- ۲ نه، بچه چیزی نمی‌خورد.
- ۳ نه، او شب‌ها نمی‌خوابد.
- ۴ ✓ ما نه فرانسه می‌دانیم و نه آلمانی.
- ۵ ما نمی‌توانیم به آلمانی حرف بزنیم.
- ۶ ✓ به آلمانی نه حرف می‌زنیم و نه می‌نویسیم.

● تمرین ۲

۱. هوای شمال چه خوب است / چقدر خوب است!
۲. شیرینی شما چه خوشمزه است / چقدر خوشمزه است!
۳. آسمان اینجا چه صاف است / چقدر صاف است!
۴. پزشکان پایتخت چه معروفند / چقدر معروفند!
۵. جدول امروز چه آسان است / چقدر آسان است!
۶. شهرهای کوچک چه خلوتند / چقدر خلوتند!
- ۱ ✓ این دریاچه بسیار زیباست.  ۲ ✓ درخت‌های این باغ چه تشنه‌اند!
- ۳ ✓ این دریاچه چقدر زیباست!  ۴ ✓ درخت‌های این باغ خیلی تشنه‌اند.
- ۵ ✓ این دریاچه چه زیباست!  ۶ ✓ این درخت‌ها چقدر تشنه‌اند!

● تمرین ۳

۱. چه زندگی ساده‌ای! ۲. چه خیابان شلوغی! ۳. چه اتاق کوچکی!

- | | |
|----------------------|--------------------|
| ۴. چه پارک نزدیکی! | ۵. چه پول زیادی! |
| ۲ یکی از هنرهای جالب | ۱ یک روز شیرین |
| ۴ ✓ چه هتل شلوغی! | ۳ ✓ چه روز شیرینی! |
| ۶ یک هتل بسیار شلوغ | ۵ ✓ چه هنر جالبی! |

● تمرین ۴

- | | |
|---------------------------------------|------------------------------------|
| ۱. کارگرهای اینجا چقدر / چه خسته‌اند! | ۲. فرهنگ شما چقدر / چه جالب است! |
| ۳. خط تو چقدر / چه قشنگ است! | ۴. این موزه چقدر / چه زیبا بود! |
| ۵. سالن شنا چقدر / چه بزرگ بود! | ۶. پولی که دادید چقدر / چه کم بود! |
| ۱ ✓ چقدر آهسته غذا می‌خوری! | ۲ ھر روز چقدر کار می‌کنی؟ |
| ۳ ✓ چرا آهسته غذا می‌خوری؟ | ۴ ✓ چقدر زیاد کار می‌کنی! |
| ۶ ✓ چطور شنا یاد گرفتی؟ | |

● تمرین ۵

- | | |
|-------------------------------------|-------------------------------------|
| ۱. هر ساعت چهار ربع است. | ۲. یک ساعت شصت دقیقه است. |
| ۳. ربع ساعت ۹۰۰ ثانیه است. | ۴. روز اوّل هفته در ایران شنبه است. |
| ۵. هر ماه معمولاً ۳۰ یا ۳۱ روز است. | ۶. هر سال ۵۲ هفته یا ۳۶۵ روز است. |
| ۱ ✓ نیم ساعت سی دقیقه است. | ۲ دو ساعت شصت دقیقه است. |
| ۳ ✓ پنج دقیقه سیصد ثانیه است. | ۴ دو روز بیست و چهار ساعت است. |
| ۵ ✓ یک روز بیست و چهار ساعت است. | ۶ دو هفته چهارده روز است. |

درک**تمرين ۱**

۱ ← ج ۲ ← ه ۳ ← و ۴ ← ب ۵ ← الف ۶ ← د

تمرين ۲

۱. الف ۲. ب ۳. الف ۴. ب ۵. الف ۶. ب

تمرين ۳

- ۱✓ خانم‌ها جمعه به پارک رفتند.
- ۲ خانم‌ها فقط گردش کردند.
- ۳ پارک ملت شلوغ بود.
- ۴ خانم‌ها کتاب خواندند و خندهیدند.
- ۵ پارک ملت خلوت بود.
- ۶ خانم‌ها زیر درخت نشستند.

نگارش**تمرين ۱**

- ۱. از خوردن میوه و شیرینی لذت بردم. ۲. مخصوصاً گل سرخ را دوست دارم.
- ۳. اینجا آسمان آبی و صافی دارد. ۴. از دریا چند کیلومتر فاصله داریم.
- ۵. این هتل نه زیباست و نه نزدیک. ۶. او هم انگلیسی می‌داند و هم فارسی.

تمرين ۳

- ۱. بنفس ۲. دریاچه ۳. شیرینی ۴. مخالف ۵. ملت ۶. مخصوصاً

گفتار**تمرين ۳**

- ۱. امشب آسمان خیلی قشنگ است. ۲. اینجا را نگاه کنید. چه خیابانی!

- ۴. این غذا چقدر خوشمزه بود!
- ۵. بفرمایید دیگر چه دوست دارید؟
- ۳. آنجا را ببینید. چه گل‌هایی!
- ۶. نوش جان! نوش جانتان!

تمرين ۴

- ۱. روز جمعه بچه‌ها به پارک رفتند.
- ۲. یک شب بچه‌ها به پارک رفتند.
- ۳. یک شب آنها به پارک رفتند.
- ۴. یک شب آنها در پارک بازی کردند.
- ۵. یک شب ما در پارک بازی کردیم.
- ۶. فردا ما در پارک بازی می‌کنیم.
- ۷. فردا ما در پارک گردش می‌کنیم.
- ۸. فردا می‌خواهیم در پارک گردش کردیم.
- ۹. فردا می‌خواهیم آنجا گردش کنیم.
- ۱۰. فردا می‌خواهیم آنجا ناهار بخوریم.

درس هفت

وازگان

تمرين ۱

اسم شخص هاروکا، امیر، احمد، جنتا، پروین

رنگ سرخ، سبز، سفید، زرد، بنفش

خوردنی دسر، آجیل، شیرینی، میوه، سالاد

زمان پریشپ، پریروز، پراسال، امسال، شب

Ⓐ آرامگاه ① غار ② میوه ③

Ⓑ فرودگاه ④ شیرینی ⑤ غذا ⑥

تمرين ۲

- ۱. انسان
- ۲. هم‌معنی
- ۳. غیرایرانی
- ۴. استخر
- ۵. مدرسه
- ۶. پریروز

- | | | |
|------------|-------------|--|
| ۳ ✓ پرتفال | ۲ گره | ۱ انار ✓  |
| ۶ نان | ۵ هندوانه ✓ | ۴ مربّا |

ساختار**● تمرین ۱**

شماره	حال اخباری	گذشته‌ی ساده	گذشته‌ی نقلی
۱	می‌بینم	دیدم	دیده‌ام
۲	می‌شناسم	شناختم	شناخته‌ام
۳	می‌آموزم	آموختم	آموخته‌ام
۴	می‌پذیرم	پذیرفتم	پذیرفته‌ام
۵	می‌زنم	زدم	زده‌ام
۶	می‌برم	بردم	برده‌ام

۱ ✓  نوشتن، می‌نویسم، نوشتیم، نوشته‌ام

۲ ✓ شدن، می‌شوم، شدم، شده‌ام

۳ داشتن، داشتم، داشته‌ام

۴ دانستن، می‌دانم، دانستم، ندانستم

۵ ✓ دادن، می‌دهم، دادم، داده‌ام

۶ ✓ خوردن، می‌خورم، خوردم، خورده‌ام

● تمرین ۲

- | | | |
|--------------------|-------------------|--------------------|
| ۳. خانه نساخته‌اند | ۲. ورزش نکرده‌اید | ۱. زود نخوابیده‌ای |
| ۶. زود نیامده‌ای | ۵. جواب نداده‌ام | ۴. حرف نزده است |

- | | |
|-----------------------|----------------------|
| ۲ همه حرف زده‌اند. | ۱ خیلی خسته شده‌ام. |
| ۴ هنوز حرف نزده‌اند. | ۳ خیلی خسته می‌شوم. |
| ۶ کسی جواب نداده است. | ۵ هنوز خسته نشده‌ام. |



● تمرین ۳ : شماره‌ی ۱

درک

● تمرین ۱

- | | | | |
|-------------------|----------------|----------------|----------------|
| ۱. ۱, ۴, ۳, ۲ . ۴ | ۴, ۲, ۱, ۳ . ۳ | ۲, ۴, ۳, ۱ . ۲ | ۲, ۴, ۱, ۳ . ۱ |
| | | ۴, ۳, ۱, ۲ . ۶ | ۲, ۱, ۴, ۳ . ۵ |

تمرين ۲

- | | | |
|---------|---------------|-----------|
| ۳✓ حافظ | ۲✓ مینو | ۱ دانیل |
| ۶ میخال | ۵✓ آقای امامی | ۴ آناهیتا |

نگارش

● تمرین ۱

۱. انار، پرتقال و هندوانه از میوه‌های زمستانند.
۲. آقای امامی مهمانانش را دعوت کرده است.
۳. به مادرِ مادر، مادربزرگ می‌گوییم.
۴. مهمانان با آجیل، میوه و شیرینی پذیرایی می‌شوند.
۵. کلمه‌ی "سیر" مخالف کلمه‌ی "گرسنه" است.

۶. واژه‌ی "آموختن" هم معنی "یاد گرفتن" است.

۳ تمرین

۱. آجیل ۲. تمام ۳. شعر ۴. قرمز ۵. میوه ۶. هنوز

گفتار

۳ تمرین

۱. همه‌ی کتاب را خوانده است. ۲. امشب مهمانی در این ساختمان است.
 ۳. وقتی که خواستی بروی تلفن بزن. ۴. هرکس بخواهد می‌تواند آنجا بماند.
 ۵. تو ده ساله هستی؛ من نه ساله هستم. ۶. نمی‌دانم او کی می‌آید.

۴ تمرین

۱. من خوانده‌ام. تو هم خوانده‌ای. او نخوانده است.
 ۲. من فهمیده‌ام. تو هم فهمیده‌ای. او نفهمیده است.
 ۳. من نوشته‌ام. تو هم نوشته‌ای. او ننوشته است.
 ۴. من خوابیده‌ام. تو هم خوابیده‌ای. او نخوابیده است.
 ۵. من گفته‌ام. تو هم گفته‌ای. او نگفته است.
 ۶. ما گفته‌ایم. شما هم گفته‌اید. آنها نگفته‌اند.
 ۷. ما خوانده‌ایم. شما هم خوانده‌اید. آنها نخوانده‌اند.
 ۸. ما فهمیده‌ایم. شما هم فهمیده‌اید. آنها نفهمیده‌اند.
 ۹. ما نوشته‌ایم. شما هم نوشته‌اید. آنها ننوشته‌اند.
 ۱۰. ما ساخته‌ایم. شما هم ساخته‌اید. آنها نساخته‌اند.

درس هشت

وازگان

● تمرین ۱

۱. مساحت ۲. معروف ۳. تماشا ۴. آسمان ۵. موسیقی ۶. شوهر
- ③ ✓ ② معلم ① خانه‌دار ④ قیمت
بازار ⑤ نقد ⑥ تنوین

● تمرین ۲

۱. تاریک ۲. دریا ۳. فصل ۴. سیاه ۵. شلوار ۶. گروه

ساختار

● تمرین ۱

۱. جایی تاریخی و دیدنی ۲. فرشی بسیار زیبا و گران
۳. موزه‌ای معروف و بزرگ ۴. شبی سرد و تاریک
۵. شهری خلوت و کوچک ۶. جمله‌ای آسان و کوتاه
- ① ✓ ② گلهایی به رنگ زرد و سرخ ③ انسان گرسنه و تشنه
④ هندوانه‌ی قرمز و شیرین ⑤ آشنایی از یک کشور خارجی ⑥ جشنی کاملاً سنتی

● تمرین ۲

- ۱ - ارزان‌ترین - ارزان‌تر —

گران‌ترین	-	-	-	گران	۲
-	-	تاریک‌تر	-	تاریک	۳
نادان‌ترین	-	نادان‌تر	-	-	۴
سرد‌ترین	-	-	-	سرد	۵
-	-	گرم‌تر	-	گرم	۶
✓ ② شیرین، شیرین‌تر، شیرین‌ترین	✓ ① آسان، آسان‌تر				
✓ ④ خلوت، خلوت‌تر، خلوت‌ترین	✓ ③ بد، بد‌تر، بد‌ترین				
⑥ ساده، ساده‌تر، خیلی ساده	⑤ خوشمزه‌تر، خوشمزه‌ترین				

● تمرین ۳

۱. مریم بزرگ‌تر از مینو است. ۲. این غار جالب‌تر از آن غار است.
 ۳. این هتل زیباتر از آن هتل است. ۴. امروز هوا خنک‌تر از دیروز است.
 ۵. این شهر دیدنی‌تر از آن شهر است. ۶. این شعر معروف‌تر از آن شعر است.
- ① این پنیر از آن پنیر خوشمزه‌تر است. ② این پارک خلوت‌تر از آن پارک است.
 ③ تهران شلوغ‌تر از همدان است. ④ دریاچه کوچک‌تر از دریاست.
 ⑤ غار علی‌صدر جالب‌تر از غارهای دیگر است. ⑥ هوای اینجا از هوای شهر خنک‌تر است.

● تمرین ۴

۱. صدای او از همه بلندتر است. ۲. این جمله از همه کوتاه‌تر است.
 ۳. این کلاس از همه شلوغ‌تر است. ۴. این غذا از همه خوشمزه‌تر است.

۵. این عکس از همه قشنگ‌تر است.
۶. این جواب از همه بهتر است.
- ۱) از همه بدتر ۲) خیلی گران ۳) از همه گران‌تر
- ۴) گران‌ترین ۵) از همه بدتر ۶) بیشتر
- ۷) از همه ارزان‌تر ۸) ارزان‌ترین

درک

● تمرین ۱

۱. چیزهای لازم را از بازار می‌خریم.
۲. ارزان به معنی قیمت پایین است.
۳. لباس را برای پوشیدن می‌خریم.
۴. دامن را معمولاً خانم‌ها می‌پوشند.
۵. "نخیر" و "آره" هم‌معنی نیستند.
۶. "نسیه" یعنی پول ندادن موقع خرید.

● تمرین ۲

۱ ← ۵ ۲ ← الف ۳ ← و ۴ ← ب ۵ ← ج ۶ ← د

تمرین ۳

- ۱) باغچه ۲) شلوار
- ۳) فرش ۴) کت
- ۵) پیراهن ۶) آسمان

نگارش

● تمرین ۱

۱. لباس‌های این بازار عالی است.
۲. در زمستان شب‌ها کوتاه می‌شود.
۳. انار از میوه‌های فصل زمستان است.
۴. باغچه از باغ کوچک‌تر است.

۵. فرش ایران بهترین فرش اینجاست. ۶. خرید همه‌چیز در فروشگاه نقد است.

۳ تمرین

۱. بهترین ۲. پیراهن ۳. طول ۴. قهوه‌ای ۵. نسیه ۶. فرق

کفتار

۳ تمرین

۱. من یک پیراهن سفید می‌خواهم.
 ۲. نمی‌تواند این ماشین گران را بخرد.
 ۳. آن فرش از همه قشنگ‌تر است.
 ۴. بهتر از آن چیزی دارید بدھید؟
 ۵. آقایان، دیگر چه لازم دارید؟
 ۶. کدام لباس را امشب می‌پوشید؟

۴ تمرین

۱. مردم هر روز به بازار می‌روند.
 ۲. صد نفر هر روز به بازار می‌روند.
 ۳. صدها نفر هر روز به بازار می‌روند.
 ۴. هزارها نفر هر روز به بازار می‌روند.
 ۵. هزارها نفر هر روز به بازار تهران می‌روند.
 ۶. هزارها نفر هر روز برای تماشا به بازار تهران می‌روند.
 ۷. هزارها نفر هر روز برای خرید به بازار تهران می‌روند.
 ۸. هزارها نفر هر روز برای تماشا و خرید به بازار تهران می‌روند.
 ۹. هزارها نفر هر روز برای خرید فرش به بازار تهران می‌روند.
 ۱۰. هزارها نفر هر روز برای خرید خیلی چیزها به بازار تهران می‌روند.

درس نه

وازگان

● تمرین ۱

ارزان ← پایین	بالا ← بهتر	گران ← بدن
بیشتر ← سیاه	نیمه ← نقد	کمتر ← سفید
۳ سرد ✓	۲ سنتی	۱ نادان
۶ جدید	۵ پایین	۴ بالا

● تمرین ۲

۱. کت	۲. دعوت	۳. گردش	۴. تب	۵. صورت	۶. سفید
۳ دارو ✓	۲ معاينه ✓	۱ نسخه ✓	۴ جلد	۵ املا	۶ ارتفاع

ساختار

● تمرین ۱

- منشی بیماران را صدا کرده بود.
- دکتر بیماران را معاینه کرده بود.
- من سؤالم را از دیگران پرسیده بودم.
- کفش قشنگی خریده بودیم.
- پیراهن سیاهی پوشیده بودند.
- فرش زیبایی دیده بودی.
- ما مدرسه می‌سازیم.
- او سؤال را فهمیده بود.
- شما همه را می‌شناسید.
- ما مدرسه ساخته بودیم.

۶ ✓ آنها غلط ها را شمرده بودند. ۵ ما مدرسه ساخته‌ایم.

● تمرین ۲

- | | |
|-----------------------------------|----------------------------------|
| ۱. هنوز اتوبوس نیامده بود. | ۲. نظر مرا نپذیرفته بود. |
| ۳. کارمندان با هم حرف نزده بودند. | ۴. درس جدید را یاد نگرفته بودیم. |
| ۵. لباست را نپوشیده بودی؟ | ۶. کسی را معرفی نکرده بودید؟ |
| ۱) می‌آیم - آمده بودم | |
| ۲) می‌رود - رفته است | |
| ۳) انجام داد - انجام داده بود | |
| ۴) باز کرده است - باز کرده بود | |
| ۵) باز می‌کند - باز کرده بود | |
| ۶) می‌بخشند - بخشیده بودند | |

● تمرین ۳

- | | |
|--------------------------------------|-------------------|
| ۱. مساحت | ۲. کشورمان |
| ۳. تاریخ و فرهنگش / تاریخ و فرهنگشان | |
| ۴. نزدیکانشان | ۵. زندگی و کارتان |
| ۵) درهای این سالن | - |
| ۶) تولد بچه‌های دکتر | - |
| ۷) جواب این آقا | - |
| ۸) خوابگاه دانشجویان | - |
| ۹) مغازه‌های آن خیابان | - |
| ۱۰) کارمندان کتابخانه | - |

● تمرین ۴ : شماره‌ی ۱

- | | |
|-----------------|--------------------|
| ۱. روز آخر هفته | ۲. شوهر خانم امامی |
|-----------------|--------------------|

● تمرین ۵

۳. اوّلين پايتخت کشور ايران
۴. پيراهن سفيد دختر من
۵. بيمار آقای دكتر امامی
۶. اوّلين روز کلاس زبان فارسي
- (۱) دكتر نامدار آنجا کار می کند.
(۲) مهيار اينجا ناهار می خورد.
(۳) اين سالاد را دوست دارم.
(۴) سالاد خوشمزه داريم.
(۵) اينجا محل کار ماست.
(۶) جای خوايدن تو کجاست?

درک

● تمرین ۱

۱. ب ۲. د ۳. د ۴. ج ۵. الف ۶. ج

تمرين ۲

- | | | |
|----------|----------|--------|
| (۳) سر | (۲) دست | (۱) تب |
| (۶) دارو | (۵) صورت | (۴) پا |

نگارش

● تمرین ۱

۱. پزشك بعد از معاینه بيمار برایش نسخه می نویسد.
۲. بيمار برای گرفتن دارو باید به داروخانه برود.
۳. بيمار باید استراحت کند تا حالت خوب شود.
۴. اين بيمار هم دلش درد می کند و هم گلویش.
۵. پزشкан خوبی در بيمارستان ميلاد کار می کند.
۶. پزشكان هر روز بيماران زيادي را می بینند.

تمرين ۳

۱. بیمارستان ۲. شدید ۳. گفتگو ۴. نسخه ۵. گلو ۶. صورت

ڪفتار**تمرين ۳**

۱. اگر توانستید در خانه بخوابید.
۲. اگر حالتان بد بود به کلاس نروید.
۳. لطفاً زبانتان را نشان بدهید.
۴. بگذارید گلویتان را ببینم.
۵. دهانت را باز کن؛ کمی بیشتر.
۶. ایشان یک روز استراحت لازم دارند.

تمرين ۴

۱. دیروز خانم منشی بیمار را دید.
۲. دیروز خانم منشی بیمار را شناخت.
۳. دیروز خانم منشی بیمار را صدا کرد.
۴. دیروز خانم منشی با بیمار حرف زد.
۵. دیروز دکتر با بیمار حرف زد.
۶. فردا دکتر بیمار را معاينه کرد.
۷. فردا دکتر با بیمار صحبت می‌کند.
۸. فردا دکتر بیمار را معاينه می‌کند.
۹. فردا دکتر نظر خود را می‌دهد.
۱۰. فردا دکتر نسخه می‌نویسد.

درس ۵**واژگان****تمرين ۱**

پرسیدن ← سؤال کردن موقعی که ← وقتی که آره ← بله
قرار داشتن ← واقع بودن مثل ← مانند بل بودن ← دانستن

✓ ③ تولّد	② زیارت	① آزادی
⑥ نقاشی	⑤ موسیقی	④ مهمانی

● تمرین ۲

- | | | | | | |
|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
| ۱. زیارت | ۲. شیرین | ۳. استراحت | ۴. پوشیدن | ۵. تاریکی | ۶. دریاچه |
| ① ن، م، ز، ا | ② ن، ا، ز، م | ③ م، ا، ز، ن | ④ م، ز، ا، ن | ⑤ ز، ن، ا، م | ⑥ ن، م، ا، ز |

ساختار

● تمرین ۱

- | | |
|-----------------------------------|-----------------------------------|
| ۱. موقعی که دارید کار می‌کنید ... | ۲. موقعی که داریم دعا می‌کنیم ... |
| ۳. وقتی که داری درس می‌خوانی ... | ۴. وقتی که داریم شمارم ... |
| ۵. وقتی که دارد گوش می‌کند ... | ۶. وقتی که دارد نماز می‌خواند ... |
| ① می‌توانیم جواب بدھیم. | ② چه می‌خواهید بخرید؟ |
| ③ خواهش کردم زود بباید. | ④ به چه دارید می‌خندید؟ |
| ⑤ همه دارند پیاده می‌شوند. | ✓ ⑥ ما داریم خرید می‌کنیم. |

● تمرین ۲

- | | | |
|---|---|--|
| ۱. زیارت نمی‌کند. | ۲. فرش نمی‌اندازید. | ۳. ورزش نمی‌کنم. |
| ۴. خانه نمی‌سازند. | ۵. درس نمی‌دهیم. | ۶. خوب یاد نمی‌گیرند. |
| ① من دارم کار می‌کنم. تو داری می‌خوابی. | ✓ ② من دارم کار می‌کنم. تو کار نمی‌کنی. | ③ او تا فردا نمی‌رسد. شما هم نمی‌رسید. |

- ④ ✓ شما دارید سؤال می‌کنید. آنها جواب نمی‌دهند.
- ⑤ ✓ ما داریم صحبت می‌کنیم. تو گوش نمی‌کنی.
- ⑥ آنها دارند نماز می‌خوانند. تو داری حرف می‌زنی.

● تمرین ۳

۱. آسمانی که صاف است
۲. هندوانه‌هایی که سرخ و شیرینند
۳. انارهایی که ترش و خوشمزه‌اند
۴. فرهنگی که کاملاً آشناست
۵. شاعری که بسیار معروف است
۶. پایتختی که جالب و دیدنی است
- ① ✓ سؤال آسان. سؤالی که آسان است 
- ② پنجره‌های باز. پنجره‌هایی که بسته‌اند
- ③ صدای بسیار بلند. صدایی که بسیار بلند است
- ④ روزهای تعطیل. روزهایی که تعطیلند
- ⑤ غذاهای خوشمزه. غذاهایی که خوشمزه‌اند
- ⑥ دیکته‌ی دیشب. دیکته‌ای که هر شب می‌نویسیم

● تمرین ۴

۱. ما خودمان مخالف این نظریم.
۲. شما خودتان بهتر از همه می‌دانید.
۳. او خودش بهترین دوست ماست.
۴. تو خودت از نزدیکان ایشانی.
۵. من خودم بیمارم.
۶. شما خودتان مخالف جنگید.
- ① ✓ من خودم به آنجا می‌روم. 
- ② او از دانشجویان روسیه است.
- ③ من خود با همه آشنایم.
- ④ شما خود خوب می‌دانید.
- ⑤ شما خودتان خوب می‌دانید. ✓ او خودش معلم خوبی است.

درگ

● تمرین ۱

۱. پنجه‌نبه‌ها به زیارت می‌رویم.
۲. دعا و نماز هم می‌خوانید.
۳. خرما نذر کرده است.
۴. هر روز غذا می‌پزند.
۵. در خانه ناهار می‌خورم.
۶. برای خرید به بازار می‌روم.

● تمرین ۲

۱ ← و ۲ ← الف ۳ ← ب ۴ ← ۵ ۶ ← ج ۷ ← د

● تمرین ۳

- | | | |
|-----------|------------|-----------|
| (۳) هتل | (۲) قله | (۱) غار |
| ✓ (۶) دعا | ✓ (۵) نماز | ✓ (۴) نذر |

نگارش

● تمرین ۱

۱. در زیارتگاه مردم معمولاً دعا و نماز می‌خوانند.
۲. بعضی غذاها مزه‌ی شیرین و بعضی دیگر مزه‌ی ترش دارند.
۳. خیلی از مردم در پارک فرش می‌اندازند و روی آن می‌نشینند.
۴. بعضی از مردم با غذا نمک زیادی می‌خورند.
۵. بسیاری از مردم غذای بی‌نمک را دوست ندارند.
۶. غذای بی‌نمک از غذای شور خیلی بهتر است.

● تمرین ۳

۱. امامزاده ۲. پختن ۳. حتی ۴. دعا ۵. زیارت ۶. عصر

گفتار**تمرين ۳**

۱. خودمان اسمش را می‌دانیم.
 ۲. خودش دو ساعت دیگر می‌آید.
 ۳. خودتان هرچه می‌خواهید بخرید.
 ۴. خودم چیز کوچکی می‌آورم.
 ۵. خودشان او را می‌شناسند.
 ۶. می‌شود بگویید بازار کجاست؟

تمرين ۴

۱. همه دارند زیارت می‌کنند.
 ۲. زن و مرد دارند زیارت می‌کنند.
 ۳. ما داریم زیارت می‌کنیم.
 ۴. ما می‌خواهیم زیارت کنیم.
 ۵. ما می‌خواهیم نماز بخوانیم.
 ۶. ما می‌خواهیم در مسجد نماز بخوانیم.
 ۷. ما می‌خواهیم در مسجد دعا کنیم.
 ۸. ما می‌خواهیم در کلیسا دعا کنیم.
 ۹. ما می‌خواهیم برای دعا به کلیسا برویم.
 ۱۰. همه می‌خواهند برای دعا به کلیسا بروند.

درس یازده**وازگان****تمرين ۱**

- | | | | | | |
|--------------|------------|----------|-------------|-----------|------------|
| ۱. پیاده‌روی | ۲. ایستگاه | ۳. باران | ۴. شمال | ۵. فکر | ۶. مرکز |
| (۳) شور | (۲) تلخ | (۱) راحت | (۵) قهوه‌ای | (۶) شیرین | (۴) تمیز ✓ |

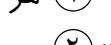
تمرين ۲

شنا، والیبال، بسکتبال، اسکی، فوتbal ورزش

مسجد یا کلیسا	نماز، دعا، نذر، قرآن، خدا
صفت	گرم، تمیز، کثیف، خنک، سرد
بیمارستان	نسخه، دارو، معاینه، پزشک، بیماری
(۳) نامه	(۲) مهندس 
(۶) مثبت	(۵) منفی (۴) واژه

ساختار

● تمرین ۱

- | | |
|---|--|
| ۱. می‌بارید | ۲. فکر می‌کرد |
| ۴. می‌پوشید | ۵. یاد می‌گرفتم  |
| (۱) هر شب نیم ساعت راه می‌رویم. | (۲) هر شب نیم ساعت راه می‌رفتیم.  |
| (۳) کارش را صبح زود انجام می‌داد. | (۴) کارش را صبح زود انجام داد.  |
| (۵) جمעה‌ها با خانواده‌ام تماس می‌گیرم. | (۶) جمעה‌ها با خانواده‌ام تماس می‌گرفتم.  |

● تمرین ۲

- | | |
|--|---|
| ۱. کار نمی‌کردم | ۲. نمی‌ساخت |
| ۴. نمی‌فهمیدیم | ۵. نمی‌نوشتند  |
| (۱) در هوای گرم پنجره را نمی‌بندم. | (۲) صبح‌ها خیلی زود بیدار نمی‌شود. |
| (۳) در هوای گرم پنجره را نمی‌بستم.  | |

۴ ✓ صبح‌ها خیلی زود بیدار نمی‌شد.

۵ ✓ همیشه جواب را تکرار نمی‌کرد.

۶ ✓ همیشه جواب را تکرار نمی‌کند.

● تمرین ۳

۱. لطفاً یا سؤال کنید یا جواب بدهید. ۲. او یا والیبال بازی می‌کند یا بسکتبال.

۳. شما یا استراحت کنید یا با ما بیایید. ۴. غذای او یا شور می‌شود یا بی‌نمک.

۵. ایشان یا دامن می‌پوشند یا شلوار. ۶. این بچه یا سرشن درد می‌کند یا دلش.

۱ ✓ یا تحصیل کنید یا کار کنید.

۲ ✓ هم ورزش کنید هم دارو بخورد.

۳ ✓ نه این لباس را بپوشید نه آن لباس را.

۴ ✓ فردا یا پس‌فردا تماس بگیرید.

۵ ✓ یا فردا تماس بگیرید یا پس‌فردا.

۶ ✓ غذایت یا شور می‌شود یا بی‌نمک.

● تمرین ۴ : شماره‌ی ۵

درک

● تمرین ۱

۱. ۱, ۴, ۳, ۲ . ۴ ۴, ۱, ۳, ۲ . ۳ ۳, ۲, ۱, ۴ . ۲ ۱, ۲, ۳, ۴ . ۱

۵. ۴, ۱, ۳, ۲ . ۶ ۱, ۳, ۴, ۲ . ۵

● تمرین ۲

(۳) شور

(۲) ✓ پیر

(۱) ✓ جوان

۶) شدید

۵) خلوت

۴) تمیز ✓

نگارش

● تمرین ۱

۱. پیاده روی ورزش راحتی برای همه‌ی مردم است.
۲. بسیاری از مردم ورزش اسکی را دوست دارند.
۳. در تابستان پیر و جوان به کوه می‌روند.
۴. عده‌ی زیادی تا ایستگاه دوم یا سوم پیاده می‌روند.
۵. هیچ‌چیز مانند پیاده روی برایم آسان و راحت نیست.
۶. فکر می‌کنم هوا امشب سرد می‌شود.

تمرين ۳

۱. ایستادن ۲. بقیه ۳. تابستان ۴. راحت ۵. سخت ۶. عالی

گفتار

تمرين ۳

۱. امروز هوای شهر کثیف است.
۲. کمی بمانید تا با هم برویم.
۳. در تابستان شمال خیلی قشنگ است.
۴. لطفاً نامه را به پدرتان برسانید.
۵. اگر برف بشینند به اسکی می‌رویم.
۶. هوا خیلی سرد است؛ سرما می‌خورد.

تمرين ۴

۱. وقتی که آمدند باران تندي می‌باريد.
۲. وقتی که آمدند برف تندي می‌باريد.

۳. وقتی که آمدند برف سنگینی می‌بارید.
۴. وقتی که آمدیم برف سنگینی می‌بارید.
۵. وقتی که آمدیم برف نمی‌بارید.
۶. وقتی که رسیدیم برف نمی‌بارید.
۷. وقتی که به ایستگاه رسیدیم برف نمی‌بارید.
۸. وقتی که به ایستگاه رسیدیم هوا خوب بود.
۹. وقتی که به ایستگاه رسیدیم هوا عالی بود.
۱۰. وقتی که به ایستگاه رسیدیم هوا خنک بود.

درس دوازده

وازگان

● تمرین ۱

۱. گفتگو	۲. باران	۳. بی‌نمک	۴. شور	۵. دکتر	۶. قهوه‌ای
✓ ③ اشتباه	② فرش	① نشان	④ رشته	⑤ شمار	⑥ شعر

جدول

افقی: ۱. ایستگاه ۲. تا ♦ زن ۳. رسانم ۴. دیر ♦ ردو ۵. هوا ۶. زن ۷. صد سیزده

عمودی: ۱. آوردن ۲. سی ♦ بد ۳. ستاره ۴. تان ♦ ولی ۵. مرا ۶. از ♦ زد ۷. هندوانه

ساختار

● تمرین ۱

۱. ورزشی که دونفر بازی می‌کنند
۲. دوره‌ای که طول آن دو سال است
۳. مدرسه‌ای که شش کلاس دارد
۴. ساختمانی که پنجاه طبقه دارد
۵. خیابانی که دو طرف دارد
۶. کاری که در یک روز انجام می‌دهیم
- ۱) مسافرت یک‌ساله یعنی مسافرتی در زمان یک سال. 
۲) هتل چهارستاره یعنی چهار هتل دارای چهار ستاره.
۳) نشان سه‌ستاره یعنی نشانی دارای سه ستاره.
۴) معلم چهل‌ساله یعنی معلمی که چهل سال سن دارد.
۵) جشن دوروزه یعنی جشنی که از فردا شروع می‌شود.
۶) کتاب صدصفحه‌ای یعنی کتابی که صد صفحه دارد.

● تمرین ۲

۱. اقامت خواهید کرد
۲. خواهد ماند
۳. دعوت خواهیم شد
۴. خواهد بارید
۵. خواهند نوشت
۶. لذت خواهید برد
- ۱) حتماً پول را به شما می‌دهم.  ۲) خیلی زود خواهند رسید.
۳) حتماً پول را خواهم داد. 
۴) شاید دیر بررسند.
۵) شما همه را فردا شروع خواهد کرد.
۶) کارش را فردا شروع خواهید دید.

● تمرین ۳

۱. نخواهند شد
۲. نخواهند آورد
۳. شرکت نخواهیم کرد
۴. نخواهند شست
۵. نخواهی شناخت
۶. نخواهد فهمید
- ۱) کسی از تو سؤال نخواهد کرد.  ۲) کسی از شما سؤال نمی‌کند.

- ✓ ③ این خانه را نخواهیم فروخت. ④ نمی‌خواهیم اینجا را بفروشیم.
 ✓ ⑤ چیزی به تو نمی‌گوید. ⑥ چیزی به کسی نخواهد گفت.

● تمرین ۴

۱. ما در خانه غذا می‌بزیم. ما غذا را به پارک می‌بریم.
۲. آنها با هم زیارت می‌کنند. آنها با هم نماز می‌خوانند.
۳. ماشین را از پدرم می‌گیرم. ماشین را به تو می‌دهم.
۴. مهیار پول را شمرد. مهیار پول را به مهسا داد.
۵. مهندیس درس را فهمید. مهندیس درس را برایم توضیح داد.
۶. با ادبیات فارسی آشنا شدیم. از خواندن ادبیات فارسی لذت بردیم.

① باید در این ایستگاه سوار تاکسی شویم.

- ✓ ② ما در اینجا سوار می‌شویم و در میدان انقلاب پیاده می‌شویم.
 ③ باید در میدان انقلاب پیاده شویم.

✓ ④ امشب تماس می‌گیرم و با شما صحبت می‌کنم.

- ✓ ⑤ می‌خواهم تلفن بزنم و توضیح بدهم
 ⑥ لطفاً درباره‌ی این بیماری بیشتر توضیح دهید.

درک

● تمرین ۱

۱ ← د ۲ ← ه ۳ ← ب ۴ ← و ۵ ← ج ۶ ← الف

● تمرین ۲

۱. استادان زبان و ادبیات فارسی ۲. کشورهای غیر از ایران

۳. رشته‌ی زبان و ادبیات فارسی
۴. استادان زبان و ادبیات فارسی که ایرانی نیستند
۵. در باره‌ی آموزش زبان و ادبیات فارسی در کشورهای مختلف
۶. آینده

۳ تمرین

- | | | |
|-------------|-----------|-------------|
| ۳ ✓ پیشخدمت | ۲ جنگ | ۱ جمله |
| ۶ کلمه | ۵ ✓ پذیرش | ۴ ✓ گذرنامه |

نگارش

● تمرین ۱

۱. استادان مهمان در هتل لاله اقامت می‌کنند.
۲. لطفاً جمله‌های غلط را تصحیح کنید.
۳. برای برگشتن لازم است بلیت بخریم.
۴. همه در مجمع زبان و ادبیات فارسی شرکت می‌کنیم.
۵. بهترین وسیله برای مسافرت ما هوایپیماست.
۶. عشق و علاقه‌ی آنها به زبان زیاد است.

۳ تمرین

۱. آینده
۲. پیشخدمت
۳. تقریباً
۴. تصحیح
۵. دستشویی
۶. گذرنامه

گفتار

۳ تمرین

۱. کمی می‌مانیم؛ بعد با هم می‌رویم.
۲. لطفاً فرش بیندازید و بنشینید.

۳. اگر بتوانید نقد بخرید بهتر است.
 ۴. سلام برسانید و بگویید زود بباید.
 ۵. هرچه می‌خواهید با خودتان ببرید.
 ۶. می‌خواهید یک چای دیگر بخورید؟

● تمرین ۴

۱. شما درس خوانده‌اید.
 ۲. بچه‌ها درس خوانده‌اند.
 ۳. بچه‌ها می‌خواهند درس بخوانند.
 ۴. آنها می‌خواهند تحصیل کنند.
 ۵. آنها می‌خواهند تحصیل کنند.
 ۶. ما می‌خواهیم در اینجا تحصیل کنیم.
 ۷. ما می‌خواهیم در اینجا کار کنیم.
 ۸. من دوست دارم در اینجا کار کنم.
 ۹. من می‌خواهم در اینجا کار کنم.

درس سیزده

واژگان

● تمرین ۱

۱. راستی ۲. شنیدن ۳. پزشکی ۴. احترام ۵. فراموش ۶. حضرت

● تمرین ۲

- | | | | | | |
|---|--|----------|------------|----------|---------|
| ۱. نسخه | ۲. هنر | ۳. راندن | ۴. فرودگاه | ۵. مدرسه | ۶. آجیل |
| <input checked="" type="checkbox"/> ② امامزاده حمزه | <input checked="" type="checkbox"/> ① امامزاده صالح | | | | |
| <input checked="" type="checkbox"/> ④ امامزاده طاهر | <input checked="" type="checkbox"/> ③ رازی | | | | |
| <input checked="" type="checkbox"/> ⑥ قله‌ی توچال | <input checked="" type="checkbox"/> ⑤ حضرت عبدالعظیم | | | | |

ساختار

● تمرین ۱

۱. داشتند تلویزیون نگاه می‌کردند ۲. داشت خوب می‌شد
 ۳. داشتیم بازی می‌کردیم ۴. داشت ظرف می‌شست
 ۵. داشتید کمک می‌کردید ۶. داشتند دعا می‌کردند
 ۷. من خواستم سوار شوم. ۸.  من داشتم سوار شدم.
 ۹. داشت شماره می‌گرفت. ۱۰.  می‌توانست زود برسد.
 ۱۱. شروع کرد به شماره گرفتن. ۱۲.  داشتم می‌نوشتم.

● تمرین ۲

۱. نمی‌خندیدم ۲. فراموش نمی‌کردیم ۳. گوش نمی‌کردند
 ۴. قبول نمی‌کردند ۵. خسته نمی‌شدی ۶. حرف نمی‌زدید
 ۷.  کسی معنی جمله را نفهمید. ۸.  بچه‌ها بازی نمی‌کردند.
 ۹.  کسی معنی جمله را نمی‌فهمید. ۱۰.  هر روز ورزش نمی‌کنیم.
 ۱۱.  چیزی یاد نمی‌گیری. ۱۲.  چیزی یاد نمی‌گرفتی.

● تمرین ۳ : شماره‌ی ۴

● تمرین ۴

- ۱ ← ج ۲ ← و ۳ ← ه ۴ ← د ۵ ← الف ۶ ← ب
-  ۱  چند روز می‌خواهی بمانی؟ فقط دو روز
 ۲  کدام زبان را خوب بلدی؟ سه روز
 ۳  کی به مدرسه می‌روی؟ هفته‌ی دیگر

- ۴ ✓ چه ورزشی را دوست داری؟ بسکتبال را
 ۵ چرا لباس سیاه پوشیده‌ای؟ کفش خوبی دارم
 ۶ برای گردش به کجا می‌روی؟ سرم درد می‌کند

درک**● تمرین ۱**

۱. د ۲. د ۳. الف ۴. ب ۵. ج ۶. الف

● تمرین ۲

- | | | |
|-------------|------------|-----------|
| ۳ آسمان | ۲ ✓ احترام | ۱ دریا |
| ۶ ✓ دانشمند | ۵ زمین | ۴ ✓ پزشکی |

نگارش**● تمرین ۱**

۱. دانشمندان در همه‌جا دارای احترام و ارزش بسیارند.
۲. رازی از بزرگان پزشکی ایران و اسلام است.
۳. داستان زندگی دانشمندان معمولاً شنیدنی است.
۴. بعد از میدان به چپ بیچید و مستقیم بروید.
۵. هیچ وقت لطف شما را فراموش نخواهم کرد.
۶. از کار سنگین کم کم خسته می‌شوم.

● تمرین ۳

۱. البته ۲. پزشکی ۳. خسته ۴. قبلًا ۵. راستی ۶. فراموش

گفتار

تمرين ۳

۱. صدا را می‌شنويد؟ صدای چیست؟
۲. اگر مستقيم برويد زودتر می‌رسيد.
۳. دهان اين بچه خيلي کثيف است.
۴. اگر مهمان داشتند آنجا نمانيد.
۵. اينجا شش ميليون نفر جمعيت دارد.
۶. اگر می‌توانيد کمي کمک کنيد.

تمرين ۴

۱. ايشان دارند كتاب می‌نوشتند.
۲. ايشان داشتند كتاب می‌نوشتند.
۳. من دارم كتاب می‌نويسم.
۴. من داشتم كتاب می‌نوشتمن.
۵. من داشتم کمک می‌كردم.
۶. شما داشتید کمک می‌کردید.
۷. شما داشتید نگاه می‌کردید.
۸. شما دارید نگاه می‌کنید.
۹. شما دارید تمرين می‌کنید.
۱۰. شما داريد فراموش می‌کنید.

درس چهارده

وازگان

تمرين ۱

ایستادن ← نشستن	آينده ← گذشته	آينده ← راست
کثيف ← تميز	سبک ← سنگين	پير ← جوان
③ تلخ	② شيرين	① شور
⑥ بي مزه	⑤ بي نمک	④ راست ✓

● تمرین ۲

- | | | | | | |
|---------|--------|------------|--------|------------|------------|
| ۱. حساب | ۲. برف | ۳. چلوکباب | ۴. سرد | ۵. والیبال | ۶. هندوانه |
| ✓ ③ چک | ② حرم | ① دریاچه | ④ تب | ⑤ شعر | |
| ⑥ انار | | | | | |

ساختار

● تمرین ۱

- | | |
|-------------------------------------|---------------------------------------|
| ۱. محمد را همه می‌شناسند. | ۲. اطلاعات لازم را کارمند می‌نویسد. |
| ۳. این کتاب را دانشجوها خوانده‌اند. | ۴. دماوند را می‌توانیم از دور ببینیم. |
| ۵. بیشترین دانشجو را اینجا دارد. | ۶. همه را ایشان دعوت می‌کنند. |
| ✓ ① خانه را پدرم فروخته است. | ② پدرم خانه را فروخته است. |
| ✓ ③ اسم شما را من نمی‌دانم. | ④ من اسم شما را نمی‌دانم. |
| ⑤ ما جواب را نوشته‌ایم. | ✓ ⑥ جواب را ما نوشته‌ایم. |

● تمرین ۲

- | | |
|-----------------------------------|--------------------------------------|
| ۱. همه‌چیز اطلاع داده شده است. | ۲. در باره‌ی این رشته گفتگو شده است. |
| ۳. کتاب‌های زیادی نوشته شده است. | ۴. از کتاب‌هاییش استفاده شده است. |
| ۵. حسابی در این شعبه باز شده است. | ۶. دفترچه امضا شده است. |
| ✓ ① پنجره را باز کرده‌ایم. | ② در بسته شده است. |
| ✓ ③ پنجره باز شده است. | ④ ما درس را تکرار کرده‌ایم. |
| ⑤ در را بسته‌ایم. | ✓ ⑥ درس تکرار شده است. |

● تمرین ۳

۱. با کارمند بانک صحبت ریخته شده بود.

۲. مبلغی به حسابت ریخته شده بود.

۳. شماره‌ی حسابم گفته شده بود.
 ۴. پول فرستاده شده بود.
 ۵. پول زیادی از بانک گرفته شده بود.
 ۶. دفترچه امضا شده بود.
- ۱) با او تماس گرفته شده بود. ۲) به سؤال شما جواب داده بودیم.
 ۳) با او تماس گرفته بودیم.
 ۴) لباس خریده شده بود.
 ۵) لباس خریده بودیم.
 ۶) به سؤال جواب داده شد.

● تمرین ۴

۱. از این کلاس استفاده می‌شود.
 ۲. غذای خوبی درست شده بود.
 ۳. نزدیکان دعوت شده‌اند.
 ۴. اشعار حافظ خوانده شد.
 ۵. میوه و آجیل خورده می‌شد.
 ۶. شاید آنها بخشیده شوند.
- ۱) ما غذاهای مختلف می‌خوریم. ۲) هر روز کتاب خوانده می‌شود.
 ۳) غذاها خورده می‌شود. ۴) از او خواهش کردیم که بیاید.
 ۵) هر روز کتاب می‌خوانیم. ۶) از او خواهش شد که بیاید.

● تمرین ۵

۱. شیرینی و آجیل زیاد خورده شد.
 ۲. معمولاً میوه کم خریده نمی‌شود.
 ۳. غذا روی زمین ریخته نشده است.
 ۴. چیزی در باره‌ی او شنیده نشده بود.
 ۵. قبل‌اً همه دعوت نمی‌شدند.
 ۶. شاید مدرسه زود ساخته نشود.
- ۱) این کلمات را نمی‌شماریم. ۲) همه‌ی مهمان‌ها معرفی نشدند.
 ۳) این کلمات شمرده نمی‌شوند. ۴) آنها را دعوت نکرده بودم.
 ۵) مهمان‌ها را معرفی نکردید. ۶) آنها دعوت نشده بودند.

● تمرین ۶

۱. از ۲. با ۳. به ۴. در ۵. به ۶. با

- ۱ ✓ دانشجوها در سالن کوچک والیبال بازی می‌کنند.
- ۲ پارک ملت دارای استخر، زمین بازی و دریاچه است.
- ۳ ✓ از این بازی همیشه لذت می‌برند.
- ۴ بعضی فرش‌های ایرانی بسیار گرانند.
- ۵ ✓ به نظر من هوا از فردا سرد می‌شود.
- ۶ ✓ معمولاً با دفترچه‌ام از بانک پول می‌گیرم.

● تمرین ۷

- | | | | | |
|------------|----------|------------|-----------|------------|
| ۱. -چه | ۲. بی- | ۳. نده | ۴. کده | ۵. نا- |
| ۶. -اً | ۷. -ی | ۸. -ستان | ۹. -گاه | ۱۰. -تر |
| ۱ ✓ بی‌نمک | ۲ ✓ شوهر | ۳ ✓ دفترچه | ۴ ✓ نادان | ۵ ✓ بی‌مزه |

درک

● تمرین ۱

۱. ب ۲. ب ۳. ب ۴. ب ۵. الف ۶. ب

● تمرین ۲

- ۱ ← د ۲ ← و ۳ ← ب ۴ ← الف ۵ ← ه ۶ ← ج

● تمرین ۳

- ۱ ✓ دو هزار تومانی
- ۲ چهارصد تومانی
- ۳ سه هزار تومانی
- ۴ ✓ صد تومانی

✓ ۶ دویست تومانی

✓ ۵ پانصد تومانی

نگارش

● تمرین ۱

۱. از بانک می‌توانیم هم اسکناس بگیریم و هم سکه.

۲. پولی که می‌گیریم ممکن است هم دلار باشد و هم ریال.

۳. پدرم از شماره‌ی حسابم اطلاع ندارد.

۴. برای گرفتن پول از بانک، باید دفترچه را امضای کیم.

۵. همه می‌توانند در بانک حساب باز کنند.

۶. در خیابان کارگر چند شعبه‌ی بانک وجود دارد.

تمرين ۳

۱. اسکناس ۲. اشکال ۳. خداحفظی ۴. خوشحال ۵. عزیز ۶. مبلغ

گفتار

تمرين ۳

۱. شما فقط خودتان شام خوردید.

۲. خودمان می‌توانیم کار را تمام کنیم.

۳. آسمان امشب خیلی قشنگ است.

۴. هرکس پول دارد برود بخرد.

۵. من الان کاری نمی‌تواند کاری بکنم.

تمرين ۴

۱. تو حساب باز می‌کنی.

۲. ما باید حساب باز کنیم.

۳. ایشان باید حساب باز کنند.

۵. ما دوست داریم حساب باز کنیم.
 ۶. ما دوست داریم کمک کنیم.
 ۷. ما می‌توانیم کمک کنیم.
 ۸. هر کسی می‌تواند کمک کند.
 ۹. شما هم می‌توانید کمک کنید؟
 ۱۰. شما هم می‌خواهید کمک کنید؟

درس پانزده

وازگان

● تمرین ۱

عده	← گروه	قبول کردن ← پذیرفتن	هیچ وقت ← هرگز
متشکرم	← ممنونم	اکنون ← حالا	چطور
③ عزیز	② خوشحال	① خوش	④ خسته
⑥ سرد	⑤ سرخ ✓		

● تمرین ۲

۱. پذیرایی ۲. چیستان ۳. پادشاه ۴. شنیدن
 ۵. ایستگاه ۶. اسکناس
 ① م، ا، س، ر، ف ② س، م، ا، ف، ر
 ③ م، ا، س، ف، ر ④ م، ر، س، ا، ف
 ⑤ س، ا، ف، ر، م ⑥ م، س، ا، ف، ر

ساختار

● تمرین ۱

۱. اگر اجازه می‌دادید من هم می‌رفتم. ۲. اگر تشکیل می‌شد شرکت می‌کردم.
 ۳. اگر پدر می‌آمد ما هم می‌آمدیم. ۴. اگر اتوبوس می‌رسید سوار می‌شدیم.

۵. اگر تو می‌پرسیدی او جواب می‌داد. ۶. اگر چیزی می‌خرید ما هم می‌خریدیم.
- ۱) اگر ساختی خوشحال می‌شوم. ✓ ۲) اگر مقایسه می‌کرد می‌فهمید.
- ✓ ۳) اگر می‌آمدی بهتر می‌شد. ✓ ۴) اگر می‌خواندیم یاد می‌گرفتیم.
- ۵) بهتر بود می‌آمدی. ۶) اگر خواندیم یاد می‌گیریم.

● تمرین ۲

۱. اگر بخواهد پول می‌فرستیم. ۲. اگر دعوت شوم حتماً می‌روم.
۳. اگر نفرستی بد می‌شود. ۴. اگر خوش بگذرد می‌مانند.
۵. اگر اطّلاع بددهد کمک می‌کنم. ۶. اگر کلاس شروع شود می‌آید؟
- ✓ ۱) اگر آشنا شوی لذت می‌بری. 
- ✓ ۲) اگر استراحت کنی بیمار نمی‌شوی.
- ✓ ۳) اگر دعوت کنی می‌آیم.
- ۴) اگر پرسیدی جواب می‌دهم.
- ✓ ۵) اگر کار را تمام کنی پول می‌گیری. 
- ۶) اگر بیمار شوی باید به بیمارستان بروی.

● تمرین ۳

۱. برجی که می‌بینید برج میلاد است. ۲. شعری که می‌خوانید از حافظ است.
۳. ماشینی که می‌خواهید گران است. ۴. کتی که می‌پوشید کوتاه است.
۵. خانه‌ای که می‌سازید عالی است. ۶. غذایی که می‌خورید سنتی است.
- ✓ ۱) کلمه‌ای که نوشت غلط بود. ✓ ۲) لباسی که خریدید زیبا بود. 
- ✓ ۳) توضیحی که داد درست بود. ✓ ۴) شماره‌ای گرفتم اما اشتباه بود.

۵) که جواب سؤال را می‌داند؟ ۶) گفتم که پدرم اینجا می‌آید.

● تمرین ۴

- ۱. در پارک بزرگ‌ترها هم هستند.
- ۲. از بازی بچه‌ها، ما لذت بردیم.
- ۳. در رستوران مردم ناهار می‌خورند.
- ۴. در بازار قیمت‌ها پایین‌تر است.
- ۵. در آن شب همه خوشحال بودند.
- ۶. با مهمان‌ها، پدر بزرگ هم حرف زد.

۱) همه با ادبیات فارسی آشنا شده‌ایم. 

۲) یک برج در وسط میدان قرار دارد.

۳) با ادبیات فارسی همه آشنا شده‌ایم. ✓

۴) در وسط میدان یک برج قرار دارد. ✓

۵) نزدیک پنجره میز کوچکی هست. ✓

۶) میز کوچکی نزدیک پنجره هست.

● تمرین ۵ : شماره‌ی ۲

درک

● تمرین ۱

- | | | | |
|----------------|----------------|----------------|----------------|
| ۳, ۱, ۴, ۲ . ۴ | ۳, ۴, ۲, ۱ . ۳ | ۴, ۲, ۱, ۳ . ۲ | ۲, ۱, ۳, ۴ . ۱ |
| | | ۴, ۳, ۲, ۱ . ۶ | ۲, ۴, ۱, ۳ . ۵ |

● تمرین ۲

- ۱) تابلو ۲) تالار ۳) کاخ

✓ نستعلیق

چیستان

معما

نگارش

● تمرین ۱

۱. هر موزه از قسمت‌های مختلف تشکیل می‌شود.
۲. مسافران زیادی با قطار و هواپیما رفت و آمد می‌کنند.
۳. امیدوارم همه‌ی شما در امتحانات امسال موفق شوید.
۴. جواب این چیستان را نمی‌دانم.
۵. اجازه می‌دهید به تماشای موزه برویم؟
۶. شما می‌توانید این معما را حل کنید؟

۳ تمرین

۱. اجازه ۲. امیدوار ۳. تمدن ۴. سینما ۵. مجموعه ۶. موفق

گفتار

۳ تمرین

۱. پیراهنی که پوشیدی کوچک است.
۲. اگر تو ماشین را برانی بهتر است.
۳. اگر بخواهید می‌توانیم ناهار بخوریم.
۴. باران می‌آید. در خانه بمانید.
۵. می‌خواهم قبل از خواب دوش بگیرم.
۶. اگر می‌آمدید به استخر می‌رفتیم.

۴ تمرین

۱. مجموعه‌ی نیاوران یک تالار دارد.
۲. مجموعه‌ی نیاوران چند تالار دارد.

۳. مجموعه‌ی نیاوران تالارهای زیادی دارد.
۴. موزه‌ی ملّی ایران تالارهای زیادی دارد.
۵. موزه‌ی ملّی ایران بخش‌های زیادی دارد.
۶. موزه‌ی ملّی ایران آثار هنری مهمّی دارد.
۷. موزه‌ی ملّی ایران تابلوهای زیبایی دارد.
۸. موزه‌ی فرش ایران تابلوهای زیبایی دارد.
۹. موزه‌ی فرش ایران زیباترین تابلوها را دارد.
۱۰. موزه‌ی فرش ایران زیباترین فرش‌ها را دارد.

درس شانزده

وازگان

● تمرین ۱

آموزش	تحصیل، رشته، دانشکده، معلم، مدرسه
رفت و آمد	مترو، هواپیما، قطار، مینیبوس، اتوبوس
بانک	اسکناس، چک، سگه، کارت‌پول، پول خرد
زمان	ماه، عصر، تابستان، فصل، زمستان
(۳) دلار	✓ ① تابلو نقاشی ✓ ② تابلو خط
(۶) پیراهن	④ گذرنامه ⑤ اسکناس

● تمرین ۲

۱. اسلام
۲. ادامه
۳. دکتری
۴. اطلاع
۵. آرزو
۶. تماس

۳ تشریف

۶ حساب

۲ تماس

۵ لطف

۱ زیارت

۴ علاقه ✓

ساختار

● تمرین ۱

- | | |
|------------------------------------|----------------------------------|
| ۱. به این رشته خیلی علاقه‌مند است. | ۲. به کشور شما علاقه‌مندم. |
| ۳. به این تابلو علاقه‌منددند. | ۴. به آثار هنری علاقه‌مند بودید. |
| ۵. به خط نستعلیق علاقه‌مند بودم. | ۶. به نقاشی علاقه‌مند بودی. |
| ۷. علاقه داریم - علاقه‌مندیم ✓ | ۸. علاقه دارم - علاقه‌مندم ✓ |
| ۹. علاقه دارید - فاصله دارید ✓ | ۱۰. علاقه داری - علاقه‌مندی ✓ |
| ۱۱. علاقه دارند - دریاچه دارد ✓ | ۱۲. علاقه دارد - دوست دارند ✓ |

● تمرین ۲

- | | |
|------------------------------------|-----------------------------------|
| ۱. برنامه‌های فرهنگی را دوست دارد. | ۲. تمدن‌های باستانی را دوست دارد. |
| ۳. رشته‌ی پزشکی را دوست دارند. | ۴. بچه‌ها معلم‌شان را دوست دارند. |
| ۵. هنر معاصر را دوست داری؟ | ۶. کارتان را چقدر دوست دارید؟ |

۱. اینجا را دوست دارم. اینجا چند دوست دارم. ✓

۲. اینجا را دوست دارم. به اینجا علاقه دارم. ✓

۳. به تحصیل علاقه دارم. اینجا تحصیل می‌کنم. ✓

۴. به تحصیل علاقه‌مندم. تحصیل را دوست دارم. ✓

۵. آجیل خیلی دوست دارم. به آجیل خیلی علاقه دارم. ✓

۶. به اسکی علاقه‌مندم. اسکی را دوست دارم. ✓

● تمرین ۳

- | | | |
|-----------------|----------------|--------------|
| ۱. می‌گیریم | ۲. آن شب | ۳. شیرین‌تر |
| ۴. صحیح است | ۵. اسکناس را | ۶. به آسمان |
| ۷. بیمارستان‌ها | ۸. نمی‌پرسیدند | ۹. موفق‌ترین |
| ۱۰. ایشان هم | | |

● تمرین ۴

- | | |
|---------------|--|
| کلمات اروپایی | تله کابین، بسکتبال، پارک، اسکی، کت، تابلو، بلیت |
| کلمات عربی | معلم، تقریباً، کلمات، ضربالمثل، قبلًاً، حمام |
| کلمات فارسی | آرامگاه، چگونه، واژه، سنگین، پزشک، چیستان، گذرنامه |
| ① البته | ✓ ② ایستگاه |
| ④ پریشب | ✓ ③ آثار |
| ⑤ پرانتر | ⑥ عبدالعظيم |

● تمرین ۵

۱. از بازار تهران این فرش را خریدیم. ۲. دکتر برای مینو نسخه‌ای نوشت.
 ۳. در پزشکی چند کتاب نوشته است. ۴. در بانک ملی حسابی باز کرده است.
 ۵. من به پدرم شماره را گفته‌ام. ۶. تو از بانک یک دفترچه گرفته‌ای؟

- | |
|--|
| ① آرامگاه را در نزدیک شهر خواهید دید. |
| ✓ ② در ایران زبان فارسی را زود یاد می‌گیریم. |
| ✓ ③ در نزدیک شهر آرامگاه را خواهید دید. |
| ✓ ④ در مرکز آموزش همه را می‌شناسید. |
| ✓ ⑤ به همه‌ی شما برج را نشان می‌دهم. |
| ⑥ چک‌ها را با قلم خودم امضا کردم. |

درگ

● تمرین ۱

۱ ← د ۲ ← و ۳ ← ه ۴ ← ب ۵ ← ج ۶ ← الف

● تمرین ۲

۱. چه خوشمزه بود! جای شما خالی!
۲. ما برای تحصیل به دانشگاه می‌رویم.
۳. به بانک رفت و مبلغی پول گرفت.
۴. او مسافرت با قطار را دوست دارد.
۵. آثار تاریخی آن موزه جالب است.
۶. ری در جنوب شهر تهران است.

● تمرین ۳

- ۱ ✓ آموختن ۲ میلاد ۳ کیلومتر ۴ دانشکده
۵ تله کابین ۶ درس

نگارش

● تمرین ۱

۱. بهتر است به تحصیل ادامه دهد.
۲. ایشان همیشه از مهمان استقبال می‌کنند.
۳. انشاءالله در زندگی آینده موفق باشید.
۴. خواهش می‌کنم هر وقت می‌توانید تشریف بیاورید.
۵. لطفاً با پزشک خانوادگی تماس بگیرید.
۶. مسافرت با قطار لطف زیادی داشت.

● تمرین ۳

۱. تشریف ۲. جمهوری ۳. سفارت ۴. لطف ۵. مسافرت ۶. واژه‌نامه

گفتار**تمرين ۳**

۱. هرکس می‌تواند جواب بدهد.
۲. لطفاً بگویید ساختمان مال کیست.
۳. اوّل بخوانید؛ بعد جواب بدھید.
۴. چه کسی می‌داند این خیابان چیست؟
۵. آن برف می‌آید یا باران؟
۶. ایشان چه کسی تشریف می‌آورند؟

تمرين ۴

۱. کلاس فارسی در ایران تشکیل می‌شود.
۲. کلاس زبان و ادبیات فارسی در ایران تشکیل می‌شود.
۳. کلاس زبان و ادبیات فارسی در اینجا تشکیل می‌شود.
۴. کلاس‌های زیادی در اینجا تشکیل می‌شود.
۵. کلاس‌های زیادی در اینجا تشکیل شده است.
۶. کلاس‌های زیادی در اینجا تشکیل شده بود.
۷. کلاس‌های زیادی در اینجا تشکیل می‌شد.
۸. کلاس‌های زیادی در اینجا دارد تشکیل می‌شود.
۹. کلاس‌های زیادی در اینجا داشت تشکیل می‌شد.
۱۰. کلاس‌های زیادی در اینجا شاید تشکیل بشود.